

Se pronostica un día despejado, con una máxima de 13 grados y una mínima de 13, anuncia la Oficina Meteorológica, de la Fuerza Aérea de Chile.

SANTIAGO DE CHILE
Domingo 24 de Enero de 1982
Nº 21.042-Año-LXVI
18 Pesos Cuerpo A
Ejemplar no vendible



Cientos de personas han desfilado ante el féretro que contiene los restos del ex Presidente de la República, Eduardo Frei, en la nave principal de la Catedral Metropolitana. Por disposición gubernativa, en torno a la urna montan guardia de honor cadetes de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas.

Se celebró una misa a las 15,30 horas en la Catedral

Mañana serán funerales del ex Presidente Frei

A las honras fúnebres asistirán S.E. y el Gabinete

A las 16 hrs. de mañana lunes se programan las exequias del ex Presidente de la República, Eduardo Frei Montalva. El cortejo partirá desde la Plaza de Armas, en la Iglesia Catedral Metropolitana, en la Plaza de Armas, a las 16 hrs. de mañana lunes, en sufragio del ex gobernante, oficiará el Arzobispo de Santiago Raúl Silva Henríquez, asistido por un número de sacerdotes que eran amigos del difunto.

Los restos de Eduardo Frei Montalva, desde poco después de su muerte, han estado en la nave central de la Catedral, donde el féretro ha estado rodeado por una guardia de honor de las escuelas matrices de la FF.AA., que se han ido turnando en su deber. A su lado, en forma silenciosa, lenta y continua, desfilaron especialmente a partir de las 10 horas de la mañana de ayer miles de chilenos que llegaron al templo a despedir los restos mortales del ciudadano que ocupó la Primera Magistratura entre 1964 y 1970.

Según se informó oficialmente al Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, asistirá a la misa de requiem acompañado por todos los integrantes de su Gabinete y, probablemente, al cementerio.

Por orden del Ministerio de RR.EE., a contar desde ayer, las embajadas de Chile en el exterior abrieron libros de condolencia para las personas que deseen testimoniar su pesar ante la muerte del ex Presidente chileno. Fuentes de la Cancillería dijeron que esto forma parte de las ceremonias y protocolo que se indica para estas ocasiones.

LA URNA

La urna donde descansan los restos mortales de Frei está cubierta por una

Ministerio de Educación fijó calendario escolar del año

El calendario de 37 semanas de clases sistemáticas que se inician el 8 de marzo y finalizan el 11 de diciembre, contempla el calendario escolar para este año en los establecimientos de enseñanza básica y media, tanto en las escuelas de enseñanza media como en las escuelas de enseñanza superior. Las actividades se inician el 8 de marzo. Los profesores asumen sus labores propiamente tal a contar desde el 12 de marzo.

Defensa tiene preparado un programa conmemorativo a nivel nacional y regional, que se desarrollará entre el 10 de junio y hasta el 10 de julio. Para dicho efecto, en los establecimientos educacionales de todos los niveles se deberá efectuar una unidad de aprendizaje orientada al conocimiento, comprensión y valoración del suceso histórico militar.

Para brindarle mayor realce a la fecha, durante el 6, 7 y 8 de julio, se realizarán en los colegios charlas alusivas al Combate de la Concepción dictadas por oficiales de la Unidad Militar más cercana al establecimiento. Para tales efectos los directores o coordinadores de actos académicos deberán contactarse con las autoridades militares pertinentes durante el mes de mayo.

Otras ceremonias a realizarse dentro de los colegios mediante actos alusivos son: la Batalla de Maipú, Combate Naval de Iquique, Fiestas Patrias, Día de la Liberación Nacional, Día de la Bandera, Día del Patrullero y Aniversario de la comuna respectiva.

ACTIVIDADES PARAACADEMICAS

Estas labores se realizarán dentro del período de clases sistemáticas y en ellas participarán los alumnos de distintos niveles de enseñanza. Los actos conmemorativos que se incluyen son: El Combate Naval de Iquique (20 y 21 de mayo), Día de la Bandera (9 y 10 de junio), Natalicio del Libertador Simón Bolívar (5 de julio), Fiestas Patrias (15-19 de septiembre), Día del Centenario del Combate de Concepción, el Ministerio de

CONCURSOS

Estas actividades son programadas por el Departamento de Educación Extraescolar e incluyen eventos internacionales donde participan alumnos de distintos niveles, entre ellos, concursos de pintura Shankar's, pintura infantil de Corea, pintura Amad España y dos certámenes organizados por Mineduc.

En lo que respecta a concursos nacionales destacan el Nacional de Cueva, Nacional de Sellos, Ortográfico, Día del Carabinero y Gloria Nacional. (Pasa a la Pág. 12 A)

bandera chilena y, desde las 8 y media de la mañana de ayer no ha cesado de pasar por su costado la ya referida fila de dolientes.

Una gran cantidad de ofrendas florales flanquea el féretro, algunas de las cuales fueron personalmente llevadas por figuras destacadas de la vida nacional que se han hecho presentes.

Para facilitar y ordenar el flujo del público, el cual en todo momento observa una respetuosa actitud de recogimiento, Carabineros dispuso fuerzas especiales que acordonaron parcialmente la Plaza de Armas y el acceso principal al templo metropolitano, el que quedó reservado a la entrada del público, mientras que la salida se hacía por una de las puertas laterales. Pupitres ubicados para que los concurrentes consignen su nombre y firma, en señal de homenaje al ex gobernante desaparecido.

Efectivos de la Cruz Roja chilena y voluntarios de la Defensa Civil mantuvieron puestos especiales destinados a atender emergencias, aunque en la práctica sólo se registraron algunas menores, como desmayos y crisis nerviosas pasajeras.

MINISTRO DEL INTERIOR

El Ministro del Interior, Sergio Fernández, consultado ayer a mediodía, en el Palacio de la Moneda, sobre la muerte del ex Presidente, dijo:

"La muerte de un ex Presidente de la República es un hecho especialmente lamentable por lo que significa la Primera Magistratura en la vida institucional del país.

"Al decretar duelo oficial por tres días, el Supremo Gobierno ha querido rendir postre homenaje a quien llegó a ocupar el más alto cargo en la vida nacional.

"No conocí personalmente a don Eduardo Frei Montalva. En cuanto a su actividad pública, no es este el momento adecuado para juzgarla o emitir opiniones sobre ella, sino de acompañar con respeto el dolor de su distinguida esposa, hijos y familiares.

"Finalmente, informo a la opinión pública que ya se ha adoptado todas las medidas indispensables para dar facilidades a quienes, en un marco de orden, respeto y tranquilidad, deseen rendir tributo a la memoria del ex gobernante".

PERSONALIDADES EXTRANJERAS

Personalidades del mundo entre los que destacan ex Mandatarios, esposas de Jefes de Estado, parlamentarios y dirigentes internacionales de España, Argentina, Perú, Ecuador, Colombia, Brasil, Venezuela, Italia y Alemania han confirmado su asistencia a las exequias. Actualmente se encuentran haciendo los preparativos para viajar a Chile, Willy Brandt ex Canciller alemán.

De España viene Fernando Alvaréz de Miranda, ex presidente del Parlamento español y una delegación de diputados; de Argentina José Antonio Allende, ex presidente del Senado trasandino.

COLO COLO, TRECE VECES CAMPEON

□ Ganando 3-1 a Palestino, el equipo popular aseguró el título y dio una nueva vuelta olímpica ante cincuenta mil enfervorizados espectadores

Colo Colo alcanzó anoche en el Estadio Nacional su decimotercer campeonato en el profesionalismo y prendió, por lo tanto, la estrella número 13 en sus orgullosos pendones blancos.

Para conseguir ese ansiado título, los albos doblegaron en el Estadio Nacional por 3 goles a 1 a un Palestino que entró a la cancha a jugar su permanencia en Primera División y por lo tanto afrontó el encuentro con desusadas providencias defensivas.

Una vez más, sin embargo, fue Carlos Caszely el hombre encargado de abrir el camino a otra noche de triunfo de Colo Colo. Porque, cuando ya aparecían los primeros silbidos en las galerías y se iba la etapa inicial con una deslucida actuación del equipo puntero, se filtró el goleador en el área adversaria y obligó a que Edgardo Fuentes le cometiera foul penal. Ejecutó la falta el propio Caszely y derrotó a Cornejo desde los doce pasos.

De ahí en adelante comenzó la fiesta popular en Nuñoa, que subió de tono en el momento que Garrido -otra vez gran figura- derrotó a Cornejo con un cabezazo y alcanzó su máxima expresión faltando un minuto para que terminara el partido, cuando Santander cerró el marcador con un golazo luego de una lucida maniobra personal.

Lo demás fue lo previsible. La vuelta olímpica, la Copa que Abel Alonso depositó en las manos del capitán Leonel Herrera y el festejo interminable que comenzó en los camarines del propio Estadio Nacional, continuó por las calles de Nuñoa y llegó hasta el Restaurant El Caserio donde tuvo lugar anoche la cena del campeonato.

Colo Colo trece veces campeón. Prolongando un ciclo histórico que comenzó con la decisión de los hermanos Arellano de apartarse del viejo y querido Magallanes y que tuvo su primer título en 1937. Han pasado desde aquel entonces más de cuarenta años y la fiebre blanca sigue creciendo día a día, cimentando la popularidad del equipo que con toda razón se dice que es Chile. Ayer fueron cincuenta mil personas las que vibraron en el Estadio Nacional y millones las que se sintieron felices con esa estrella número 13. Pregúntele a algún colocolino si cree que ese es un número de mala suerte. (Notas y reportajes en Pág. 3-B).



La Copa en manos del capitán, Leonel Herrera. Colo Colo ganó su campeonato número 13 y el zaguero central fue otra vez gran figura.

El diagnóstico agrícola estará listo en febrero

Carteras vencidas son préstamos arriesgados

Sector pesquero aporta un 0,6% al Producto Nacional

Chile no cortará la producción de cobre

Inversiones de las AFP aumentan rápidamente

España y México aumentan su intercambio comercial

Legislación minera actual permitirá mayor progreso

Explicación práctica de las concesiones mineras

Bolsa de Productos ya eligió su directorio

(Infs. en Págs. 6 y 7A)

Así va la cartilla

NAVAL	O'HIGGINS	1
SERENA	U. ESPAROLA	2
MAGALLANES	EVERTON	3
A. ITALIANO	U. DE CHILE	4
SAN LUIS	RUUBINGE	5
U. CATOLICA	QUIQUE	6
COBRELOA	CONCEPCION	7
COLO COLO	PALESTINO	8
RANGERS	ATACAMA	9
AVIACION	LINARES	10
COQUIMBO	S. MORNING	11
ARICA	TRASANDINO	12
COBRELOA	ANTOFAGASTA	13

Jockey Sergio Vera ganó seis carreras

El experimentado jinete del Hipódromo Chile se adjudicó la mitad del programa de la reunión de ayer, en donde además conquistó la prueba central, Clásico Gonzalo Larraín. Hoy que destacar que Sergio Vera fue el reciente vencedor de la estadística de ese recinto.

(Inf. Pág. 9 B)



Expectante noveno lugar de Salazar

En el Gran Premio de Sudáfrica, el chileno Eliseo Salazar, en ATS, logró ubicarse en novena posición, mientras que el triunfo fue para el francés Alain Prost, en Renault-Turbo.

(Inf. Pág. 1-B)

Por el Presidente Spencer W. KIMBALL de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

Monseñor Edwards 1170. BILBAOALRO,
CIL N° 2. Avda. Cuarto Centenario 999. AHUMADA
DIO ITALIANO, Avda. Las Condes 6737. ABC N° 1, Avda.
Tacura 3920. ANDRADE OMNIUM, Avda. Apoquindo
REUNIDAS, Avda. Providencia 2012. FARRU, Avda. O'Higgins
Valdivia 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins
2902. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña
Mackenna 798.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Publicada por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 2500, teléfono 82222

Don Eduardo Frei

El sensible fallecimiento del que fuera Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva, ha dado, aunque desde hace algunos días se es-
cucha la noticia como hecho inevitable, un natural tono de tristeza y pe-
sumbre al fin de semana.

El largo proceso de su progresiva enfermedad, quizás si prolongado
su voluntad de vivir, fue vastamente conocido por la opinión pública
y el impacto tanto a quienes fueron sus partidarios como a los que
por una u otra razón — se mantuvieron siempre en desacuerdo con él.

Como cristiano que fue, el ex mandatario culminó su vida con una
suma de morir congruente con la fe religiosa que practicó durante toda
su existencia. Acaso haya sido tal respetable y definitiva actitud la que ha
dado el tono a la reacción de congoja expresada mesuradamente que,
ante la noticia, ha presidido la emoción general.

El Presidente de la República, en la sentida nota de condolencia que
envió a la familia Frei Ruiz-Tagle, tal vez ha sido el más temprano y cer-
tero portavoz de tales emociones cuando expresó que el deceso del ex Pre-
sidente Frei: "También constituye un sentimiento de reconocimiento para
los conciudadanos que comprenden que su afán e interés por los asuntos
nacionales le llevaron a participar en elevados cargos políticos, para cul-
minar como Primer Mandatario de la Nación".

Eduardo Frei Montalva fue un hombre siempre comprometido, con
completa honestidad, frente al destino del país. Su entrega fue leal y con-
gruente con su posición ideológica que, aunque es de carácter interna-
cional, el trató de conjugar con la realidad de Chile, por cuyos valores
nacionales evidenció y expresaba un invariable respeto.

La proximidad de su muerte, así como otras circunstancias
especialmente de carácter foráneo — que configuran la realidad que el
vive, hacen que éste no sea el momento para el análisis y juicio del
hombre que le correspondió ocupar la Primera Magistratura. Es, em-
pero, el tiempo preciso para reconocer sus valores humanos e intelectu-
ales y doliérase de que el país haya visto desaparecer su destacada figura.

La ponderación de su estilo y lo mesurado de su actuación es algo
que en estos momentos, sus seguidores — estamos ciertos — tomarán co-
mo ejemplo de conducta cuando, mañana, al realizarse sus
funerales con honores de Jefe de Estado, la ciudadanía rinda su póstumo
homenaje al ex Gobernante.

Congreso de Budistas

(De LA NACION 24 de enero de 1953)

Alie transcribía los preparati-
vos para celebrar en China el Primer
Congreso de Budistas, apuntando
entre las religiones que eran
arbitrales en ese país. Su inciden-
cia en la vida de esa nación.

Las principales religiones en China
son el budismo, taoísmo, islamismo, ca-
tolicismo y protestantismo. Las pri-
meras llevan una larga existencia
en la cultura y en la cosmo-
logía del pueblo chino.

En el tercer siglo antes de
Cristo el budismo proveniente de
India se estableció en la región no-
ccidental de China y más tarde, alrede-
dor del año 600, se extendió a
toda la China.

Se hizo popular después del
siglo IV, y con el apoyo de los empe-
radores feudales, llegó a ser gradual-
mente la religión de mayor influencia
en el país, alcanzando su apogeo
en los siglos VI y X (durante las
dinastías Sui y Tang).

A la década del 50, China tenía
muchos creyentes del budismo. Según
estadísticas incompletas, en 1949 hu-
bo aproximadamente 500.000 monjes
y monjas y unos 50.000 templos bu-
distas en China.

En 1953 se celebró el primer
congreso de budistas chinos, en el que
se fundó la Asociación Budista de
China. El gobierno pudo bajo su pro-
tección templos célebres tales como el
Templo Guangji de Beijing, el Ling-
yin de Hangzhou y el Monasterio
Zuglakang (Jokhan) del Tibet. Orga-
nizaciones especiales del gobierno se
encargan de la preservación y el estu-
dio de las pinturas murales de
Dunhuang, las cavernas de Longmen
y otras obras del arte budista de fama
mundial.

Los círculos del budismo de China
mantienen contacto con organiza-
ciones e individuos budistas de más de
20 países y han enviado delegados a
reuniones internacionales del medio
oriental.

"Semana Verde"

La "Semana Verde Internacional Berlín" es la feria con mayor tradi-
ción de las que organiza la AMK Berlín - Sociedad de Expositores
y Congresos - y tiene el prestigio de ser el gran espectáculo del
mundo de la agricultura internacional y de las industrias alimentarias.
Para la promoción de la "Semana Verde Internacional Berlín 1982" se
convocó a cabo durante el año 1981 un total de 11 presentaciones en el
área de Escandinavia (Suecia, Noruega y Finlandia), en el área
del Mediterráneo (Grecia, Israel, Egipto, Túnez, Argelia, Marruecos y España).

Se invita a estas reuniones de promoción a los expertos y ejecutivos de
organizaciones de comercio exterior, representantes de ministerios e insti-
tuciones, grandes empresas y periodistas. Los medios de información
masivos fueron: conferencias, medios audiovisuales, textos de
promoción y prospectos, traducidos en los idiomas de los países en que reali-
zaron las presentaciones. Se efectuaron igualmente conversaciones con ex-
pertos de cada país.

Otros trabajos de promoción realizados en el extranjero en favor de la
"Semana Verde Internacional Berlín 1982" se llevaron a cabo directa-
mente por las representaciones de la sociedad en todos los países del mun-
do de entrada para la feria.

Los anuncios tienen como objetivo animar a los clientes del ramo agri-
cola y alimentario para que acudan a Berlín y ganarse expositores extran-
jeros que participen en el certamen. Así se editan anuncios en 29
idiomas directamente relacionados de 15 naciones.

La Nación

EQUIVOCO



Nombres en las Novelas

De Joaquín EDWARDS BELLO

Cuando uno se propone crear perso-
najes de novelas debe meditar en los
nombres que va a poner a dichos per-
sonajes. Parece que fuera fácil y no lo
es. Para que el nombre "sue" chile-
no" es preciso que hayamos conocido
personas chilenas que lo llevaron y ahí
empieza el peligro. Si el personaje in-
ventado no es fino, ni distinguido, po-
demos estar seguros de recibir visitas
de hombres belicosos que vendrán a
pedirnos explicaciones, o desmentidos,
como le ocurrió a Omer Emeth con
motivo de haber publicado un chascarrillo
con ellos. Son las damas de la familia
las ofendidas, lo cual prueba que la vanidad de familia y la
invenición de títulos de Castilla pro-
viene principalmente de las mujeres.

Conozco un señor que antes de casar-
se, no sé si con fines electorales, se jacta-
ba de haber nacido en un famoso con-
ventillo, y ahora, se decía hijo de un
suplemento y de una lavandera. Se casó.
Ahora se dice descendiente de un marqués
y en su habitación podemos extasiarnos ante su
escudo de familia, coronado por caudalosa
cimera. Algunas veces ha venido un
señor muy serio a pedirme que cambie
de nombre de algún personaje de mi
relato, a causa de que coincide con
alguna persona de su familia, donde se
ve lo difícil que se hace bautizar a
nuestros héroes.

Si tomamos la guía de teléfonos de
Santiago veremos que nuestro país es
ahora un museo de apellidos. Hay una
proliferación infinita de nombres.
Han resucitado apellidos antiguos como
Lisperguer y Lantadilla, todo lo cual hace
difícil nombrar en las novelas. Algunas
veces los que se dan por aludidos recla-
man por vanidad; otras veces por po-
sibilidades de negocio, como le ocurrió
a un señor Verdoux que reclamó
millones a Chaplin, fingiéndose
retratado en la película Monsieur Verdoux.

El sonido de las palabras se con-
vierte en idea. El nombre Landrú nos
da la estampa de un señor barbudo
que mata mujeres, como el nombre
Verdejo, ahora por deformación de la
idea, nos da la estampa de un pelele.
Cuando pienso en una joven para-
guaya mi idea la asocia con el verso:
"tiernas endechas ensaya". Me ha veni-
do a propósito de la historia de una jo-
ven paraguaya que hace medio siglo
puso pleito a una costurera de Asunción
porque había puesto en su escaparate
un maniquí parecido a ella.

Con las estampas de las novelas
ocurren casos parecidos. El novelista
francés Simenon creó un tipo de hote-
lera de Libreville, colonia francesa
donde hay un solo hotel. Se reconoció
la hoteleira en el retrato y reclamó an-
te los tribunales. Tengo el caso de Lu-
cien Descaves. Hay otros. En 1882
Emilio Zola dio a uno de sus perso-
najes el nombre de Duverdy. Tuvo mala
suerte, pues había otro con el mismo
nombre y oficio. Le puso pleito y Zola
fue obligado a cambiar el nombre y a
perder la parte impresa del libro. En-
tonces apareció un oficial de la Le-
gión de Honor, llamado Luis Vabre,
quien protestó a su vez. En la novela,

figuraba otro Luis Vabre. Zola, des-
perado, le puso Louis San Nom.

En las primeras ediciones de la no-
vela famosa de Alfonso Daudet, Tar-
tarin no se llamaba Tartarin, sino
Barbarin de Tarascón. Ocurrió que
había otro con el mismo nombre y el
mismo aspecto. Furioso llevó a
Daudet ante los tribunales. Para no
dañar demasiado su trabajo, Daudet
hizo cambiar la B por la T.

Hay cientos de casos parecidos. El
último en Chile es el de la autora Vir-
ginia Cox. Primer libro. El relato La
oveja negra, suscitó la protesta de un
aludido. Se trata de la historia corta
de un santiaguino simpaticísimo y
atolondrado, como hay miles. Le lla-
man Ripoll. En la guía de teléfonos fi-
gura un solo señor Ripoll, catalán se-
guramente. No se podría sentir aludi-
do. La oveja negra es un tipo de nove-
la picaresca. Quedó pintó un héroe de
guerra parecido. Es maravilla ver
cómo resucitó la picaresca en Chile,
cuatro siglos después. El joven Ripoll
es santiaguino. Un inglés decía
sonriendo: "Los jóvenes santiaguinos
son muy finos y agradables, pero no se
les puede confiar capitales". Y ve-
amos este detalle tremendo. La auto-
ra dice: "Miguel Ripoll atrae a las
mujeres como imán y cuando alguien
trata de disuadirle se enfurecen..."

A veces un nombre de familia
empleado en novelas o caricaturas se
torna en adjetivo. Así Tenorio, Tar-
tarin y Juan Lanas. Así ha ocurrido con
Verdejo y Machuca. Estos apellidos
figuran en los conventos de Sevilla en
las lápidas antiguas, entre Pastranas y
Vargas. Machuca o Vargas Machuca,
proviene de un Vargas que en Jerez de
la Frontera vio rota su lanza en la ba-
talla. ¡Machuca, Vargas, Machuca!,
le gritaron los compañeros mientras
mataba moros con el mocho de su lan-
za. La familia chilena de nombre
Verdejo es oriunda de Quillota y hay
en el río Aconcagua un vado de Ver-
dejo, famoso el año 1891 cuando los
cañones de Körner vomitaron el
parlamentarismo. Antes de la batalla
el regimiento "Chañaral" pasó por el
vado de Verdejo. Es éste, como se
ve, un apellido belicoso y de gran vi-
talidad. En 1875 se otaban en Chile
1.286 centenarios, de ellos 42 de
Quillota. Cierta dama Verdejo falle-
ció de 115 años, pero los documentos
parroquiales probaron que se quitaba
diez. Mayores de 90 años había en
Quillota 339 personas, según Vicuña
Mackenna. Estos datos me han dado
ánimos para crear un héroe de novela
joven llamado Verdejo, campeón de-
portista y político, amado de todo
Chile. Pero aquí viene la dificultad.
La costumbre de llamar Verdejos a
los peleles alcohólicos transformó el
apellido noble en adjetivo denigrante,
y alteró el sonido de la palabra, con
pérdida del sentido histórico. Por lo
mismo los escritores y los caricaturis-
tas debiéramos meditar antes de
burlarnos de nombres y de apellidos
para lanzarlos al infierno del ridículo.
Pensemos en el niño nuevo que
podría llegar a matricularse en la es-
cuela y tenga que dar su nombre:
¡Verdejo! En vez de levantar la cabe-
za, henchida de orgullo, deberá aba-
tirla. Lo mismo ha ocurrido con los

nombres más dulces en las raíces de
nuestras vidas: Doralisa, Domitila,
Petronila, Eduvigis, Lucila, Edelmira
y otros. En cambio, la clase alta pre-
tendió dar patente de nobleza y de
chic a nombres extraños como
Gladys, Wallis, Petunia, Priscilla,
Sonja, Tuty, Petrushka. Para el Hotel
Portillo, Viña del Mar y la canasta, pa-
sen. No niego que estos nombres ya
son chilenos, pero del último aluvión.

Para que la novela chilena suene a
realidad, los nombres han de ser sa-
biamente disfrazados con materia
chilena. Mejor sonaría una niña lla-
mada Copihue ante que Petunia.

No podríamos ponerle a nuestros
personajes apellidos como Zembor-
rain, Bullrich, Unzué o Anchorena y
Alzaga, por cuanto sugieren el dan-
sismo satisfecho, profundamente
convenido y estatuario de la opulen-
cia argentina. Así cada nación y cada
región tienen sonidos o voces propios
en los nombres personales, en los pre-
gones y en los letreros de las tiendas.
En Chile un nombre popular de tien-
da es La sin envidia. Implica la pre-
sencia de lo que niega.

La inmensidad del Brasil es otro
problema de nombres. Las tiendas:
Fazendas pretas, Cabelleireiro, Sec-
cos e Molhados. Rio de Janeiro tiene
lo suyo, aparte de los de Bahía y de
Sao Paulo. Imperio de la fantasía en
Rio: Buckingham Guimarães junior,
marechal de mar e tierra Pires
Ferreira.

Bahía es otro cuento, el más fantás-
tico del mundo colonial portugués,
con su alucinante museo del Instituto
histórico. Recuerdo al Barao de Ja-
guaribe. Si hay una ciudad de en-
sueño en América, esa es Bahía. No-
vela geográfica y étnica en un colorido
que no parece de este mundo.

Para hacer personajes de novelas es
preciso estudiar sus raíces y centupli-
car el carácter de cada uno produ-
ciendo una realidad con miles junta-
das en el almírez. Sin cierto poder de
adivinación no hay autor durable.
Personajes sin raíces se caen solos. La
creación dura más que el modelo. Es
difícil que un ser vivo se parezca a un
ser creado por un genio como Balzac,
Stendhal o Proust. Abel Hermant
escribió: "A nadie prohibo parecerse a
mis héroes, siempre que lo hagan con
gracia". El notable escritor y pintor
Pilo Yañez usó por primera vez el sis-
tema de dar nombres geográficos lo-
cales a sus héroes. Así inventó al señor
Quilpué. Suena chileno. Más tarde yo
hice un general Tobalaba. He juntado
una lista de nombres para futuras no-
velas: Berendi Talagante, hija de un
fanático de la ópera. Coronel Chim-
barongo, Danilo Paiva, nacido en la
época de la ópera. Fúscia Cortez y
Copihue del Sur, Antonio de Calera
de Mambo, Titina Superunda, Moisés
de la Rigada, Percy Bustamante,
Winston Perales del Puerto. Final-
mente Sinforsosa Woodland, chiquilla
nacida en Londres hija de comercian-
te inglés de Valparaíso, agradecido a
Chile. En Londres llamarse una niña
Sinforsosa es tan nuevo y chic como
aquí llamarse Priscilla.

(De LA NACION del 14 de febrero de
1952)

Las Conexiones de Moscú

Por Kurt KLASSEN

"Saludamos con beneplácito todo
paso árabe que se proponga entrar en
tratos con nuestra amiga la Unión So-
viética. El suministro de armas sirve
de evidencia que la URSS está dis-
puesta a ofrecerle a los árabes, sea
cual fuere su sistema social, para ayu-
darles a defender sus derechos na-
cionales".

Preguntado si la OLP
—Organización para la Liberación de
Palestina— mediaba entre Moscú y
Riad para promover el establecimien-
to de relaciones diplomáticas saudita-
soviéticas (continúa el informe sobre
la entrevista concedida por Kadoumi
al semanario libanés Monday Morn-
ing), Kadoumi, jefe de la División
Política de la OLP, dijo: "No es un
asunto de mediación. Nadie nos ha
pedido que seamos mediadores. Pero
nosotros desempeñamos un papel,
porque tenemos interés en el de-
sarrollo de buenas relaciones entre
nuestros amigos: la Unión Soviética y
la Arabia Saudita".

Las buenas relaciones entre esos dos
países demostrarían, sin duda, que la
imaginaria amenaza de Moscú a la re-
gión, no existe. No importa cuán cer-
ca esté la URSS de las fuentes de

petróleo, lo que importa es que es
amiga de los árabes y defiende sus de-
rechos y su lucha. La Arabia Saudita
—la mayor potencia económica del
mundo árabe— tiene que estar en
buenos términos con la Unión Soviética
y las recientes declaraciones for-
muladas desde Riad sobre la URSS,
son positivas. Lo que debemos hacer
ahora es crear una confianza mutua
entre ellas, de modo que ya no quede
ningún bando árabe — en especial, la
Arabia Saudita — en malos términos
con la Unión Soviética, pues ésta apor-
ta firme y decididamente nuestra
causa".

Similares esfuerzos de la OLP para
encauzar la política soviética hacia el
Golfo Pérsico en general, y particu-
larmente hacia la Arabia Saudita
—tan vitales para los intereses de
Occidente— fueron expresados por
Arafat y Abu Mazen (prominente
miembro del Ejecutivo de la OLP)
durante las visitas que efectuaron por
separado a Riad y por Abu Iyad (se-
gundo de Arafat), tal como lo infor-
maron respectivamente la Agencia de
Noticias de Kuwait el semanario liba-
nés "Al Mustaqbal" y la propia Radio
de la OLP.

La organización, por lo tanto, sirve
de medio en los intentos moscovitas
para ahondar la rivalidad con respec-
to a la credibilidad que se ha desatado
entre Riad y Washington tras los suce-
sos de Irán, Angola, Etiopía, Soma-
lia, Yemen del Norte y Taiwán. Esa
función de la OLP —en el contexto de
la política global de la URSS—
complementa otro esfuerzo de esa or-
ganización, destinado a aumentar la
tiranía y la fragmentación entre los
miembros de la Alianza Occidental.
Ese esfuerzo es mencionado por Issam
Sartawi, uno de los hombres de con-
fianza de Arafat, que afirma que la
contribución de la OLP a los intereses
soviéticos trasciende en mucho de los
límites del Medio Oriente.

Sartawi explica que la acentuación
de la discrepancia económico-política-
estratégica entre los Estados
Unidos y la Europa Occidental, consti-
tuye una táctica central de la cam-
paña de la OLP en Europa Occiden-
tal. En otras palabras, cuanto mayor
sea la desavenencia, tanto mayor será
la capacidad de maniobra diplomática
de la organización.

Redacción/ 3A

Juventud

Por Ginger FELD

El interesante documento abarca 32
páginas y lleva por título "Sobre la
cultura alternativa en la República
Federal de Alemania". En esta publi-
cación el Gobierno alemán intenta
analizar por vez primera las razones
que mueven a la juventud a "separar-
se de todo" y marginarse totalmente.

La Ministro de Familia Antje Hu-
ber, quien encargó la realización de
dicho estudio, calcula que entre los
jóvenes alemanes entre 17 y 23 años
nada menos que un 13 por ciento está
dispuesto a dejarlo todo tras sí. Y la
señora Huber sabe de lo que habla: ha
discutido en varias ocasiones con los
representantes de la "escena alternati-
va".

Lo que principalmente mueve a los
jóvenes desear de hallar una "forma
de vida alternativa" fue resumido por
"Mundo del Trabajo" de la siguiente
forma: "Distanciarse del afán de
lucro". Esto se manifiesta en la bús-
queda de un "nuevo sentido de la vi-
da". La sociedad parece que incluso
hace más fácil a los jóvenes el abando-
nario todo: principalmente los jóve-
nes parados tienen la sensación que la
sociedad "no los necesita".

El estudio se realizó como conse-
cuencia de la inseguridad pública a
raíz de los disturbios juveniles en di-
ferentes ciudades de la República Fe-
deral de Alemania y sobre todo a raíz de
las discusiones en torno a la ocupación
de edificios. Lo cierto es que el "movi-
miento alternativo" abarca un amplio
campo. De este movimiento forman
parte comunas regionales, grupos de
homosexuales, gente que ocupa casas
"para modernizarlas" y adictos a las
distintas corrientes de la psicoterapia.
Muchos de ellos viven según el lema:
"Somos aquellos de los que nuestros
padres siempre nos advertieron".

En el estudio se afirma que sería
equivoco que los órganos estatales
adoptaran medidas más rigurosas
frente a esta "escena", porque enton-
ces aumentaría entre la juventud la
"disposición a emplear la violencia".
Los autores recomiendan "disminuir
el fin de disposiciones gubernamen-
tales, reducir las coacciones y eli-
minar el exceso de burocracia, sin que
por ello disminuya la protección so-
cial". Pero los autores mismos del es-
tudio saben que la autoridad pública
tiene sus dificultades en seguir estos
consejos. Por lo que añaden abierta-
mente: "El conceder más espacio para
el desarrollo individual y para la ac-
tualización libre y espontánea precon-
diciona por parte de los responsables
más valor para el riesgo; y la política
juvenil debe estar representada por
personalidades dispuestas a admitir
también reverses, a promocionar mo-
delos ofensivos y a responder de sus
resultados".

Partiendo de las decepciones de la
juventud, los autores del estudio exi-
gen del Estado mostrar al menos más
comprensión frente a la juventud
problematizada, es más, apoyarla en
lo posible. Porque muchos de los jóve-
nes dispuestos a abandonarlo todo ya
habían intentado anteriormente
través de su puesto de trabajo hallar el
lugar que le corresponde dentro de la
sociedad. El odio frente a la sociedad
ha nacido de la decepción. Y eso que
entre los jóvenes que se han decidido
por la "vida alternativa" hay muy po-
cos hijos de familias obreras. La ma-
yoría de estos jóvenes procede de fa-
milias de la clase media, han asistido
a centros de segunda enseñanza o
incluso son estudiantes.

Los autores del estudio, finalmente
exigen más iniciativas para reducir el
paro juvenil y para solucionar sus
problemas de vivienda. Y a los munici-
pios se les recomienda promocionar
los impulsos creativos de la cultura al-
ternativa, "tolerar la forma de ser di-
ferente de los jóvenes y ofrecerles una
integración en la vida social".

Perspectivas Alimentarias

Es posible una importante recu-
peración de la producción mun-
dial de trigo y cereales secundarios
en 1981 si el clima sigue sien-
do favorable en los próximos me-
ses, según el último número de
"Perspectivas Alimentarias" de la
FAO. Se estima ahora que la pro-
ducción mundial de trigo llegará
a los 460-480 millones de toneladas
métricas contra los 440 millones
del año pasado y el "record"
de 449 millones tons. de 1979; la
de cereales secundarios sería de
750-800 millones tons. contra 724
millones tons. en 1980.

Se espera que el comercio
mundial de cereales aumentará
aun en 1981-82 para colmar el
incremento del consumo de los
países importadores y completar
los "stocks".

Los países en desarrollo impor-
tarían 87-90 millones tons. de tri-
go, y cereales secundarios en
1981-82, 3 millones más que el
año anterior; los desarrollados,
de 106 a 110 millones tons.
contra 105 millones en 1980-81.

Preocupación del Gobierno sobre efectos del ambiente en la salud

□ Ejecutivo propuso acciones y medidas a través de tareas específicas para 1982

Entre las tareas específicas propuestas por el Supremo Gobierno, al Ministerio de Salud para 1982, se encuentran las acciones sobre el ambiente, aspecto destinado a complementar la atención sobre las personas, considerando la influencia que ejerce el medio ambiente en el nivel sanitario de la población.



Preocupado del saneamiento del medio ambiente estará en 1982 el Ministerio de Salud por iniciativa del Gobierno.

El primer paso sobre la materia se dio el año pasado, con el inicio de un estudio sobre contaminación ambiental a cargo de una comisión interministerial, integrada por representantes de los Ministerios de Salud, Obras Públicas, Transportes y profesionales dedicados al estudio del medio ambiente.

Conjuntamente con el Ministerio de Economía, se estudiarán las tolerancias permisibles de contaminación que afecten de cualquier forma a la población y la ecología.

El estudio debe presentarse al Ejecutivo el 30 de septiembre, con el fin de obtener la confirmación sugerencias o correcciones de las autoridades superiores e iniciar, de ser aprobados, la materialización de éste a la brevedad.

El Gobierno estipula además, para el presente año en el sector salud, la disolución de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios, faena que deberá concluir seis meses después de promulgada la ley correspondiente.

Con el fin de mejorar la calidad de inversión en el rubro, dicha Secretaría de Estado deberá promover la capacitación de profesionales en la técnica de evaluación de proyectos de inversión. Para cumplir con tales objetivos, cada servicio de salud deberá contar con un equipo de profesionales capaces de identificar y evaluar proyectos de inversión pública.

Hasta el 30 de diciembre del año en curso, el Ministerio del ramo tendrá que presentar también, el estudio y las proposiciones destinadas a implementar medidas que incorporen a toda la población materno-infantil de menores ingresos a los programas de salud y nutrición actualmente en marcha. Se dará prioridad a aquellos sectores definidos como pobreza grado uno, dos y tres.

En la misma fecha deben entregarse, las proposiciones emanadas del trabajo conjunto con el Ministerio de Economía, acerca de las modificaciones a las normas contempladas en el Código Sanitario, que se contrapongan a los principios orientadores de la estrategia de desarrollo económico y social.

Por último, el Ministerio de Salud, colaborará con el de Justicia, en la proposición de un sistema expedito para la realización de los peritajes médicos-legales en las regiones, atendiendo a su preocupación de crear un servicio de salud, destinado fundamentalmente a la atención de casos de accidentes.



El Teatro Municipal, al cumplir 125 años, presentará espectáculos del más alto nivel mundial.

125° Aniversario

Esperan traer a C. Arrau para actuar en el Teatro Municipal

Con el objeto de establecer relaciones de alto nivel para traer a nuestro país exposiciones, muestras de los distintos museos y excelentes cantantes, partirá mañana a Europa, una delegación de la Corporación Cultural de Santiago.

Raúl Fisher, vicepresidente de esa entidad y Andrés Rodríguez, director, viajarán por seis importantes ciudades del continente realizando contactos, o concretando las que ya existen, con el objeto de estructurar una gran temporada 1982-1984 en lo cultural.

A ellas se unirá Carlos Alberto Cruz, director de la Corporación, en su paso por París.

La primera ciudad que visitarán será Nueva York, donde van a unirse con el Manager de Claudio Arrau, para conversar su posible venida a Chile por la celebración de los 125 años del Municipal, y de la columna principal empresa de artistas del mundo, a modo de conseguir solistas para la temporada filarmónica 1983-1984.

Posteriormente visitarán Milán, Viena y París. En la capital francesa, las conversaciones para traer a nuestro país a la Orquesta Nacional Francesa, dirigida por Daniel Barenboim y una muestra del Museo de Arte Contemporáneo.

La gira terminará con la visita a Londres y Roma, lugar en que se pretende traer alguna colección del Vaticano, a través de la embajada chilena.

Con este viaje, se busca abrir nuestra capital al resto del mundo, para integrar la red de países que reciben espectáculos de un alto nivel artístico y musical, por otra parte dar a conocer la realidad cultural y social chilena.



SALUDO A LOS JOVENES EN LA PATAGUIA. — En el grabado, el abogado Juan Jorge Lazo, asesor del Ministro Secretario General de Gobierno Subrogante, Jovino Novoa, saluda a los jóvenes en nombre del Secretario de Estado, al finalizar un importante ciclo, efectuado en la Pataguiella a 23 kilómetros de San Antonio. En la oportunidad, más de un centenar de jóvenes participaron en un seminario con charlas de capacitación.

Viajó a Honduras misión del país a transmisión del mando

Viajó a Honduras, el Viceministro de Relaciones Exteriores, te-

niente general Sergio Covarrubias, quien encabezará la delegación chilena en la ceremonia de asunción al mando del nuevo Presidente de esa nación, Roberto Suazo Córdova.

Integran, además, la comitiva el director de Política Bilateral subrogante, Ronald Geiger, y el jefe de gabinete, Alberto Labbé. La comitiva debe estar en la capital de Honduras, Tegucigalpa, mañana lunes, ya que el día 26 llegarán a esa nación las delegaciones oficiales que son presididas por jefes de Estados.

Durante una semana permanecerán los personeros chilenos en esa capital y durante su estadía dialogarán con algunas autoridades hondureñas sobre aspectos relacionados con las relaciones bilaterales.

El día 27 participarán en la ceremonia de transmisión del mando, la cual se realizará en el Estadio Nacional de esa capital. En la oportunidad, entregará el cargo el presidente, general de División Policarpo Paz García.

DE TODO PARA EL PESCADOR
CAÑAS Y CARRETE ABU Y OTRAS MARCAS
ANZUELOS - MOCHILAS - CARPAS
SACOS DE DORMIR - BOTES INFLABLES - SALVAVIDAS
SKI ACUATICOS - MOTORES EVINRUDE FUERA DE BORDA
LANCHAS DEPORTIVAS
WELLCRAFT DE U.S.A.
ARTICULOS DE CAMPING, ETC.
NOVEDADES EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE:
ACCESORIOS AUTOMOTRICES
LLANTAS DEPORTIVAS, FILM POLARISADO, ETC.
VISITENOS!
IMPORTADORA ROYAL LTDA.
ARTURO PRAT N° 32
FONO: 382065
SANTIAGO

EL AGUA POTABLE ES UN RECURSO LIMITADO CUIDELA
SI UD. CONSUME SOLAMENTE EL AGUA NECESARIA, ESTA CONTRIBUYENDO AL BUEN ABASTECIMIENTO DE LA POBLACION.
Algunas recomendaciones para el uso adecuado de agua potable:
No riegue los jardines en horas de calor, hágalo en la noche y así evite pérdidas de agua por evaporación.
Cuando lave su vehículo use un balde, así no dejará corriendo el agua en la manguera.
Repáre los artefactos sanitarios, llaves con filtraciones, etc. Una pérdida de agua por pequeña que sea, representa un gran consumo mensual.
No lave en su cocina con el agua corriendo, acumulela en el lavatorio para lavar su loza.
Los gritos son de uso exclusivo de bomberos para casos de incendio.
Denuncie a quienes los usan para otros fines, esa agua se la quedará Ud. PROTEJALA.
Cuando proceda a su aseo personal, no lo haga con el agua corriendo, lávese con agua acumulada en el lavatorio.
Si Ud. ayuda a cuidar el agua potable, estará colaborando con la comunidad y con Ud. mismo.

Cinco estudiantes buscan solución contra el cáncer

Las investigaciones para encontrar un remedio contra el cáncer no sólo inquietan a científicos a nivel mundial. En nuestro país, cinco estudiantes de enseñanza media, durante su período de vacaciones, están abocados a una función similar con la única característica de que una vez terminado el trabajo lo presentarán a otros jóvenes y público en general, pero con su propia visión y terminología para hacerlo entendible a todas las personas.

Se conocerán en unas charlas científicas denominadas Programa de Difusión Profesional, organizadas por

el Rotary Club de Santiago Norte, y sus intereses comunes son la Biología y todo lo relacionado con la salud. Integran el grupo: Ana María Bravo, 17 años, ex alumna del liceo 6 de niñas; Claudio Navarro, 17 años, quien pasó a cuarto medio en el Instituto Nacional; al mismo colegio pertenecen Juan Díaz, 17 años, y Sergio Kara, 17 años, ambos de cuarto medio; y Enrique Morales, 18 años, ex alumno del Liceo Manuel Barros Borgoño.

Por estos días se encuentran visitando bibliotecas y diversos centros de atención médica y conociendo de cer-

ca los equipos que se utilizan para su tratamiento. Además los especialistas les han cedido parte de su tiempo para informarles todo lo relacionado con la enfermedad.

MAXIMO FLAGELLO

Los jóvenes, en su visita a LA NACION, definieron casi a coro su interés, diciendo: "Es una enfermedad tan común y el máximo flagelo que afecta a la humanidad. Y lo peor de todo es que la mayoría de la gente que lo padece está condenada a la muerte".

Antecedentes, causas, consecuencias y posibles alternativas de seguridad para no contraer esta lacra mundial les darán a conocer en abril próximo, insistiendo en que lo harán con palabras simples y "a nuestro nivel".

En este trabajo de conocimiento y posterior difusión para "sacar de la ignorancia a la juventud", están apoyados por especialistas de la Fundación Arturo López Pérez, e investigadores universitarios.

Dos de los integrantes postulan este año a la universidad y, como es obvio, sus intenciones son las de estudiar Medicina. Ana María Bravo obtuvo 692 puntos en la Prueba de Aptitud Académica y 717 en la prueba específica de Biología. Enrique Morales alcanzó a 615 puntos en la P.A.A. y 701 en el test específico de Biología. "Posiblemente no quedemos en la carrera que tanto nos gusta, pero insistiremos el próximo año, pues nuestras metas son las de ayudar a la humanidad y sobre todo encontrar una solución para vencer al cáncer", expresaron.

Hasta la sala de redacción de LA NACION concurrió este grupo de estudiantes de enseñanza media, quienes sacrifican sus vacaciones para investigar y difundir soluciones contra el cáncer. De izquierda a derecha: Ana María Bravo, Claudio Navarro, Enrique Morales y Juan Díaz.



CAP
CHA
BARRACA DE FIERRO
CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO, PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO
"LAUTARO-LAUTARITO Y CESAR"
GRANDES DESCUENTOS
GRAN LIQUIDACION DE TEMPORADA

-POLERAS PARA NIÑOS LOLOS
-DAMAS CABALLEROS
-ROPA INTERIOR EN GENERAL
-DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES
-BUZO
-SHORTS
-SHORTS OLIMPICOS
-POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS
COMPRE ARTICULOS
NACIONALES
EXTRAJOS EN LAS MEJORES
TIENDAS DEL PAIS



MONTEVIDEO 556
(Continuación Patronato)
FONO: 371178 SANTIAGO

PISCINAS FINIS TERRAE
DISEÑO Y CONSTRUCCION EQUIPAMIENTO
JACUZZI
DE PROCEDENCIA NORTEAMERICANA
-Equipos de filtrado, de mantención y de borde.
-Instalación inmediata, en piscinas construidas
Construcción de piscinas en 30 días totales, Dentro y fuera de Stgo



Piscinas DOUGHBODY. Procedencia U.S.A.
Pared metálica con revestimiento vinílico
9.200 litros de capacidad.
con equipo incluido de bomba, filtro, escalera de aluminio, barrefondo, limpia hojas y tester de control químico

FINIS TERRAE
GAJARDO Y MULLER LTDA.
Doble Almeyda 1770 Fono: 748624

Chile
24 de Enero de 1982

La Granja será administrada en base a gobierno descentralizado

El nuevo Alcalde Pedro Guzmán Álvarez recorre distintos puntos de la comuna, permaneciendo todos los días que sea necesario en cada sector para mantener contacto directo con los pobladores.

— Desorganización no. Yo diría que es un municipio que le faltaba una orgánica municipal para poder llegar a una población cercana a los cuatrocientos mil habitantes. Es decir el municipio no está preparado. No sé si por falta de medios o una buena orgánica, pero lo concreto es que en este momento no es capaz de enfrentar la problemática de la comuna.

— ¿Cuando se hizo cargo del municipio lo encontró desorganizado?

— Creo que sí. No diría totalmente desorganizado pero sí falta mucho: el personal está pero no tiene atribuciones claras. No funcionaba el organismo técnico administrativo. Había varios detalles que son vitales para una buena entrega hacia la comunidad.

— ¿Qué va a hacer usted al respecto?

— Estoy tratando de formar al equipo de técnicos de los distintos jefes de departamentos, y encauzarlos a que tengan cada una funciones bien delimitadas.

— ¿A qué área de actividad piensa dar mayor prioridad?

— A la social. Lógicamente que darle prioridad a un área no significa descuidar las otras.

— ¿En esta área, sobre qué aspectos específicos va a canalizar la actividad?

— Radicación y erradicación de campamentos, mejoramiento en todo aspecto, trabajando mano a mano con las juntas de vecinos.

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-

El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-El alcalde de la comuna co-



El estado nutricional de los atletas incide directamente en su rendimiento.

Alimentación es determinante en los resultados deportivos

Así lo asegura estudio realizado por la nutricionista Bernardita Rencoret

La importancia de una alimentación racional y equilibrada para obtener un buen rendimiento deportivo, quedó establecida en un estudio realizado a manera de tesis de grado por la nutricionista Bernardita Rencoret, egresada de la Escuela de Nutrición de la Universidad de Chile.

La autora expresa que "no basta con comer correctamente para convertirse en un campeón, pero a partir del momento en que se deja de considerar a la dieta aplicada a los deportes como una disciplina que se tolera pasivamente y se mira de una manera activa, es cuando se llega a la conclusión que constituye un elemento favorable para el progreso deportivo."

El estudio universitario tomó como base a 15 niñas de 13 a 18 años que se dedicaban al atletismo en diferentes especialidades. Ellas eran alumnas del Internado Nacional Femenino y como consecuencia de sus cualidades físicas postularon a la Escuela de Talentos Deportivos auspiciada por la Dirección General de Deportes, Comité Olímpico de Chile y Ministerio de Educación.

ALGUNOS RESULTADOS.

Cuando se comenzó la parte práctica de la investigación se encontró que el 53,3% de éstas tenía un índice de peso superior a un 11 por ciento y, el 100% de las mismas, presentaba un porcentaje de masa grasa muy superior a los estipulados por las normas sobre la materia.

En promedio se habló que lo superaba en un 60%. Es así que hasta el mes que se realizó la primera evaluación nutricional, sólo cuatro de las 15 atletas participaban en torneos competitivos mientras que las once restantes se limitaban solamente a continuar su entrenamiento ya que su sobrepeso, y más específicamente su elevado porcentaje de masa grasa en relación a la actividad deportiva practicada les impedía mejorar las marcas registradas.

"El problema —dice la tesis de grado— radica fundamentalmente en la alimentación ingerida ya que la actividad física fue siempre la misma tres horas de entrenamiento diario. Las atletas rechazaban la alimentación que les proporcionaba el colegio, por diferentes motivos, tales como intolerancia a algunos alimentos, mala presentación de las comidas, gustos y hábitos alimentarios."

El trabajo de investigación agrega que "para satisfacer el apetito compraban otros, de preferencia dulces, los cuales influyen en su estado nutricional y lógicamente en su rendimiento deportivo".

Después de darle a conocer a los deportistas la importancia de una alimentación equilibrada para lograr éxitos en esta actividad y haber adecuado la alimentación a su estado nutricional, al realizar la segunda evaluación nutricional en el mes de noviembre. El 80% de ellas obtuvo un índice de peso normal y lo más importante, es que todas disminuyeron sus porcentajes de masa de grasas.

De esa manera, al concluir el estudio diez de las 15 atletas estaban participando en torneos competitivos, las cuales fueron superando sus marcas deportivas con gran eficiencia.

CONCLUSIONES

El estudio de la Escuela de Nutrición de la Facultad de Medicina, hace presente que es indispensable ante todo, no modificar bruscamente la dieta de un atleta que da comienzo a un período de entrenamiento. Todo cambio en los hábitos alimentarios tiene que hacerse en forma progresiva.

Es necesario además, dice la Tesis de Grado, que el deportista participe activamente en su propia dieta y que no se conforme con soportarla entendiendo que es un elemento negativo cualquier resistencia que se de por su parte.

Educación fijó derecho de matrícula y escolaridad

El Ministerio de Educación fijó el derecho de matrícula y monto máximo de derechos de escolaridad por alumnos de establecimientos de enseñanza media fiscales y subvencionados.

El derecho aparece publicado en la edición de ayer el Diario Oficial y establece en su artículo 1, que "los montos máximos de derechos de matrícula y derechos de escolaridad para el año 1982, que deben pagar los apoderados por los alumnos de los establecimientos de enseñanza media fiscales y subvencionados son los siguientes:

A) Matrícula: 20 por ciento de la Unidad Tributaria mensual vigente al momento de efectuarse el cobro.

"El valor resultante se aproximará a la decena de pesos más próxima."

1. Establecimientos fiscales cero peso."

2. Establecimientos subvencionados: cantidad mensual por alumno, fijada libremente por el establecimiento."

"Un 35 por ciento del total de los derechos que recaude el establecimiento será descontado del monto total de subvención mensual que corresponda percibir de acuerdo a la asistencia media efectiva."



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
DIRECCIÓN GENERAL DE METRO

METRO DE SANTIAGO REQUIERE BOLETEROS

Requisitos: Nacionalidad Chilena
Varones
Edad mínima 23 años
Licencia Educación Media
Experiencia laboral no inferior a 2 años

Los interesados deberán presentarse el día miércoles 27 de enero, entre las 11:00 y 15:00 horas, en Reñaca 11, 3er piso, Depto. 2

EL DIRECTOR GENERAL

LA FLORIDA

COMPañIA 1078
entre Bandera y Ahumada

8123-54



Los más novedosos trajes de baño de la afamada marca

CATALINA

para Damas, Caballeros y Juveniles. En todas las tallas, especialidad en tallas muy grandes. Bikinis y shorts en diseños modernos de hermoso colorido. Precios muy rebajados

El Presidente

Renegociación por las deudas de camiones piden transportistas

El Registro Nacional del Transportista Profesional convocó a una asamblea de socios con el objeto de estudiar la renegociación de la deuda de camiones comprados durante el año pasado con créditos a largo plazo a través del Banco Español, General Financiera y Financiera de Capitales, instituciones del grupo Sahli Tassara.

El fin de la reunión fue lograr acuerdos para plantearles a las autoridades de Gobierno la difícil situación por la que está atravesando el gremio de transportistas.

Ellos señalaron que debido a la situación general del país, afectado por la recesión, el número de fletes tanto a la zona norte como sur del país ha disminuido considerablemente.

Este hecho ha significado la imposibilidad de poder cumplir con los créditos comprometidos con las institu-

ciones financieras mencionadas.

Señalaron que durante el año pasado se adquirieron alrededor de mil camiones, cuyos costos fluctúan entre 37 mil y 100 mil dólares.

El crédito pactado consistió en un pie de un 5 por ciento y un saldo a 5 años plazo con un 18 por ciento de intereses.

Indicaron que, según una encuesta realizada recientemente, más del 70 por ciento de los compradores no han podido cumplir con sus obligaciones.

"Esta situación no puede ser eterna, por eso debemos fijar una fecha para exponer nuestras inquietudes a la autoridad y en una próxima reunión de socios tendremos que llegar a acuerdos definitivos", expresó en la asamblea Ramón Hinojosa, presidente del Registro Nacional del Transportista.



RAMON HINOJOSA, Presidente del Registro Nacional del Transportista Profesional, expone ante una asamblea de socios las dificultades del gremio.

Control estricto sobre colegios privados que son subvencionados

Se instalarán bibliotecas en las oficinas del Registro Civil e Identificación

Por decreto supremo de Educación, se dispuso que los establecimientos que tienen la calidad de cooperadores de la función educacional del Estado, deberán mantener debidamente actualizados diversos tipos de documentos, mediante los cuales la autoridad competente pueda establecer que realmente cumplen las funciones que les compete y para lo cual se les otorga la pertinente subvención.

Tal decisión fue adoptada, en atención a que la Contraloría General de la República así lo recomendó, como una fórmula de darle la máxima eficiencia al desempeño educacional de los establecimientos que tienen tal categoría.

La documentación referida, que deberá permanecer, estar a disposición de la autoridad ministerial de Educación, es la siguiente: 1) Copia del decreto o resolución que le concede la calidad de Cooperador de la Función Educacional del Estado; 2) Certificado de Higiene Ambiental; 3) Copia del certificado de título de dominio, cesión, arriendo o documento que conste la situación legal del inmueble que ocupa; 4) Inventario del mobiliario y material didáctico; 5) Nombre, firma, cédula de identidad, rut y certificado de título o autorización para ejercer la docencia de todo el personal docente y docente superior del establecimiento; 6) Nombre, firma, cédula de identidad y rut del sostenedor del establecimiento y personería y poder del mandatario legal si el sostenedor es persona jurídica; 7) Registro General de Matrícula o Registro Escolar; 8) Libro de clases o leccionarios; y 9) Copia de las actas finales de evaluación.

INSTALACION DE BIBLIOTECAS

Para cumplir el básico propósito del Gobierno de incrementar el patrimonio cultural de todos los chilenos, se dictó un decreto, mediante el cual se aprueba el Convenio entre los Ministerios de Educación y Justicia, en el sentido que con fondos de ambos, deberán propender a la instalación de bibliotecas en aquellas oficinas del Servicio de Registro Civil e Identificación que la Dirección General determine.

La dotación de las bibliotecas, se hará por el Ministerio de Educación, a través de la Dirección General de Bibliotecas.

Autobuseros tratarán aspectos profesionales

El martes se efectuará una asamblea general extraordinaria de empresarios de la locomoción colectiva de línea de autobuses afiliados a la Asociación Gremial Metropolitana de Transportes de Pasajeros. El acto está convocado para las 10.30 horas en el Auditorio Don Bosco, ubicado en Avda. Bdo. O'Higgins 2375. El Directorio que preside Miguel Herane someterá diversas materias a las asambleístas.

SEAT SEAT SEAT ¡NUEVOS PRECIOS!

SEAT 127 3ptas.	\$ 248.625
SEAT 127 5ptas	\$ 263.640
SEAT 131-2000	\$ 512.850
SEAT RITMO	\$ 394.000
SEAT 131-1600 SW	\$ 505.440

Hasta 48 meses plazos, sin pie
Financiamiento Bancario y
Financieras.

VISITENOS
Tenemos distintos planes

SOLICITE VENDEDOR A

ALLEN DANNENBERG
Y CIA. LTDA.
Vitacura 2737 - F: 40742-749877

Alpacas Inglesas \$ 999 mt
Palm Beach Marzotto 100% lana \$ 799 mt
Alpacas Super 80' Marzotto \$ 1.399 mt
12 colores

castrodonoso

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312
(Aire acondicionado)

NOTICIERO ECONOMICO

El 3 de febrero se tendría primer diagnóstico agrícola

El miércoles 3 de febrero estaría listo el primer informe en torno al actual momento por el que atraviesa la agricultura del país y que será elaborado por el experto Clifford Hardin contratado por la SNA, conjuntamente con COPAGRO.

La llegada del técnico al país, junto al economista Clarence Palmby, que lo asesorará en su trabajo, es esperada para mañana lunes a las 0.9 horas en vuelo de Pan Am.

Hardin fue Secretario de Agricultura durante el Gobierno de Richard Nixon, y su permanencia en el país se extenderá hasta el día 3 de febrero. Ya se encuentra habilitada una oficina que funcionará en el tercer piso de la Sociedad Nacional de Agricultura y en la cual concederá audiencias a los representantes de las organizaciones del agro.

Luego de su llegada se contemplarán reuniones con autoridades de Gobierno y del sector privado, en las cuales, Hardin espera poder tener un panorama general de la situación de la agricultura del país.

De acuerdo a lo previsto, se estima que la labor del técnico estadounidense pueda tener redactado un informe definitivo en un plazo no superior a los 15 días.

Aumenta comercio entre España y México

MEXICO (DF), 23 Enero (AP).— El comercio entre México y España podría aumentar en un 20 por ciento este año para alcanzar los 2.500 millones de dólares, informó el periódico "El Nacional", oficial.

El periódico dijo que el Ministro de Comercio, Jorge de la Vega Domínguez, está preocupado por que un 83 por ciento de las exportaciones mexicanas a España consisten en petróleo.

De la Vega Do-

mínquez dijo que su país debe diversificar sus exportaciones y mencionó específicamente los camarones, el atún, el pulpo y las camionetas.

Las exportaciones mexicanas a España para 1981 hasta octubre fueron de 1.800 millones, mientras que las importaciones alcanzan 379 millones, según "El Nacional".

Las exportaciones españolas a México consistieron mayormente de bienes de capital —maquinarias y equipos, libros, cerá-

mica y productos comestibles.

El periódico informó sobre una reunión de comercio, finalizada ayer, que sostuvieron De la Vega Domínguez y el Ministro de Comercio español, Agustín Hidalgo de Quintana.

Dijo que los Ministros propusieron una reunión en mayo en Madrid para analizar los efectos que la relación de España con el Mercado Común Europeo podría tener sobre el comercio con México.

Elegido directorio de la Bolsa de Productos

Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura;



Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, fue elegido recientemente como uno de los directores de la Bolsa de Productos Agrícolas.

Julio Chaná Carjola de la Cámara de Comercio de Santiago y Emilio Bierwirth, en representación de la Asociación de Corredores de Productos Agropecuarios y de Ganado forman el directorio de la Bolsa de Productos Agropecuarios.

El segundo paso, luego de la constitución de dicho directorio será la puesta en marcha del proyecto de creación de la Bolsa, de acuerdo a un estudio de la Escuela de Administración de la Universidad Católica, que sugiere la puesta en marcha de la idea.

El acuerdo que culminó con el nombramiento de los directores, entre los cuales se encuentra además, Julio Covarrubias y Héctor Silva, también de la Asociación de Corredores de Productos Agropecuarios y de Ganado, se tomó, luego de una asamblea realizada en la SNA.

También se espera que se integren al directorio, los representantes de la Cámara Nacional de Comercio, de la Confederación de Cooperativas del Agro y de Financiera Ciga.

Inflación en EE.UU. llegó a un 9%

WASHINGTON, 23 Enero (ANSA).— El Índice de Precios al Consumidor en los Estados Unidos aumentó en diciembre pasado en un 0.4% lo que fijó la inflación anual de 1981 en un 8,9 por ciento.

Es la primera vez en tres años que la inflación baja las dos cifras ya que en 1980 fue del 12,4 por ciento y en 1979 del 13,3 por ciento.

Esto levanta el ánimo de los economistas de Reagan empeñados en una lucha en dos frentes: bajar la inflación y al mismo tiempo incentivar la productividad para sanear y relanzar la economía.

Los resultados anunciados hoy por el Departamento del Trabajo fueron rápidamente comentados con satisfacción por la Casa Blanca por

intermedio del portavoz Larry Speakes. Este hablando por orden de Reagan dijo que el Presidente entiende a esto como "un índice clave de progreso contra la inflación".

La baja en efecto es superior a las expectativas y los analistas concuerdan en general en prever una baja aun mayor en cuanto a inflación en 1982.

Declarada oficial la XXVIII Exposición Agrícola de Chiloé

Fue declarada la XXVIII Exposición Agrícola, Ganadera, Industrial de Pesca y IV Feria Artesanal de Chiloé, en Ancud, organizada por la Sociedad de Agricultores de Chiloé y que se realizará en la ciudad de Ancud entre los días 5 y 14 de febrero de 1982.

La correspondiente autorización aparece publicada en el Diario Oficial de ayer y se agrega que esta muestra gozará de las exenciones de impuestos fiscales y municipales a que se refieren el artículo 1º de la ley N° 11.534.

Venezuela organiza ferias en América

CARACAS, Enero (ANSA).— El Instituto de Comercio Exterior (ICE) programó para este año una serie de misiones comerciales y la participación de Venezuela en ferias internacionales.

En tal sentido, la Dirección de Promoción de Exportaciones del ICE informará que dicho organismo patrocinará las muestras nacionales que se exhibirán en la VII Feria Internacional de Venezuela que se realizará en Valencia, es-

tado de Carabobo, en marzo venidero, así como la feria especializada andina que se realizará en mayo de este año.

En junio una gran variedad de muestras venezolanas participarán en la exposición venezolana de Santo Domingo, República Dominicana, y en la III Exposición Latinoamericana de Petróleo que tendrá lugar en Caracas.

El ICE patrocinará también la participación venezolana en la Feria Internacional de Bogotá, la

cual se realizará en julio. Asimismo, Venezuela estará presente en octubre próximo en el Festival Vidcom (televisión y cine) que se efectuará en Cannes, Francia, y en la Feria Internacional de Santiago de Chile.

En cuanto a las misiones comerciales, en el transcurso del presente año se realizarán varias: una a la Argentina en mayo, a Trinidad Tobago en agosto, a Panamá en septiembre y en octubre a Puerto Rico.

Actividad pesquera aporta un 0,6% al Producto Nacional

La tasa promedio de crecimiento anual de este sector alcanza a un 18 por ciento

El aporte de la actividad pesquera al Producto Geográfico Bruto alcanza alrededor de un 0,6 por ciento del total de la producción Nacional de Bienes y Servicios.

A pesar de lo reducido de su tamaño, en el período 1976-80, el sector ha mostrado un notable dinamismo, con una tasa de crecimiento promedio anual de alrededor de 18 por ciento, porcentaje significativamente superior al de cualquier otra actividad.

Las cifras disponibles indican que durante los primeros nueve meses del año 1981, el producto del sector había sido similar al de todo el año 1980; si esta tendencia se hubiese mantenido, el año 1981 debería mostrar un crecimiento importante a la altura de las tasas observadas en el período anterior.

Sin embargo, la quiebra de un alto número de empresas del rubro y las reiteradas declaraciones de empresarios del sector respecto a la persistencia de problemas de gravedad que dificultan seriamente el funcionamiento de las empresas, han ensombrecido fuertemente las optimistas predicciones que la tendencia permitía realizar.

El resultado final para el año aún no está claro, y mucho dependerá de las medidas que se tomen para dar solución a problemas de orden básicamente coyuntural.

Las 17 Sociedades Anónimas de las cuales se dispone información efectuaron ventas por un total de alrededor de \$ 15.500 millones durante 1980, un 65 por ciento del cual corresponde a las cuatro empresas más grandes: Sociedad Pesquera Coloso SA., Pesquera Indo SA., Pesquera Guanayre SA. y Empresa Pesquera Eperva SA., distribuido entre ellas en un 21 por ciento, 16 por ciento, 13,6 por ciento y 13,5 por ciento, respectivamente.

El total de las empresas ocuparon

a 8.061 personas, de las cuales un 82 por ciento está concentrado en las siete primeras, con una distribución que guarda poca relación con la participación de cada una en las ventas totales.

De hecho, Pesquera Iquique, cuya participación en las ventas asciende a sólo un 10 por ciento ocupa 1.383 personas mientras que Sociedad Pesquera Coloso, con un 21 por ciento de las ventas emplea a un número levemente inferior de trabajadores: 1.319; y Corporación de Productos de Harina de Pescado, con el mismo 10 por ciento de ventas de Pesquera Iquique, ocupa sólo un 5 por ciento de su personal: 72 personas.

LIQUIDEZ

El Balance de 1980 muestra una muy buena situación de liquidez para la totalidad de las empresas, así también como una baja relación deuda-patrimonio apuntando a una sólida situación financiera.

El Margen de Contribución de las cuatro primeras empresas es similar y bastante alto, indicando un buen nivel de utilidad por unidad monetaria de ventas; la Corporación Productora de Harina de Pescado, entre las de mayor participación en las ventas, representa una clara excepción en prácticamente todas las variables; el pequeño número de trabajadores y la mayor relación deuda-patrimonio y la altísima contribución promedio que realiza cada empleado a los ingresos de la empresa hacen factible pensar en una alta inversión, tal vez reciente, lo que hace difícil evaluar los resultados de esta etapa.

El conjunto de empresas consideradas, en suma, reflejan claramente la situación de extraordinaria bonanza observada por el sector en 1980. El Balance de 1981 deberá recoger la magnitud e incidencia de los problemas que han debido enfrentar en los últimos tres meses del año.



Tanto la captación de fondos previsionales, como la inversión en el mercado por parte de las AFP, experimentarán un importante incremento en los próximos años.

Proyecciones para 1986

Montos de inversiones de AFP llegarían a 25,4 millones de UF

Se estima que las Administradoras de Fondos Previsionales destinarán el 60 por ciento de sus inversiones a letras hipotecarias.

A pesar de hasta aquí el efecto del nuevo sistema de previsión sobre los instrumentos de mediano y largo plazo ha sido casi nulo, cabe esperar que a futuro, una vez salido del período de rodaje, el aporte del sistema al ahorro del país sea realmente significativo.

Las cifras en juego así permiten esperar: partiendo de algunos supuestos mínimos podemos proyectar el volumen de operación de las AFP para los próximos cinco años.

Suponiendo llegar a 1.700.000 afi-

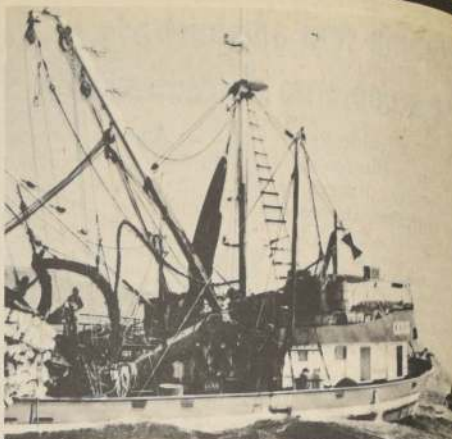
liados al 31-12-82, 2.000.000 en 1983, 2.200.000 en 1984, 2.300.000 en 1985 y 2.400.000 en 1986, y un ingreso promedio de 15 UF por afiliado, llegamos a las siguientes cifras:

Si se supone que las AFP destinarán el 60 % de su cartera a inversión en L.H., se tendrían los siguientes volúmenes anuales de compra de letras:

	1982	1983	1984	1985	1986
16.2 millones de UF	16.2 millones de UF	20.0 millones de UF	22.7 millones de UF	24.3 millones de UF	25.4 millones de UF

Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Mar. 80	1º Abr. 80 30 Sep. 80	1º Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Diciembre			2.160,00
Unidad Reajutable			16,30
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Enero al 10 de Febrero)			52,08



El sostenido crecimiento del sector pesquero nacional se ha producido de preferencia en el norte del país.

Las Carteras Vencidas son préstamos de alto riesgo

Al mismo tiempo existen muy pocas posibilidades de poder recuperarlos

A pesar de que las Carteras Vencidas no se consideran una pérdida, constituyen préstamos altamente riesgosos y con menor posibilidad de ser recuperados. Ello hace a la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras fijar cuotas de provisiones que deben efectuar dichas instituciones para hacer frente al riesgo que ellos significan, suma que se estima como mínimo igual al 0,75 por ciento de las colocaciones totales de la empresa. Los Bancos y Financieras deben, a la vez, provisionar obligatoriamente un ciento por ciento de los préstamos que llevan seis meses en cartera vencida y un cincuenta por ciento si el plazo es superior a treinta días e inferior a seis meses.

La Superintendencia obliga a las Instituciones Financieras a presentar por separado en sus Balances y/o Estados de Situación, su cartera vencida.

En estos días, en que deberían publicarse la totalidad de los Balances realizados al 31 de diciembre de 1981, se debería observar la situación real existente en esta materia, reflejándose en las utilidades o pérdidas de Bancos y Financieras la disminución o aumento de las deudas impagadas.

Extraoficialmente, un personero del sector señaló que estas tasas han variado sustancialmente si se compara diciembre de 1981 con diciembre de 1980, estimando incluso que podrían triplicarse las Carteras vencidas en dicho período.

No obstante ello, por el problema que presenta la falta de información global al respecto —prácticamente muy pocas entidades habían publicado sus resultados financieros ya que están siendo revisados por la Superintendencia para su posterior publicación, como es normal— impidió obtener una visión más acabada del problema.

Juan Eduardo Herrera, gerente de estudios de FINTESA, consultado sobre el problema de las Carteras Vencidas, entregó las siguientes respuestas:

"Para no ser demasiado alarmista —ya que en el público el concepto de Cartera Vencida no está suficientemente claro—, es necesario señalar que éstas no son necesariamente pérdidas, sino que deudas que están atrasadas.

Hay dos calificaciones antes de considerarse incobrables, señala Juan Eduardo Herrera, la primera es cuando un deudor se atrasa en pagar, pero que posteriormente se pondrá al día ya que tuvo algún problema momentáneo (por ejemplo un deudor hipotecario que tuvo un exceso de gastos médicos y dejó de pagar uno o dos dividendos de su casa. Sabemos que se pondrá al día, ya que no arriesga su vivienda si puede pagar aunque sea un poco atrasado) y en segundo lugar, está aquel que aunque no pague tiene toda una red de garantías (avales, posibilidad de ejecución de sus garantías reales, etc.). Estos casos también son de Carteras Vencidas, pero no están en calidad de "incobrables".

—¿Cuáles serían a su juicio las causas que llevarán a esta magnitud de documentos a Carteras Vencidas?

"Especialmente en el segundo semestre de 1981 la Cartera Vencida no es sino un reflejo de la recesión y del deterioro de las actividades económicas comparadas con las expectativas existentes.

En esencia es, como decía, un reflejo de la situación económica que era bastante impredecible. No se trata de que no se hayan evaluado seriamente los proyectos, eso se hizo pero lo que sucedió, el cambio económico, fue tan brusco y sorpresivo que era imposible de prever. Para prepararse para este cambio habríamos tenido que suspender todo tipo de créditos hace muchos meses.

—¿Qué actitud cree usted que seguirán las instituciones financieras ante esta crisis? ¿Qué pasaría si se ejecutasen todos los créditos con garan-

tías reales —ya sean hipotecas, prendarios, etc.— en este momento?

"La actitud de Bancos y Financieras no puede ser la de venderlos, por lo que la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras probablemente no cubrirá la totalidad de las Carteras Vencidas, y en segundo lugar, probablemente Banco-Cliente es responsable y se debe seguir con el cliente yéndolo cuando pasa por un momento difícil.

—Pero, ¿cómo podrían seguir dándole? ¿Dándole nuevos créditos?

"El problema, el gran problema son las tasas de interés. Con las actuales nadie puede salir de las Carteras Vencidas.

Si en un año tengo que pagar y media vez el préstamo, en un año que mi cliente pueda pagar el préstamo productivo de un país no funciona normalmente con esas tasas que están haciendo inoperante el sistema financiero, ya que puede utilizarse a riesgo de perder un pantano".

—¿Cómo ve usted la evolución de este problema? ¿Cómo se puede ir?

"Está tan grave la situación que creo que sea sostenible... y el país no se va a desmoronar, de manera se tiene que salir.

Hay que reactivar la actividad económica, reactivar el gasto y la demanda, y al mismo tiempo disminuir las tasas de interés. Aunque esto que un pequeño retroceso".

Hay personeros que se han dado a posibilidades de bajar los salarios a través de reducciones de horas de trabajo o disminuyendo los salarios. ¿Podría ser una alternativa?



Juan Eduardo Herrera, gerente de estudios de FINTESA.

"Si la situación hoy es difícil, pasaría si se produjera una baja del sueldo y de jornada de trabajo? Sería aún peor ya que esto podría comprarse y si nadie compra, ¿para qué se va a producir?

Esto es una locura y porque la locura es que tendrán que tomar medidas para reactivar la economía.

La utilidad neta ajustada de la ma financiera, hasta octubre de 1981, fue de 0,12. Para las Sociedades Financieras alcanzaba a 2,88 a la misma fecha. ¿Qué esperan a futuro?

"Este período no es para hacer predicciones, sino que debe dedicarse a liquidar la situación. Los créditos que se producen y provisionar a castigos y provisiones en ello las utilidades serán bajas.

Esto, aunque las utilidades sean altas (ya que deben de provisionar y castigos). Muestra que no será la utilidad, pero mostrará la utilidad, pero mostrará la solvencia de la institución. Y lo que reflejarán los balances de 1982 pasará algo similar. Y en 1982 pasará algo similar. Y las Carteras se están deteriorando.

Ley Orgánica Constitucional sobre las Concesiones Mineras

Explicación de su articulado a los casos específicos de
 aplicación de los derechos que otorga la
 iniciativa y el esfuerzo del sector privado

El ordenamiento se encarga de
 las materias que la Carta
 Fundamental encomendó a una ley
 orgánica constitucional.

DE LAS SUSTANCIAS CONCECIBLES

La Ley Orgánica Constitucional es-
 tablece, además de los hidrocar-
 buros gaseosos, no son sus-
 tancias concesionables, el litio, los ya-
 cimientos de cualquier especie exis-
 tentes en las aguas marítimas sometidas
 a la jurisdicción nacional
 ni los situados en el subsuelo
 que tengan acceso por túne-
 les, ni los situados, en
 zonas que, conforme
 a la ley, se determinen como de im-
 portancia para la seguridad nacional
 o para la defensa.

Las demás sustancias son con-
 cesionables, por tanto, susceptibles del
 Estado, en
 las condiciones.
 En el caso en que una sustancia
 sea concesionable de derecho de
 concesión, se declara que la con-
 cesión, la cual es una concesión
 directa de la protección que
 el Estado ha otorgado a la con-

DE LAS OBLIGACIONES DE LOS CONCESIONARIOS

La mayor parte de las obligaciones
 impuestas a los concesionarios están
 contenidas en el Título III de la Ley
 Orgánica Constitucional.

Es así como en favor de los pro-
 pietarios de los terrenos superficiales
 y de otros concesionarios, se les obliga
 a indemnizar el daño que les causen.
 Respecto del Estado, se les im-
 ponen dos obligaciones que antes no
 existían en nuestra legislación y que
 servirán de manera fundamental para
 equilibrar armoniosamente el interés
 público con el interés privado.

La primera de ellas establece para
 los concesionarios la obligación de
 sujetarse a las normas relativas al de-
 recho del Estado de primera opción
 de compra al precio y modalidad ha-
 bituales del mercado, respecto de los
 productos minerales que esta ley
 declare de valor estratégico por con-
 tener determinadas sustancias en pre-
 sencia significativa.

La Ley Orgánica Constitucional
 sobre Concesiones Mineras ha esta-
 blecido que son de valor estratégico los
 productos minerales en que el torio o
 el uranio tengan presencia signifi-
 cativa.

La segunda obligación dispone que
 la concesión minera no da derecho a
 su titular para apropiarse de las sus-
 tancias no concesionables que tengan pre-
 sencia significativa en el producto
 concesible, estableciéndose que el Es-
 tado podrá tomar posesión de esas
 sustancias no concesionables con arreglo
 a lo que disponga el Código de Mi-
 nera.

Para los efectos relacionados con
 estos dos derechos estatales, se es-
 tablece que una sustancia tiene pre-
 sencia significativa dentro de un pro-
 ducto mineral, cuando es susceptible
 de ser separada desde un punto de vi-
 sta técnico y económico.

La Ley Orgánica Constitucional
 ha consagrado el régimen de amparo
 por el pago anual y anticipado de una
 patente a beneficio fiscal, agregando
 lo que referente a su forma y monto
 será determinado por el Código de
 Minería.

Con relación al monto de la paga-
 do por concepto de patente minera, la
 ley establece en favor del con-
 cesionario el derecho de imputarlo al
 pago del impuesto a la renta que derive
 de la actividad minera realizada en la
 respectiva concesión.

Si la patente no se paga, se ha
 previsto por la ley que la concesión
 sea sacada a remate público, y que si
 en el remate no hubiera postores, se
 ejecute una resolución que, decla-
 rando franco al terreno, haga ca-
 ducar la concesión y produzca la ex-
 tinción del dominio que el titular tiene
 sobre ella.

La Ley Orgánica Constitucional
 en beneficio del concesionario que no
 paga la patente, consagra el derecho
 de que el pago de ella sólo puede ha-
 cerse efectivo sobre la concesión res-
 pectiva, de modo que ese pago no
 podrá perseguirse sobre los demás
 bienes del concesionario.

Por su particular importancia hay
 que destacar las siguientes otras dis-
 posiciones de la ley recién promulga-
 da, todas las cuales, según ya se ha
 dicho, tienen el carácter de Ley Or-
 gánica Constitucional.

La que establece que las con-
 cesiones son derechos reales inmuebles,
 distintos e independientes del domi-
 nio del predio superficial.

La que señala que la privación
 del derecho de iniciar o continuar la
 explotación, extracción y apropiación
 de las sustancias constituye privación
 de los atributos o facultades esen-
 ciales de ellas.

La que prescribe que las con-
 cesiones mineras se constituirán sin in-
 tervención decisoria de otra autori-



Hernán Felipe Errázuriz, Mi-
 nistro de Minería.

dad distinta de los tribunales ordina-
 rios de justicia.

LAS DISPOSICIONES TRANSITORIAS DE LA LEY ORGÁNICA CONSTITUCIONAL

Ellas tienen por objetos principa-
 les confirmar el precepto constitu-
 cional que señala que los derechos
 mineros constituidos antes de la vi-
 gencia del nuevo Código subsistirán
 bajo el imperio de éste, pero en quan-
 to a sus goces y cargas y en lo tocante
 a su extinción prevalecerán las dis-
 posiciones del Código nuevo; reconocer
 la vigencia de las pertenencias legiti-
 mamente superpuestas e impedir
 que se sigan constituyendo pertenencias
 superpuestas, y, finalmente, es-
 tablecer temporalmente respecto del
 Estado un derecho exclusivo para in-
 ciar la constitución de concesiones
 sobre sustancias que ahora dejan de
 estar reservadas para él.

VIGENCIA DE LA LEY ORGÁNICA CONSTITUCIONAL

Entrará en vigencia cuando se
 publique el nuevo Código de Minería.
 Con esta Ley Orgánica Constitu-
 cional que hemos analizado con de-
 tención por su trascendencia na-
 cional se da un paso de gran impor-
 tancia en la definición de un marco
 jurídico que permita el desarrollo de
 la riqueza minera. En un futuro pró-
 ximo esperamos que se cumpla con
 esta tarea mediante la dictación del
 nuevo Código de Minería.

Este Ministerio ha recibido pre-
 cisas instrucciones de S.E. el Presidente
 de la República que para que, a la
 mayor brevedad, se dé término a la
 redacción de ese Código, la que debe-
 rá conformarse enteramente a la



Ampliación de la Concentradora en el mineral El Salvador. El
 desarrollo minero le permitirá a Chile acelerar el ritmo de cre-
 cimiento del Producto Nacional

nueva institucionalidad que está
 estructurando el Supremo Gobierno.

La minería ha sido y seguirá sien-
 do un soporte fundamental de la eco-
 nomía nacional y es por ello que la
 Constitución de 1980 y la Ley Orgá-
 nica Constitucional han fijado claras
 reglas de juego para la actividad mi-
 nera, dispando así toda la incerti-
 tud que había provocado la re-
 forma introducida en 1971 a la Con-
 stitución anterior.

Los textos legales ya aprobados
 han delimitado claramente los cam-
 pos de actividad de los sectores públi-
 co y privado, con los cuales se permite
 que el sector público establezca
 programas de largo plazo para el tra-
 bajo de sus yacimientos, y alientan al
 sector privado nacional y extranjero
 para desarrollar sus actuales explota-
 ciones y para iniciar otras nuevas.

La minería contará así con un
 marco jurídico que le permitirá
 aumentar su participación en el cre-
 cimiento del producto geográfico
 bruto, posibilitar las inversiones ex-
 tranjeras, incrementar su incidencia en
 el total de exportaciones, crear nuevas
 plazas de trabajo y contribuir al de-
 sarrollo tecnológico. Estos beneficios
 no son, sin embargo, independientes
 de un favorable comportamiento de
 los mercados externos, y el aporte de
 un marco eficiente y competitivo en
 los mercados nacionales.

De esta manera, será la conjun-
 ción de estos factores, las nuevas in-
 versiones y el mejoramiento de la pro-
 ductividad, así como también la pre-
 visible evolución positiva de precios
 de mercados actualmente afectados
 por bajos precios, los que tendrán que
 consolidar los beneficios de las nor-
 mas jurídicas que hemos analizado.

ECONOMIA

Antecedentes históricos

Legislación anterior impedía el desarrollo de este sector

☐ Se entorpecía el aprovechamiento de esa inmensa riqueza natural para financiar el crecimiento social del país.

Las normas constitucionales sobre
 derechos mineros establecidas duran-
 te el régimen marxista constituían un
 obstáculo insalvable para lograr la
 oportuna y adecuada explotación de
 la riqueza minera, medio trascenden-
 tal para el objetivo básico del Supre-
 mo Gobierno: el acelerado desarrollo
 económico y social del país.

El origen de tal obstáculo no pro-
 venía de que en 1971 el principio del
 dominio del Estado sobre todas las minas
 fuera elevado al rango constitucional,
 pues dicho principio siempre había si-
 do admitido por las leyes chilenas, sino
 que se derivaba más bien de la excesi-
 va e inconveniente extensión que al-
 gunos desearon otorgar al dominio
 del Estado con el propósito de perjudi-
 car los derechos que los particulares
 tenían y podían tener sobre las minas.
 Por otro lado, estos derechos fueron
 desprovistos de muchas de sus garan-
 tías y privados de la protección constitu-
 cional que los amparaba, llegando
 la Constitución hasta el extremo de
 establecer, respecto de la explotación
 de la gran minería del cobre, que
 no había lugar a indemnización alguna
 por los derechos adquiridos
 sobre los yacimientos mineros.

La desprotección jurídica en que se
 encontró el sector privado de la mine-
 ría derivó en litigios y provocó per-
 juicio a la economía nacional que re-
 tardaron los proyectos e inversiones
 en ese sector.

Acorde con la necesidad de sanear
 el país, el Gobierno Militar logró, en
 primer término, solucionar los
 problemas judiciales pendientes con
 las antiguas empresas de la gran mi-
 nería del cobre.

Sin embargo, para la aceleración
 del desarrollo económico social, no
 bastaba con poner término a los
 juicios que habían iniciado las so-
 ciedades que fueron antes propieta-
 rias de las grandes minas de cobre.
 Resultaba indispensable, ante todo,
 elegir una solución que permitiera
 continuar con la explotación de las
 grandes minas de cobre nacionaliza-
 do.

No obstante, tampoco podía pos-
 tergarse una solución jurídica que de
 acuerdo con el principio de la subsi-
 diariedad —tan fundamental para el
 esquema económico que el Supremo
 Gobierno ha implantado— volviera a
 dar cabida en el campo de la explo-
 tación minera al sector privado, para
 que contribuyera con su imprescin-
 dible aporte de capitales y de tecnolo-
 gía.



La recesión mundial afectó fundamentalmente al sector minero,
 a pesar de ello la producción chilena ha sido de vital importancia
 para nuestra economía.

Debían dictarse, entonces, normas
 mineras que compatibilizando debi-
 damente las garantías de los derechos
 de los particulares con el interés na-
 cional —involucrado este último en el
 ejercicio de la minería— permitieran
 una conveniente y efectiva participa-
 ción del sector privado.

Pero era el problema relacionado
 con las grandes minas nacionalizadas
 el que reclamaba la solución más ur-
 gente. En efecto, si se considera su
 trascendente gravitación en la econo-
 mía nacional, era menester asegurar
 que su producción no se detuviera y se
 lograra el adecuado aprovechamiento
 de sus instalaciones, que por ignoran-
 cia y torpeza, la administración mar-
 xista no había utilizado eficientemen-
 te. Fue así como se consideró que lo
 más apropiado para asegurar su pro-
 ducción era conservarla en el patri-
 monio estatal, desde donde deberían
 contribuir eficientemente al de-
 sarrollo del país.

Por eso, el Decreto Ley N° 1.167,
 del año 1975, de rango constitucional,
 agregó el artículo 23 transitorio a la
 Constitución de 1925, el cual junto
 con echar las bases para la creación de
 la Corporación Nacional del Cobre de
 Chile (CODELCO) encargada por el
 Estado para la administración y
 explotación de las minas nacionaliza-
 das, prohibió de la manera más abso-
 luta la constitución de derechos de
 explotación sobre aquellos yacimien-
 tos nacionalizados que se encuentren
 en explotación.

La solución adoptada en el año
 1975 se ha comprobado, en la prác-
 tica, adecuada y correcta, y por ello,
 la Constitución de 1980 la ha hecho su-
 ya, reiterándola en su disposición
 transitoria tercera, con lo cual CO-
 DELCO sigue y seguirá ocupándose
 de la explotación de Chuquibambilla,
 El Teniente, El Salvador y Andina.

Ahora bien, como el otro proble-
 ma, es decir, el de los derechos de
 los particulares sobre las minas, había si-
 do creado por las disposiciones consti-
 tucionales de 1971, era preciso utili-
 zar la misma vía para solucionarlo.

LA CONSTITUCION DE 1980

La Constitución aprobada en el
 plebiscito celebrado el 11 de septie-
 mbre de 1980, permitió, entre otros
 beneficios, una oportunidad para dar
 solución equitativa al problema de los
 derechos mineros y generar nuevos or-
 denamientos de distinto rango que
 permitiera armonizar debidamente
 los derechos del Estado y de los parti-
 culares.

Conforme a lo anterior, la nueva
 Constitución conserva el principio del
 dominio del Estado sobre todas las
 minas, pero este dominio es subsi-
 diario por cuanto sólo le autoriza la
 explotación y explotación de las mi-
 nas de sustancias no concesible y, al

mismo tiempo, consagra un derecho
 de concesión plena cuyo objeto son las
 sustancias minerales concesibles, por
 el cual se reconoce a su titular un de-
 recho de propiedad, al cual se brinda
 la protección propia de ésta. Así el
 número 24 del artículo 19 de la Con-
 stitución de 1980 consagra reiterada-
 mente el dominio o propiedad de la
 concesión en favor de su titular, de
 manera tal que, en parte de su tenor,
 expresa "El dominio del titular sobre
 su concesión está protegido por la ga-
 rantía constitucional de que trata este
 número".

La Constitución dispone ahora que
 el Estado, en virtud del dominio que
 le corresponde sobre todas las minas
 podrá explotar las de sustancias no
 concesibles, en tanto que para la
 explotación de sustancias concesibles
 será necesario, por parte de las
 empresas estatales, la constitución o
 adquisición de una concesión al igual
 como deben hacerlo los particulares.

La Constitución de 1980 fuera de
 establecer, como se acaba de señalar,
 un conveniente equilibrio entre el de-
 recho del dominio del Estado sobre
 todas las sustancias minerales y el de-
 recho de los concesionarios sobre las
 sustancias concesibles, dispone entre
 otras cosas, respecto de la minería,
 que la propiedad sobre las minas no
 excluye a la propiedad de las personas
 naturales o jurídicas sobre los terrenos
 en cuyas entrañas estuvieran situadas;
 que los predios superficiales están su-
 jetos a las obligaciones y limitaciones
 que la ley señala para la explotación,
 la explotación y el beneficio de las mi-
 nas; que las concesiones se consti-
 tuirán siempre por resolución judi-
 cial; que tendrá el carácter de orgáni-
 ca constitucional la ley que señale las
 sustancias que pueden ser objeto de
 concesión; la que fije la duración de
 las concesiones; la que exprese los de-
 rechos que confieren y las obliga-
 ciones que imponen y la que estable-
 za su régimen de amparo, siendo apli-
 cables las causales de caducidad y los
 efectos establecidos al momento de
 otorgamiento de las concesiones y
 correspondiendo exclusivamente a los
 tribunales ordinarios de justicia
 declarar la extinción de ellos.

Conviene adelantar que la nueva
 Constitución, en resguardo del interés
 público con relación a las minas, co-
 mo se explicará más adelante, no las
 excluyó de la potestad de expropiación,
 las sujetó a un amparo y permitió im-
 poner a los concesionarios de-
 beres que la Ley Orgánica Constitu-
 cional ha traducido en la obligación
 de entregar al Estado las sustancias no
 concesibles y en la de enajenar los
 productos minerales de valor estraté-
 gico. La utilización de estos instru-
 mentos de participación estatal
 quedó, como era justo, sujeta al res-
 pecto de los derechos de los particu-
 les y, en caso de expropiación, a la in-
 demnización del daño causado.

Frente común para resistir políticas de proteccionismo

☐ Se debatirá en el GATT reducción de barreras
 comerciales

NUEVA YORK, Enero (ANSA). — Los representantes de los Estados Uni-
 dos, de la Comunidad Económica Europea, del Japón y Canadá, que acaban
 de reunirse en Key Biscayne (Florida), convinieron sobre la necesidad
 de trabajar juntos para resistir a las presiones a favor del proteccionismo que
 está emergiendo en los respectivos países.

Ellos además cumplieron otro paso adelante en vista de un debate, en la
 reunión ministerial del GATT de noviembre próximo sobre la reducción de
 las barreras comerciales en los sectores de los servicios y de las inversiones.
 Se reunieron en Key Biscayne el negociador especial norteamericano
 William Brock, el comisario europeo Wilhelm Haferkamp, el nuevo mi-
 nistro japonés para el comercio Shintaro Abe y el ministro canadiense Ed-
 ward Lumley.

La reunión había sido convocada por Brock y tuvo, como estaba previsto,
 un carácter absolutamente informal: no hubo ni negociaciones ni comunica-
 ciones finales.

Los representantes de los cuatro principales bloques comerciales del mun-
 do no comunista se comprometieron de todos modos a evitar sanciones co-
 merciales unilaterales en las relaciones recíprocas y a buscar de resolver las
 disputas a través de los entes y organismos internacionales existentes, como
 el GATT (General Agreement on Tariffs and Trade), que tiene su sede en
 Ginebra.

ACTITUD JAPONESA

El ministro japonés Abe sorprendió a los periodistas cuando, en el curso
 de una conferencia de prensa, anunció que su país había tenido intenciones
 de lanzar a la brevedad reducciones "drásticas" de algunas de sus barreras
 no tarifarias, como los procedimientos de inspecciones y de contralor que
 actualmente obstaculizan muchas de sus importaciones. El anuncio debería
 efectuarse el 28 de enero próximo.

Los japoneses, dijo Abe, están además decididos a incrementar sus in-
 versiones y sus joint-ventures en el exterior.

En el curso de la citada reunión, según varios voceros, no se habló de ma-
 nera particularizada de los mayores problemas comerciales actualmente
 sobre el tapete y motivo de polémicas, como las importaciones de acero en
 los Estados Unidos y las quejas de los europeos por las prácticas comerciales
 japonesas. Las conversaciones abordaron, en cambio, los aspectos más
 amplios de los distintos problemas y ofrecieron a los participantes la oportu-
 nidad de conocerse mejor.

Importante fue considerada la decisión de los cuatro de afrontar en no-
 viembre en Ginebra la cuestión de las barreras de los intercambios en el
 sector de los servicios, el cual comprende a bancos, aseguraciones, fletes, infor-
 maciones computarizadas y aviación civil.

Se trata de un sector, se recuerda, que absorbe ya el 50 por ciento del pro-
 ducto nacional bruto de los Estados Unidos.

Producción de cobre no será modificada

"Chile no disminuirá el volumen de
 su producción de cobre. Cualquier es-
 fuerzo que haga otro país en ese sen-
 tido no tendrá éxito. Nuestro criterio es
 seguir produciendo más y mejor",
 afirmó enfáticamente el vicepresidente
 de la estatal Comisión Chilena del
 Cobre, general Rubén Schindler, al
 ser consultado en torno a la posición
 de su país ante la próxima reunión del
 CIPEC.

El alto personalero fue requerido
 acerca de una versión cablegráfica de
 una agencia informativa que señalaba
 que Chile no daba aún respuesta para
 asistir a una próxima reunión del co-
 mité gubernamental de países ex-
 portadores de cobre.

"Cuando el precio está malo, es ló-
 gico que se quiera presionar al país.
 Se le quiere exigir un sacrificio adicio-
 nal. Pero reiteramos, no vamos a
 cortar la producción", afirmó el ge-
 neral de Carabineros.

"Posiblemente algunos estrategas
 extranjeros piensen que esa es una
 buena medida destinada a aumentar
 el precio o hacer presión sobre merca-
 dos internacionales. Para Chile cortar
 la producción significaría un daño en
 una forma u otra, especialmente para
 nuestros trabajadores y sectores priva-
 dos de esta actividad", señaló el vi-
 cepresidente de la Comisión Chilena
 del Cobre.

Viña del Mar
El 31 vence pago de
patentes comerciales

en forma tal que pongan en peligro la integridad física de los transeúntes y la normal circulación, tanto peatonal como vehicular.

emprendian en el desarrollo social de la V Región.

Chile
24 de Enero de 1982

Médicos detenidos por prestar ayuda a una terrorista

VERONA, Italia, 23 (AP).— La policía italiana detuvo a dos médicos que se ofrecieron a prestar primeros auxilios a una guerrillera herida durante un tiroteo con la policía, según informó un portavoz.

La policía también identificó a un tercer médico que se ofreció a prestar primeros auxilios a la guerrillera herida. La policía buscaba hacer un tiroteo con la policía, según informó un portavoz.

Otorgaron la pluma de oro a P. Chamorro

Director de La Prensa de Nicaragua

JUAN, Puerto Rico, 23 (AP).— Pedro Joaquín Chamorro, director del periódico La Prensa de Nicaragua, fue designado ganador del Premio Pluma de Oro de 1982, por la Federación Internacional de Editores de Periódicos.

El vocero de la Federación dijo que el premio le será entregado durante el Congreso anual de la FIEJ en la organización en francés, que tendrá lugar del 24 al 28 de marzo en París.

Los soviéticos amplían recorridos

MOSCÚ, 23 Enero (ANSA).— Los soviéticos han ampliado sus recorridos en la zona de conflicto afgano, según informó un portavoz.

Zambia prohibieron caza de elefantes

LUSAKA, 23 Enero (LATIN).— El gobierno de Zambia prohibió la caza de elefantes durante cinco años con el fin de preservar las raleas de la especie, informó hoy la prensa.

Periodista no reveló fuentes informativas

BUENOS AIRES, 23 Enero 82 (AP).— Miguel Ángel Durán, periodista del periódico "La Voz del Interior", se negó a revelar el nombre de las fuentes que le suministraron información sobre el caso de la nafta adulterada.

Rey de Jordania interrumpió gira

AMMAN, 23 Enero (ANSA).— El Rey Hussein de Jordania interrumpió hoy su gira por el Golfo Pérsico, que había debido durar varios días.

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



WASHINGTON (AP).— Los restos del teniente coronel Charles R. Ray, el Agregado Militar estadounidense asesinado en París el lunes, recibieron ayer sepultura con plenos honores militares en el Cementerio Nacional de Arlington. El ataúd del militar llegó al cementerio a bordo de una carreta arrastrada por seis caballos negros.

Una nueva ola de terrorismo ha atrapado a los italianos

MOSCÚ, 23 Enero (AP).— El diario del Gobierno soviético, "Izvestia", afirma hoy que "una nueva ola de terrorismo ha atrapado a Italia en el pasado año y medio".

El diario informó sobre un debate en el Parlamento italiano de tres incidentes terroristas ocurridos en Italia en las últimas seis semanas. Dijo que las autoridades italianas tenían escasas pistas en el secuestro, el 17 de diciembre, del general de brigada James L. Dozier en Verona, sobre un estallido que dejó en libertad a los terroristas de una cárcel de Rovigo, y del atentado a balazos contra el funcionario policial Nicola Simone, tres días después.

Los ataques insolentes de los terroristas han causado una conmoción en las esferas gobernantes", dice el diario. Añade que, para explicar la "limitada efectividad" de las fuerzas de seguridad en sus acciones antiterroristas hasta el momento, un representante del Gobierno "recurrió a la tesis de que el terrorismo italiano es sólo parte de un terrorismo internacional más amplio" y está inspirado por los países de Europa Oriental.

Cuba dejó en libertad a cuatro norteamericanos

WASHINGTON, 23 (AP).— Cuatro norteamericanos han sido liberados de la prisión en Cuba donde estuvieron detenidos durante casi un año bajo cargos de tráfico de drogas y entrada ilegal a aguas cubanas, dijo hoy el Departamento de Estado.

Dean Fisher, vocero del Departamento, dijo que regresarían a Estados Unidos más tarde hoy. Los cuatro fueron identificados como Vincent Simone, de Highland, Nueva York; Robert Bassett, residencia no disponible; Robert Kovick, de Owosso, Michigan; y William Mahoney, también de Michigan. Fischer dijo que los cuatro fueron liberados tras gestiones de tres congresistas de Nueva York, Robert García, demócrata, y Benjamin Gilman Hamilton Fish, republicanos, que se encontraban en La Habana en una misión "humanitaria", según expresó un vocero de la oficina de García.

De embarazoso error califica Rusia la conducta de Reagan

VIENA, 23 Enero (AP).— El órgano del Partido Comunista polaco, "Trybuna Ludu", afirma hoy en un editorial que el Presidente norteamericano Ronald Reagan desea lograr tres propósitos al emprender lo que denominó "una enorme campaña internacional de consecuencias incalculables, no sólo para Polonia".

Según extractos difundidos por la agencia noticiosa polaca PAP el diario dice que "el caso polaco, actualmente manipulado y exagerado fuera de toda proporción, está concebido para impulsar el mundo... hacia una carrera armamentista con vistas a promover la supremacía mundial norteamericana".

En segundo lugar, declara "Trybuna Ludu", Reagan desea "subordinar" a los otros países occidentales, ya que está "descontento" con su presunto fracaso "en acceder a las directivas de Washington".

En tercer lugar, añade, hay consideraciones nacionales, tales como las "enormes tasas de desempleo e inflación en los Estados Unidos. Por lo tanto, (Reagan) se esfuerza por distraer la atención del pueblo norteamericano de los problemas en su país".

Entretanto, el órgano del Ejército, "Zolnier Wolności", dijo que Reagan cometió lo que calificó de "fanfarronada estúpida y embarazoso error" al decir que el Papa apoyaba las sanciones estadounidenses contra Polonia y la Unión Soviética.

Moscú y El Cairo reanudarán sus relaciones diplomáticas

MOSCÚ, 23 Enero (DPA).— Egipto y la Unión Soviética intercambiarán de nuevo embajadores dentro de pocas semanas, según supo hoy la DPA de círculos gubernamentales bien informados.

Las relaciones entre los dos países, que empeoraron continuamente bajo el anterior Presidente egipcio, Anwar El Sadat, desde 1972, alcanzaron en septiembre del año pasado su punto más bajo, cuando El Sadat expulsó al embajador soviético, Vladimir Poliakov, y anuló los contratos de trabajo a cientos de expertos soviéticos. El Sadat había fundamentado esta medida con supuestas "actividades subversivas" de los diplomáticos soviéticos.

De acuerdo con los últimos informes de la prensa egipcia, el Gobierno egipcio ya autorizó a Moscú a reforzar su representación diplomática en la capital de Egipto.

Rey de Jordania interrumpió gira

AMMAN, 23 Enero (ANSA).— El Rey Hussein de Jordania interrumpió hoy su gira por el Golfo Pérsico, que había debido durar varios días.

El Rey partió hoy hacia Bahrein, pero una hora después un vocero del Palacio Real anunció que el soberano retornará mañana, renunciando a visitar varios países de la zona, donde le esperaban. El vocero no explicó el motivo del cambio de programa.

El Rey, acompañado por el Premier Mudar Badran, por el jefe del protocolo Ahmed Lawzi y por otras autoridades, tenía programado visitar Kuwait, Qatar, Bahrein, Emiratos Árabes Unidos y Omán, para hablar de la situación en Medio Oriente tras la anexión de Golan por parte de Israel.

Corresponsales rusos en Varsovia lo dicen:

"Fatiga moral" retarda la recuperación de Polonia

MOSCÚ, 23 Enero (LATIN-REUTER).— La recuperación económica de Polonia se ve dificultada por la "fatiga moral" de los obreros que se opusieron a la intervención militar, dijo el órgano del Partido Comunista soviético Pravda.

El diario afirmó que fábricas y minas estaban normalizando su producción en varias áreas y logrando incluso cifras que estaban por encima de los promedios habituales, pero que la recuperación se dificultaba por la escasez de materias primas y la actitud de alguna gente.

"La fatiga moral y la desorientación entre aquellos que se doblegaron ante la demagogia de líderes extremistas (del sindicato independiente) Solidaridad y de las fuerzas contrarrevolucionarias, se están haciendo sentir", dijo Pravda.

Descubriendo el estado de ánimo de los trabajadores de las fábricas, el periódico dijo que muchos de ellos "evitan las discusiones, se refugian en sí mismos y parecen estar esperando que algo suceda".

General soviético murió en accidente

MOSCÚ, 23 Ene. 82 (DPA).— Un general soviético ha perecido en un accidente de aviación. El diario moscovita del Ejército "Krasnaya Svezda" (Estrella Roja) publica hoy una nota sobre la muerte del Teniente General P. I. Shkidenko, que lleva la firma del Ministro de Defensa de la URSS, Dimitri Ustinov, y del alto mando del Ejército.

A la edad de 59 años, Shkidenko murió "en el servicio de sus deberes en una catástrofe aérea", se dice en la nota. No se dan a conocer otros detalles, como el lugar, la fecha y otras posibles víctimas del accidente.

Uno de los más altos jefes militares rusos irá a Siria

BEIRUT, 23 (AP).— Los países miembros de la Liga Árabe proyectan reunirse el martes a petición de Siria para discutir la anexión por Israel de las alturas de Golan, dijeron hoy fuentes allegadas a esa organización en Túnez. La reunión había sido señalada originalmente para mañana.

Siria pidió la reunión de emergencia para coordinar la estrategia árabe a seguir frente a la anexación israelí del territorio sirio de las alturas de Golan y el veto estadounidense contra una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que instó a imponer sanciones voluntarias a Israel, las alturas de Golan fueron capturadas por Israel en la guerra árabe-israelí de 1967 y anexadas al estado judío el 14 de diciembre.

Entretanto, el diario izquierdista de Beirut "As-Safir", dijo que el Jefe del Estado mayor soviético, Mariscal Nicolai V. Ogarkov, encabezará "muy pronto" una delegación militar a Damasco para sostener diálogos sobre el aumento del poderío militar de Siria.

Medidas de seguridad para reunión de la DC italiana

ROMA, 23 (AP).— Los democristianos italianos inauguraron aquí ayer su conferencia nacional bajo estrictas medidas de seguridad, tras el descubrimiento de un plan terrorista para atacar a los políticos con cohetes y granadas.

Vehículos blindados circulaban en torno al edificio de la conferencia, y tiradores expertos de la policía fueron apostados en tejados cercanos. Los delegados y periodistas que asisten a la reunión de tres días fueron registrados por detectores de metal.

En Bolivia investigan ahora el "escándalo de los vidrios"

Está comprometido un ex presidente

LA PAZ, 23 Enero (AP).— Los jefes militares que tuvieron a su cargo la conducción de Bolivia entre julio de 1980 y agosto de 1981 aparecieron nuevamente involucrados en lo que la prensa local calificó como el "escándalo de los vidrios", que se suma a una serie de irregularidades que se cometieron en ese período.

El problema se refiere ahora a una "orden superior" impartida, según la prensa, por el ex Presidente Luis García Meza, para retirar de los depósitos de la Aduana Nacional vidrios de grueso espesor que estaban destinados a la construcción de una piscina en esta capital. Los vidrios fueron ocupados en construcciones militares.

El asunto se conoció primeramente a través de muy breves informaciones periodísticas, hasta que el Comité

El mundo/9A

Incendio estalló en la casa del ex presidente Roosevelt

Gente que perteneció a Solidaridad se rehusa a creer los informes de la prensa oficial que acusan a los líderes sindicales de tratar de tomar el poder y que justifican la imposición de la Ley Marcial, agregó.

El informe del corresponsal de Pravda en Varsovia fue el primero de la prensa soviética en admitir la existencia de resentimiento popular en Polonia por la toma militar.

Hasta el momento los medios soviéticos hablan de amplio apoyo al Gobierno y decían que la mayoría de los polacos se sentían aliviados de que los meses de confrontación entre Solidaridad y las autoridades hubiesen finalizado.

El jefe de bomberos, Edward Ferris, informó que el fuego se limitó a varias habitaciones altas desocupadas, en que no había muebles. Agregó que la causa puede haber sido un cortocircuito eléctrico.

La biblioteca fue la primera establecida como biblioteca presidencial histórica y quedó a cargo de la Oficina de Archivos Nacionales.

La casa es un monumento nacional administrado por el Servicio de Parques Nacionales. Fue construida en 1826 y remodelada en 1914.

Roosevelt nació allí en 1892 y residió virtualmente toda su vida, con excepción de su período de gobierno.

Medidas de seguridad para reunión de la DC italiana

ROMA, 23 (AP).— Los democristianos italianos inauguraron aquí ayer su conferencia nacional bajo estrictas medidas de seguridad, tras el descubrimiento de un plan terrorista para atacar a los políticos con cohetes y granadas.

Vehículos blindados circulaban en torno al edificio de la conferencia, y tiradores expertos de la policía fueron apostados en tejados cercanos. Los delegados y periodistas que asisten a la reunión de tres días fueron registrados por detectores de metal.

La tarde transcurrió, empero, sin incidentes. Las autoridades dudaban que los terroristas intensasen el ataque tras el descubrimiento de sus planes, pero la policía decidió no correr riesgo alguno.

En Bolivia investigan ahora el "escándalo de los vidrios"

Está comprometido un ex presidente

LA PAZ, 23 Enero (AP).— Los jefes militares que tuvieron a su cargo la conducción de Bolivia entre julio de 1980 y agosto de 1981 aparecieron nuevamente involucrados en lo que la prensa local calificó como el "escándalo de los vidrios", que se suma a una serie de irregularidades que se cometieron en ese período.

El problema se refiere ahora a una "orden superior" impartida, según la prensa, por el ex Presidente Luis García Meza, para retirar de los depósitos de la Aduana Nacional vidrios de grueso espesor que estaban destinados a la construcción de una piscina en esta capital. Los vidrios fueron ocupados en construcciones militares.

El asunto se conoció primeramente a través de muy breves informaciones periodísticas, hasta que el Comité

Olimpico Boliviano solicitó esos vidrios para terminar la construcción de la piscina ante el compromiso que asumió para organizar aquí el próximo Campeonato Sudamericano de Natación.

García Meza, cuyo Gobierno de un año y un mes estuvo caracterizado por una fuerte represión política y medidas que ahora son investigadas por la Contraloría de la República, prometió una conferencia de prensa para deslindar responsabilidades, sin embargo hasta la fecha esa conferencia no se realizó.

Fuentes del comando en jefe de las Fuerzas Armadas informaron ayer que se había establecido que esos vidrios se encontraban en una unidad militar de esa capital y que ordenó su devolución.

Superofertas Sanitarios Fanaloza

WC Venecia	\$ 960
Bidet Verona	\$ 720
Lavamanos Verona	\$ 720
Bidet Venecia	\$ 840
Juegos de Loza	
120 Pzas.	\$ 3.600
Azulejos	
Blanco y Celeste m2	\$ 230
Cerámica Italiana m2	\$ 540
Juego de Alcazas	\$ 180
Salas de Baño	
Verona Blancas	\$ 7.200

CONDUCCION GRATIS

Horario de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.

SAN PABLO 2045
EJERCITO 27
FONOS 64366 65488

SOCIEDAD ESCOBILLERA

LA INDUSTRIAL

IBAÑEZ 411 ESQ. PINTO

TELEFONO 774921

FUNDADA EN 1906

WINDSL

Para Baldosas, pisos de Cerámica, Concretos, Azulejos, Muebles

CEPILLOS DE ROPA Para limpiados de ropa, sombreros, gorras, tapices

HISOPOS PARA LAVAR BOTELLAS Para lavar mamaderas, tubos de ensayos

CEPILLOS DE UÑAS Para limpiado de manos y uñas especiales para hospitales

ESCOBILLAS DE CALZADOS EN CERDA Para lustre de cueros, calzados, tapices

ESCOBILLAS DE TIPO INDUSTRIAL Para máquinas barredoras municipales

• MUEBLES,

• CUBRECAMAS,

• COJINES,

• TAPICERIA,

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TOTORIA Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO.

NACIONALES E IMPORTADOS FACILIDADES DE PAGO

SANTA ISABEL 0106-A FONO: 2229629 SANTIAGO

CORTINAJES "STYLE"

INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS, CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO Y MODERNAS FUNDAS PARA

• MUEBLES,

• CUBRECAMAS,

• COJINES,

• TAPICERIA,

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TOTORIA Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO.

NACIONALES E IMPORTADOS FACILIDADES DE PAGO

SANTA ISABEL 0106-A FONO: 2229629 SANTIAGO

• MUEBLES,

• CUBRECAMAS,

• COJINES,

• TAPICERIA,

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TOTORIA Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO.

NACIONALES E IMPORTADOS FACILIDADES DE PAGO

SANTA ISABEL 0106-A FONO: 2229629 SANTIAGO



AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL BANKING CORPORATION SUCURSAL SANTIAGO-CHILE BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

Gerente General Richard W. Diego Padron

Gerente de Operaciones Tito Palmaro Ascaño

Gerente de Marketing y Créditos Roberto Figueroa Barneco
Gerente de Marketing Patrick Hamilton DepassierGerente de Finanzas Enrique Van Gatti Rivera
Gerente de Comercio Exterior Eduardo Negrete Romo

ACTIVO	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39.)	TOTAL	PASIVO	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39.)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	22.374.627,47		Exigible hasta 1 año plazo	93.427.181,37	
Depósitos en el Banco Central	4.868.295,80		Acreedores en cuentas corrientes	568.329.731,14	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	85.813.194,28		Depósitos y captaciones a plazo	55.706.021,17	
Depósitos en Bancos en el país	10.744.186,15		Otros saldos acreedores vista y plazo	281.817,64	
Depósitos en el exterior	403.634,42		Cuentas y documentos por pagar	717.744.751,32	
Total Fondos Disponibles	124.203.938,12	124.203.938,12	Exigible a más de 1 año plazo		
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo	11.742,45		Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		717.744.751,32
Deudores en cuentas corrientes	857.104.631,12		Intermediación de Documentos		
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos			Exigible hasta 1 año plazo		
Varios deudores	332.865.000,00		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	1.189.981.373,57		Total Intermediación de Documentos		
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones Hipotecarias		
Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central			Obligaciones Contingentes	14.328.984,23	
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo		
Préstamos			Obligaciones a más de 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Total Obligaciones Contingentes		14.328.984,23
A más de 1 año plazo			Préstamos obtenidos en el país		
Total Coloc. por cta., rec., o gta. del Banco Central			Exigible hasta 1 año plazo		
Hipotecarias			Adeudado al Banco Central		
Contingentes	14.328.984,23		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Hasta 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Adeudado al Banco Central		
Total Colocaciones contingentes	14.328.984,23		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas			Total préstamos obtenidos en el país		
Total Colocaciones	1.204.310.357,80	1.204.310.357,80	Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo	58.540.372,50	
Valores mobiliarios			Exigible a más de 1 año plazo	497.547.960,00	
Doctos. emitidos por Banco Central			Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.	556.088.332,50	556.088.332,50
Pagarés descontables del Banco Central	183.650.000,00	183.650.000,00	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE	1.288.162.068,05	1.288.162.068,05
Otras inversiones financieras					
Total Inversiones Financieras	1.512.164.295,92	1.512.164.295,92			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE					
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Saldos con Suc. en el país	225.594.922,88		Saldos con Sucursales en el país	225.594.922,88	
Operaciones de Cambio			Operaciones de Cambio	9.032.166,28	
Operaciones Hipotecarias	938.459,00		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	5.514,28	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	43.393.540,12		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	36.744.556,37	
Intereses por cobrar	17.407.249,49		Revalorización Provisional del Capital Propio	1.625.989,00	
Activo Transitorio			Pasivo Transitorio		
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	287.334.871,49	287.334.871,49	TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO	273.002.748,81	273.002.748,81
ACTIVO FIJO	164.417.271,88	164.417.271,88	CAPITAL Y RESERVAS		
Cuentas de Gastos			Capital autorizado	de \$ 374.048.760,00	
Gastos de Operación			Capital pagado	374.048.760,00	
Gastos Fijos			Reserva legal	22.751.393,39	
Otros Egresos			Otras reservas		
Corrección Monetaria			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	396.800.153,39	396.800.153,39
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS			CUENTAS DE INGRESOS		
PERDIDA DEL EJERCICIO			Ingresos de Operación		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	1.963.916.439,29	1.963.916.439,29	Otros Ingresos		
			Corrección Monetaria		
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		
			UTILIDAD DEL EJERCICIO	5.951.469,04	5.951.469,04
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	1.963.916.439,29	1.963.916.439,29
CUENTAS DE RESULTADO	Moneda Chilena \$	II Total \$	CUENTAS DE ORDEN	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39.)	TOTAL \$
INGRESOS DE OPERACION			Obligaciones de Directores y Empleados		
Intereses, descuentos y reajustes ganados	191.722.656,27		Obligaciones de Accionistas		
Beneficio por intermediación de documentos	27.033.755,53		Garantía de los Directores	81.939.700,39	
Utilidades de Cambio	7.111.938,86		Valores y letras en garantía		
Comisiones ganadas	5.869.744,36		Bienes administrados en calidad de comisiones de confianza	249.734.978,77	
Total Ingresos de Operación	231.738.095,02		Valores en custodia	72.914.109,68	
GASTOS DE OPERACION (menos)			Documentos en cobranza		
Intereses, descuentos y reajustes pagados	129.066.632,98		Deudores por créditos del exterior		
Diferencias de precio por intermediación de documento	8.460.444,74		CEPAC por recibir entregar y en garantía		
Pérdidas de Cambio	1.329,62		Otras Cuentas de Orden	201.407.616,41	
Comisiones pagadas			TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN	605.996.405,25	605.996.405,25
Total Gastos de Operación	137.528.407,34				
Resultado Operacional		94.209.687,68			
GASTOS FIJOS (menos)					
Remuneraciones y aportes patronales	46.983.336,19				
Remuneraciones al Directorio	17.180.771,69				
Gastos de Administración	3.630.628,36				
Impuestos, contribuciones y patentes					
Castigos sobre colocaciones e inversiones financieras	17.888.792,37				
Depreciaciones, provisiones y otros castigos	85.683.528,61				
Total Gastos Fijos		8.526.159,07			
Ingresos Netos de Operación	10.231.445,78	10.198.945,78			
OTROS INGRESOS (más)	32.500,00				
OTROS EGRESOS (menos)		18.725.104,85			
UTILIDAD antes de Corrección Monetaria		12.773.635,81			
PERDIDA/ por Corrección Monetaria		5.951.469,04			
UTILIDAD/ antes de Impuesto		-			
PROV. IMPTO. a la RENTA y HABITACIONAL (menos)		5.951.469,04			
UTILIDAD/ LIQUIDA					

MARIANELA PALMA GUZMAN
Contador

Registro N° 26490 Licencia N° 122.953

RICHARD W. DIEGO PADRON
Gerente General

CONCLUYE AL FRENTE

CONCLUSION

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1. RESUMEN DE LAS NORMAS CONTABLES APLICADAS

1.1. Principios aplicados

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

1.2. Paridades Utilizadas

Los activos y pasivos en monedas extranjeras han sido reconvertidos a los tipos de cambio de las respectivas monedas establecidas por la Superintendencia al cierre del ejercicio.

Principales cotizaciones

Dólar US\$	\$ 39,00
Libra Esterlina	\$ 73,724
Marco Alemán	\$ 17,181
Franco francés	\$ 6,792
Yen japonés	\$ 0,178

1.3. Colocaciones, Depósitos y Captaciones

Las Colocaciones, Depósitos y Captaciones no reajustables se presentan a su valor original o de su última renovación.

Las colocaciones y obligaciones reajustables y en moneda extranjera se presentan incluyendo los reajustes devengados y los ajustes de cambio a la fecha del balance.

Los intereses devengados al cierre del ejercicio se incluyen en las cuentas Intereses por Cobrar e Intereses por Pagar, respectivamente.

1.4. Inversiones Financieras

Las inversiones financieras en Documentos no reajustables (US\$ 170.000.000) y en Depósito en el extranjero (US\$ 350.000) se presentan a su valor de inversión original.

1.5. Activo Fijo Físico

Los bienes del activo fijo físico se muestran al costo más revalorizaciones legales y se presentan netos de depreciaciones acumuladas.

El activo fijo al 31 de diciembre de 1981 estaba compuesto como sigue:

Saldo Neto 01.01.81	Aumento Neto	Revalorización del ejercicio	Depreciación del ejercicio	Saldo Neto 31.12.81
125.856.378	708.255	14.121.586	(1.822.627)	138.863.592
2.597.986	1.679.572	403.775	(807.104)	3.874.229
15.965.855	4.704.555	1.712.759	(2.029.365)	20.353.804
3.199.406	(1.906.861)	119.788	(86.687)	1.325.646

Total Activo Fijo	147.619.625	5.185.521	16.357.908	(4.745.783)	164.417.271
-------------------	-------------	-----------	------------	---------------	-------------

La depreciación ha sido calculada a base del sistema lineal, de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes.

1.6. Activo Transitorio

El activo transitorio incluye los siguientes rubros:

I. Pagos Provisionales Mensuales del Impuesto a la Renta, los que serán recuperados del Fisco en el monto que excede el Impuesto del presente ejercicio (Nota 1.7.)	\$ 5.272.472
II. Gastos de Organización y puesta en Marcha, que se amortizan en 5 años, correspondiendo un cargo por \$ 3.737.436 al ejercicio que finaliza al 31.12.81	11.212.308
III. Otros	923.169
Total Activo Transitorio	\$ 17.407.949

1.7. Pasivo Transitorio

El pasivo transitorio está constituido por:

I. Provisión para Impuestos a la Renta	\$ 531.714
II. Provisión para gastos del presente ejercicio	1.093.875
	\$ 1.625.589

1.8. Impuestos a la Renta

La provisión de impuesto a la renta se ha constituido de conformidad al artículo 37 del D.L. 824, considerando que no hay renta imponible afectada. Por este motivo, no se difieren cargos por impuestos.

NOTA 2. OBLIGACION DE ENCAJE

En el rubro FONDOS DISPONIBLES se incluye \$ 27.242.923 mantenidos en Caja y en depósitos en el Banco Central de Chile para responder al encaje exigido, tanto en moneda chilena como en monedas extranjeras.

NOTA 3. CARTERA VENCIDA

A la fecha del Balance no hay cartera vencida.

NOTA 4. CLASIFICACION DE ACTIVOS Y PASIVOS SEGUN SUS PLAZOS

De acuerdo a las normas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la clasificación de las Colocaciones y Obligaciones según sus plazos, se realiza conforme al plazo original de vencimiento y no se modifica con el transcurso del tiempo.

Como información complementaria se clasifican a continuación estas colocaciones y obligaciones según el plazo que falta para su vencimiento, considerado desde el 31 de diciembre de 1981, de acuerdo con los plazos que se indican:

	Activo Colocaciones	Pasivo Obligaciones
	(cifras en miles de pesos)	
Hasta 90 días	683.006	613.251
de 91 a 180 días	178.689	38.805
de 181 días a 1 año	9.750	138.558
a más de 1 año y hasta 3 años	225.615	--
a más de 3 años y hasta 5 años	19.500	497.548
a más de 5 años	87.750	--
	1.204.310	1.289.162

NOTA 5. CORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrido en el ejercicio, se aplicaron las disposiciones vigentes (Art. 41 de la Ley de la Renta) para actualizar el Capital Propio y los Activos no monetarios, equivalentes a la corrección monetaria financiera.

El efecto en resultados de dicha actualización se presenta bajo el rubro Corrección Monetaria y los reajustes y ajustes de cambio de las operaciones financieras propias del giro de la empresa (Colocaciones, Depósitos, Captaciones y Otras) se demuestran en las cuentas de resultados operacionales correspondientes.

La cuenta corrección monetaria representa el neto resultante de la actualización de las cuentas del Balance General.

El efecto neto de la corrección monetaria fue un cargo a los resultados del ejercicio de \$ 12.773.636, según se detalla:

	<u>Efectos en Resultados</u>	
	<u>Cargos</u>	<u>Abonos</u>
	\$	\$
Capital Propio moneda chilena	30.866.708	
Activo Fijo Físico		16.357.908
Otras Cuentas del Activo		1.735.164
	<u>30.866.708</u>	<u>18.093.072</u>
Efecto neto en resultados (pérdida)		12.773.636
	<u>30.866.708</u>	<u>30.866.708</u>

NOTA 6. PROVISIONES Y CASTIGOS

6.1. Cartera de Colocaciones e Inversiones

Considerando el estado y comportamiento de la cartera al 31.12.81, no se han registrado castigos en el ejercicio.

Cumpliendo instrucciones específicas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras se ha efectuado una provisión global del 0,73% del total de la cartera de colocaciones vigentes a la fecha del balance, lo que representó un cargo a resultados del presente ejercicio de \$ 9.032.166.

Esta provisión global está disponible para absorber cargos por préstamos irre recuperables en el futuro.

6.2. Para indemnizaciones por años de servicio

El Banco no tiene pactado con su personal el pago de una indemnización por años de servicio en caso de retiro.

NOTA 7. SALDOS EN MONEDAS EXTRANJERAS

El balance general incluye activos y pasivos en monedas extranjeras que se detallan a su equivalente en moneda chilena, como sigue:

Activo		
- Fondos disponibles	6.597.577	
- Colocaciones	812.411.999	
- Activos contingentes	12.922.424	
- Demás cuentas del activo	47.291.598	879.223.598
Menos:		
Pasivo		
- Depósitos	55.409.434	
- Adeudado por:		
- Préstamos del exterior	556.088.332	
- Obligaciones contingentes	12.922.424	
- Demás cuentas del pasivo	254.803.408	879.223.598
Reservas en moneda extranjera	\$ --	

NOTA 8. CAPITAL Y RESERVAS

Las cuentas de Capital y Reservas tuvieron durante el año 1981 el siguiente movimiento:

	Capital	Reserva Revalorización Capital Pagado	Reserva Legal
Saldo al 01.01.81	190.000.000	46.375.102	4.846.435
Aumento de Capital	155.495.000		
Absorción pérdida al 31.12.80		(25.936.656)	(4.846.435)
Revalorización Capital Propio del ejercicio	28.553.760	2.312.948	
Saldos al 31.12.81	374.048.760	22.751.394	--

La revalorización de capital propio del ejercicio ascendente a \$ 30.866.708 ha sido distribuida, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley N° 18.046, incorporándose al Capital pagado el monto proporcional correspondiente a la Revalorización de dicho Capital Pagado. El saldo de ejercicios anteriores de la reserva revalorización capital pagado podrá ser capitalizado en el futuro.

De acuerdo con la Resolución N° 108 de fecha 11 de mayo de 1981 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, publicada en el Diario Oficial del 18 de mayo de 1981, se aumentó el Capital de la Agencia en Chile de \$ 190.000.000 a \$ 345.495.000.

NOTA 9. RESERVA LEGAL

De acuerdo a lo establecido en el artículo N° 73 de la Ley General de Bancos, no menos de un 10% de la utilidad líquida deberá ser destinada al Fondo de Reserva Legal, hasta que éste represente un 25% del Capital pagado del Banco.

Para este objeto se propondrá destinar \$ 595.147.

NOTA 10. CUENTAS DE INGRESOS Y GASTOS

Los ingresos y gastos financieros se reflejan en el Balance a base de valores devengados.

Los saldos de las cuentas de resultado, con excepción de Depreciaciones y Corrección Monetaria, representan la acumulación de valores correspondientes a las cantidades contabilizadas en el momento de efectuar las respectivas transacciones.

NOTA 11. REMUNERACION DEL DIRECTORIO

Por tratarse de una sucursal en Chile de American Express International Banking Corporation, Nueva York - EE.UU., no existen remuneraciones del Directorio.

NOTA 12. BALANCE COMPARATIVO

A continuación se comparan las cifras de los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 con las de los estados financieros al 31 de diciembre de 1981.

ACTIVO	1981	1980
	(cifras en miles \$)	
FONDOS DISPONIBLES	124.204	148.131
COLOCACIONES		
- Vigentes	1.204.310	272.699
INVERSIONES FINANCIERAS	183.650	89.169
OTROS ACTIVOS	451.752	190.557
PERDIDA DEL EJERCICIO	--	34.200
TOTAL ACTIVO	1.963.916	734.756
PASIVO		
DEPOSITOS, CAPTACIONES, OTRAS OBLIGACIONES E INTERMEDIACION DE DOCUMENTOS	717.745	336.960
OBLIGACIONES CONTINGENTES	14.329	62.949
PRESTAMOS Y OTRAS OBLIGACIONES CONTRATADAS EN EL EXTERIOR	556.088	57.365
OTRAS CUENTAS DEL PASIVO	273.003	9.484
CAPITAL Y RESERVAS	396.800	267.998
UTILIDAD DEL EJERCICIO	5.951	--
TOTAL PASIVO	1.963.916	734.756
CUENTAS DE RESULTADO	1981	1980
INGRESOS DE OPERACION	231.738	36.169
GASTOS DE OPERACION (menos)	(137.528)	(12.678)
GASTOS FIJOS (menos)	(85.684)	(44.905)
OTROS INGRESOS (más)	10.231	4.204
OTROS EGRESOS (menos)	(32)	(88)
PERDIDA POR CORRECCION MONETARIA (menos)	(12.774)	(16.902)
UTILIDAD (PERDIDA) LIQUIDA	5.951	(34.200)

Las partidas en moneda chilena del Balance practicado al 31.12.80, han sido reajustadas aplicándoseles la variación experimentada por el IPC entre el 30.11.80 y el 30.11.81. Las Partidas en moneda extranjera se calcularon a las equivalencias que registraron al cierre de los respectivos balances.

NOTA 13. OTROS INGRESOS

El rubro otros ingresos comprende los siguientes conceptos:

Recuperación de gastos	\$ 5.874.920
Varios	4.356.526
	\$ 10.231.446

NOTA 14. PERDIDAS TRIBUTARIAS ACUMULADAS

Al 31.12.81 hay un remanente de pérdida tributaria del ejercicio 1980 por aproximadamente \$ 16.600.000, que de acuerdo a las disposiciones vigentes podrá ser utilizado contra obligaciones futuras para impuestos a la renta. En el mismo caso están las provisiones para cartera de este ejercicio por \$ 9.032.166, que también podría ser aprovechadas como crédito contra obligaciones futuras por impuestos a la renta, en la medida que se imputen a ella castigos susceptibles de ser deducidos para efectos tributarios.



INTEGRANTE DE ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

PINHERMA

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al señor Vice Presidente
American Express International Banking Corporation

Hemos examinado el balance general de American Express International Banking Corporation al 31 de diciembre de 1981 y las correspondientes cuentas de resultado por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias. Las cifras del ejercicio 1980 incluídas en Nota 12, corresponden a las de los estados financieros del ejercicio anterior, dictaminados por nosotros con fecha 19 de enero de 1981, ajustadas según se indica en la misma Nota.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de American Express International Banking Corporation al 31 de diciembre de 1981 y los resultados de sus operaciones por el ejercicio, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados en Chile y normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior.

Santiago, enero 21 de 1982.

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.
M. Fuenzalida B. S. Bruron S.
cc. 18309 cc. 1497

Continuará en toda su vigencia la Ley Marcial

El Parlamento polaco se reúne para confirmar el estado de emergencia

VARSOVIA, Enero 23 (DPA). — El Parlamento polaco se reunirá el lunes y martes para confirmar el Decreto de Imposición del Estado de Guerra, y darle así una base legal. En contra de lo que venía siendo costumbre en el último año y medio, la primera sesión plenaria del Parlamento polaco, des-

pués de la promulgación de la Ley Marcial, no será retransmitida ni por la radio ni por la televisión. Corresponsales de la prensa extranjera podrán seguir las sesiones del Legislativo.

Se espera una especie de declara-

ción gubernamental del régimen militar del discurso de apertura que pronunciará el jefe del Consejo Militar, Wojciech Jaruzelski. Posiblemente anunciará suavizaciones de la Ley Marcial y de la limitación de movimientos de los ciudadanos que ello implica. De todos modos, todavía no es de esperar el fin del Estado de Guerra. Tampoco con la liberación de los internados, que con el tiempo serán puestos en libertad, al menos algunos de ellos.

El hecho de que el Parlamento sesionará, a pesar de la Ley Marcial, se muestra una y otra vez en los círculos oficiales de Polonia como una prueba de que en el país no gobierna una dictadura militar, sino que siguen su trabajo los organismos previstos por la Constitución.

El hecho de que el Parlamento sancionará formalmente las disposiciones de la Ley Marcial muestra que este estado se prolongará durante un tiempo imprevisible. Como se dice, entretanto, en los círculos oficiales de manera cada vez más abierta, las disposiciones servirán también para imponer los drásticos aumentos de precios y colocar así la base para una reforma de la economía nacional. Estos aumentos originarán en los próximos años una considerable baja del nivel de vida de los polacos. Por otro lado, una y otra vez, se subraya en la prensa el aumento de la producción de carbón, una vez que fue restablecida para los mineros la semana de seis días. Polonia exportará en el primer trimestre de este año cinco millones de toneladas de carbón. Mientras que en el mismo lapso del año anterior la exportación de este rubro había descendido a dos millones de toneladas.

Culminó taller internacional sobre enseñanza de nutrición

Con un plenario de conclusiones y recomendaciones y un acto de clausura finalizó el taller internacional de enseñanza multidisciplinaria en agricultura, realizado en el Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos, "INTA", de la Universidad de Chile, con la participación de siete países del continente.

En dicho certamen especialistas de Argentina, Bolivia, Paraguay, Perú y Uruguay, además de nuestro país, analizaron y enriquecieron un documento titulado: "Enseñanza de Nutrición en las Escuelas de Agricultura: un enfoque multidisciplinario". Dicho estudio fue preparado por el Instituto de la Universidad de Chile en base a estudios elaborados por "FAO" y cuyo objetivo es la formación en nutrición de técnicas agrícolas (o agropecuarias de nivel medio).

El documento analizado en este taller expresó en uno de sus acapites que los alimentos y la buena nutrición son una de las necesidades básicas más importantes que condicionan la calidad de vida, la que en muchas partes del mundo no está siendo cubierta, especialmente en las áreas rurales de los países en desarrollo. "Los aumentos de población — agrega — no sólo han dado como resultado un mejoramiento del estado nutricional de las poblaciones rurales, sino que incluso a veces éste se ha empeorado".

Violenta carta pastoral leerán obispos polacos

VARSOVIA, Enero 23 (ANSA). — Día de expectación hoy en Polonia, donde mañana será leída en las iglesias de la capital una durísima acusación de las autoridades religiosas al régimen militar que tomó el poder en el país instaurando la ley marcial el 13 de diciembre del año pasado.

CARTA PASTORAL

Se trata de una carta "pastoral" del Episcopado a los fieles que constituye el más violento acto de acusación y sobre todo el más duro y perentorio, de las autoridades religiosas al régimen por la que se define como "la continua violación del derecho a la libertad".

Esa violación, se lee en la carta que el 31 de enero será leída en todas las iglesias del resto del país, "es el camino que lleva a la protesta, a las revueltas y puede conducir a luchas fratricidas". En la carta, cuyo texto fue dado a conocer ayer y había sido acordado durante una reunión de los obispos que tuvo lugar a comienzos de la semana, se pide la revocación de la ley marcial, la reinstauración del estado de derecho y la reanudación de la negociación.

MENSAJE A LA JUNTA

Las autoridades religiosas enviaron un mensaje al jefe de la Junta Militar y jefe del Gobierno y del partido general Wojciech Jaruzelski, cuyo texto no fue dado a conocer, pero que se considera reproduce los puntos más importantes de la carta pastoral. Una respuesta al mensaje es esperada y no se excluye que parte del esperado discurso que Jaruzelski pronunciará el lunes en la apertura de los trabajos del Parlamento Europeo (Sejm) esté dedicada al mensaje de las autoridades religiosas.

Reagan nombró a un experto en asuntos interamericanos

WASHINGTON, 23 (AP). — El periodista Jeremiah O'Leary se ha tornado quizá en el más influyente funcionario norteamericano involucrado en las relaciones interamericanas.

O'Leary acaba de ser designado asesor especial del nuevo asesor presidencial en Asuntos de Seguridad Nacional, William P. Clark.

El Presidente Ronald Reagan ha

encargado a Clark imponer la política externa coherente que parece haber estado ausente en el primer año de su administración.

Los asuntos diplomáticos seguirán a cargo del Subsecretario de Estado, Thomas O. Enders, y en el propio Consejo Nacional de Seguridad el asesor latinoamericano sigue siendo Roger Fontains.

Buscaban cuerpo de Dozier en embarcaciones del lago Garda

VERONA, ITALIA, Enero 23 (AP). — La policía registró las embarcaciones del lago Garda en el norte de Italia, como resultado de nuevas llamadas telefónicas en la búsqueda del general norteamericano secuestrado James L. Dozier.

Un desconocido llamó ayer para decir que el cadáver de Dozier estaba en un confesionario de la Catedral de Verona. Un registro de la Catedral no dio resultado alguno.

Una grabación dirigida hoy a la policía hacia el lago Garda, al oeste de Verona.

"Este es el comunicado final", dijo el mensaje grabado. "El tribunal popular ha condenado al general Dozier a muerte. Hallarán su cadáver en un barco cubierto por una lona azul en el lago Garda, en Malcesine".

La cinta había sido hallada por un periodista en una cabina telefónica tras seguir las indicaciones de un interlocutor anónimo.

Pero la policía dijo que no hallaron en el lago embarcación alguna que correspondiese a la descripción del mensaje, ni se encontraron rastros del general secuestrado.

6 oficiales argentinos fueron acusados de estafa binacional

BUENOS AIRES, Enero 23 (UPI). — Un teniente coronel del ejército argentino, así como "cinco militares de alta graduación" de ese país que habrían actuado como "contactos", conjuntamente con un mayor del ejército paraguayo, estarían involucrados en una estafa por venta de combustibles adulterados, y un implicado se encontraría bajo directa protección del comandante del Primer Cuerpo de Ejército de Paraguay, dijo hoy el diario La Prensa.

Versión periodística indicaron que fue detenido un teniente coronel del ejército argentino y según la prensa en el contrabando a Paraguay habría implicados como "contactos", "cinco militares de alta graduación".

Indicó el matutino que la estafa "abarcaría un fastuoso contrabando de combustibles al Paraguay" y señaló que el presidente de una empresa privada a la que se investiga en conexión con la estafa "se encontraría ya en Paraguay bajo la protección del co-

mandante del Primer Cuerpo de Ejército, general Rodríguez".

De acuerdo a La Prensa "en algunos medios se cree que este militar (Rodríguez), estaría muy al tanto de los detalles de la entrada ilegal de combustibles en su país, provenientes de la Argentina".

Se habría "establecido además" dijo el matutino, "que un mayor del ejército paraguayo, próximo al general Rodríguez, habría sido hasta ahora el responsable directo del tráfico de combustibles argentinos a su tierra".

Sostuvo La Prensa que "uno de los principales adquirentes en Paraguay sería una conocida terrefractoría, ligada al grupo propietario de un diario de Asunción".

El matutino denunció que "según nuestras fuentes, al margen de las indagatorias y arrestos ya ordenados, anteayer a las 9.30 horas se habría concretado la detención de 22 funcionarios de YPF (Yacimientos Petrolíferos Fiscales), en su mayoría pertenecientes al área "seguridad" o "inteligencia de la empresa".

Trenes no correrán hoy en Gran Bretaña

LONDRES, Enero 23 (AP). — Los trenes de Gran Bretaña dejarán de funcionar mañana por sexta vez en 12 días tras fracasar hoy una reunión de ocho horas entre administradores estatales y dirigentes sindicales ferroviarios sobre mejoras salariales de los motoristas.

El Secretario General del sindicato que agrupa a ese personal, Ray Buckton, dijo que sus 25.000 miembros no trabajarán mañana y que proyectaban un paro de 48 horas para el miércoles y jueves por tercera semana consecutiva.

Ministerio...

(Viene de la Pág. 1A)

vales. En eventos a nivel regional figuran Seguridad en el Tránsito e Instituto de Cultura Hispánica.

Las colectas autorizadas con carácter voluntario para los jefes de establecimientos, alumnos, padres y apoderados son: Obras Sociales Hospital de Niños Exequiel González Cortés (24 de septiembre), Corporación de Ayuda al Niño Limitado, Corporación de Ayuda al Menor, Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad y Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad.

Los actos cívicos a realizarse durante el año escolar, al inicio de la semana, destinados a recordar fechas de importancia son: Inauguración del Año Escolar, Día Mundial de la Salud (7 de abril), Día del Americanismo (14 de abril), Día del Carabino (27 de abril), Día del Arbol y del Medio Ambiente (5 de junio), Día Interamericano de la Seguridad en el Tránsito (10 de junio), Ley de Instrucción Primaria Obligatoria (26 de agosto), Día de la Raza (12 de octubre), Día del Anciano (15 de octubre), Día del Profesor (16 de octubre) y Día de la Cruz Roja.

En puerto de Boston

Avión patinó en el hielo y cayó al mar

BOSTON, Estados Unidos, Enero 23 (UPI). — Un avión DC-10 con 190 viajeros patinó en la pista de aterrizaje y cayó esta tarde al agua en el puerto de Boston, cuando intentaba tomar tierra en el Aeropuerto Internacional de Logan, dijeron las autoridades.

Solamente parte del aparato quedó en el agua y las primeras informaciones recibidas indican que no hubo heridos, señaló la vocera de la autoridad portuaria de Massachusetts Jill Ryan.

Añadió que el avión de World Airways quedó parcialmente "en el agua" tras salirse de la pista 33.

El avión procedía de Newark, en Nueva Jersey, dijo un vocero de World Airways.

El aeropuerto, uno de los más transitados del país, se encuentra al este de Boston, a unos 800 metros del centro de la ciudad.

"Creo que hemos rescatado a todos los viajeros del avión. Por ahora no tenemos noticias de que hubiera heridos", dijo un vocero de la policía en el aeropuerto.

siete días

EL PAIS

declaró el jueves último, en conferencia de prensa, que hay interés político en magnificar los problemas así como interés económico en crear situaciones de confusión. Estas declaraciones fueron hechas mientras explicaba los reajustes que está enfrentando el país ante la recesión que afecta al mundo. Agregó el señor Novoa que se ha usado el rumor político para crear situaciones internas graves, pero que se ha podido constatar que eran sólo rumores lanzados por los grupos interesados en alterar la normalidad que vive el país.

Argentina anunció, en declaración oficial de su Gobierno, que denunciaba el Tratado de 1972, firmado con Chile para la solución judicial de las controversias, porque considera que no satisface sus intereses como país. El Gobierno trasandino propuso, además al nuestro la suspensión mutua, por un lapso a convenir, de toda compra de material bélico en el extranjero.

El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, viajará el próximo sábado a La Paz, Bolivia, a fin de participar en la ceremonia del "Convenio Andrés Bello", a la cual asistirán además de Chile y Panamá los países del Pacto Andino.

Por otra parte, el mismo Secretario de Estado, refiriéndose a un problema planteado por los profesores, dejó establecido que los períodos de vacaciones de estos deberán pactarse con los municipios y que los alcaldes podrán establecer u otorgar los períodos adicionales que estimen oportunos.

El Gobierno uruguayo concedió el "agreement" al general de brigada (R) Jorge Court Moock, para el cargo de embajador extraordinario y plenipotenciario de Chile en Montevideo.

En el curso de un seminario, el economista Carlos Hurtado declaró que, en estos momentos "hay un stock de 10 mil viviendas" para la venta y que no hay interesados en adquirirlas. Esta situación, según el citado profesional, se debería al alto costo que tienen hoy día los créditos.

Gerente general de ICARE fue nombrado el ingeniero comercial Manuel Vargas Carvajal en lugar de Ismael Tocornal Z., quien renunció al cargo.

El Ministro Hernán Felipe Errázuriz expresó, en reciente conferencia de prensa, que el sector minero nacional ha sido el más afectado por la recesión mundial.

Jovino Novoa, Ministro Secretario General subrogante de Gobierno



La Asociación Central de...
deberá cancelar una multa...
millón de pesos...
establecido recientemente...
dades del ramo. La denuncia...
do hecha por la Universidad Católica.

La Compañía de Seguros...
adquirida recientemente...
Gremio Nacional de Taxis...
pólizas de tres tipos...
asociados, otra para taxis...
dientes y a tercera para...
La sede social de la compañía...
cionada está en Ejército 766.

Invitados por el jefe del...
llegarán mañana a Santiago...
alumnos más distinguidos de...
cación media en el país. La...
rá 10 días. Los estudiantes...
de los beneficios otorgados por...
ca Presidente de la República.

El organismo rector del...
declaró que en 1981 se registrar...
quebrar en el país. La...
Nacional establecido, también...
1979 la cifra fue de 368 y en 1980

Una joven murió y otra...
veniente herida al caer sobre...
plancha metálica desprendida...
del último piso del Banco...
Banderas con Huérfanos.

Diversas organizaciones...
piciando un "pacto social" entre...
bierno, empresarios y trabajado...
fin de fomentar el ahorro...
considerado, por los entendidos...
la principal arma para comba...
recesión económica que afecta al

Domingo Artega, presidente...
Confederación de la Producción...
Comercio propuso que con el...
descrito, los chilenos debían...
ahorrar un 5% de sus ingresos.

Viajó a la República Domi...
la delegación chilena que inter...
en la VII Conferencia Interam...
de Ministros del Trabajo de los...
dos miembros de la OEA. La...
representación nacional está...
por el embajador Gastón Illanes

nández, el abogado Manuel...
Balmaceda y el consejero de...
Guillermo Medina.

Luego de intensas sesiones...
bajo en el Vaticano y Ginebra...
só a Santiago el coronel Ernesto...
la jefe de la delegación chilena...
proceso de la mediación papal. El

coronel Videla sostuvo reuniones...
Cardenal Antonio Samoré y des...
de ellas quedó con el convencim...
que la intervención del Sumo Pont...
ce se agilizará, cualquiera que...
posición que adopte Argentina. C...

se sabe, los trasandinos cambian...
"equipo" y pusieron al frente...
representación a Carlos Ortiz...
zas un veterano diplomático q...
noce a fondo las facetas del...
austral.

El Sumo Pontífice recibe...
obsequio de dos corderos...
lana de los cuales, según la...
tradición del Día de San...
Inés, será utilizada en tejer

"palo Papal", una franja...
los pontífices usan alrededor...
de la cintura, sobre sus...
mentas, durante los servicios...
religiosos.

La policía madrileña confis...
cincos toneladas de armas y explosi...
vados por separatistas vascos en el...
norte de España y dice que la...
se debió a una pista que les llegó...
imprevistamente, durante el...
médico Julio Iglesias, padre del...
cantante del mismo nombre.

Europa Occidental y Estados...
Unidos utilizan una retórica...
similar para condenar al...
régimen militar polaco, pero...
amplia división en torno a...
cuáles serían las mejores...
sanciones o medidas...
pecíficas para neutralizar la...
ley marcial imperante.

Las autoridades italianas...
descubren cada día creciente...
evidencia de tráfico de...
lucramiento de extranjeros en...
pandillas de terroristas...
izquierdistas y de...
rechistas, lo que algunos ven...
como un plan dirigido desde...
el exterior, para...
desestabilizar a Italia.

Al cumplirse el primer...
aniversario de la liberación de...
los 52 rehenes de...
teamericanos retenidos en...
Teherán, el Gobierno...
revolucionario de Irán...
só a Washington de violar el...
acuerdo de Argelia, que...
puso fin a esa...
no congelar las propiedades...
del depuesto Cha en Estados...
Unidos.

En Buenos Aires, los...
jefes de los cinco partidos...
más importantes del...
se reunieron para discutir un...
documento conjunto, que...
enjuicia severamente...
la política económica del...
gobierno militar.

El almirante Emilio...
Massera, ex miembro de la...
Junta Militar Argentina...
partió a cumplir los 10...
días de arresto que le...
impusieron por pedir que...
publique una lista de...
desaparecidos.

En Guatemala se informó...
que el autodenominado...
"Ejército Guerrillero...
de los Pobres" celebró su...
décimo aniversario...
matando a 12 militares y...
tando el suministro de...
energía eléctrica a la capital.

En Bogotá, resultados...
parciales de encuesta...
electoral colocan al...
conservador Belisario...
Betancur, como uno de los...
favoritos para las...
elecciones presidenciales...
de mayo.

Los economistas afirman...
que los países de la...
América Central...
necesitan unos 20.000...
millones de dólares...
durante el quinquenio...
inmediato, para...
superar la dinámica...
económica que en el...
pasado los convirtió en...
una de las áreas...
más prósperas del...
continente.

Guillermo Manuel Ungo, líder...
máximo de oposición a la...
Junta Militar de El...
Salvador, afirmó que los...
Estados Unidos han...
empezado a emplear...
químicas en ese país...
centroamericano, pero, como...
ocurrió en Vietnam, "vol...
verá a perder la...
lucha".

En las Naciones Unidas, los...
medios diplomáticos...
latinoamericanos...
consideran que es...
improbable que pueda...
crearse una fuerza...
interamericana...
para El Salvador, como...
sugirió un ex...
embajador estadounidense.

En Varsovia, los Obispos...
católicos polacos...
emitieron una...
nueva proclama...
ción contra el...
régimen de ley marcial.

En Moscú, el Kremlin...
dice que el primer...
año de Ronald Reagan...
en la carrera...
argentina.

Se reanudan en Moscú...
las conversaciones...
soviético-polacas...
en mayo de 1979, fueron...
interrumpidas a...
raíz de la intervención...
soviética en...
Afganistán. Las...
consultas entre...
las dos delegaciones...
del Vicecanciller...
japonés Kensuke...
Yanagiya y su...
colega soviético...
Fyodorov, deben...
preparar el camino...
a un tratado de...
paz.

Concluyeron en París...
los trabajos del...
"COCOM", Comité...
de control de...
venta de productos...
estratégicos a la...
URSS y sus...
satélites por...
parte de la...
OTAN y por el...
Japón. Los...
trabajos...
terminaron...
sin...
comunicar...
ni...
decisiones...
ni...
recomendaciones...
de los...
participantes...
de EE.UU.

El Gobierno sirio...
frustró un intento...
de golpe de estado...
encabezado por...
la Fuerza Aérea...
con el respaldo...
del Ejército, dicen...
publicaciones...
árabes.

En Lima, el Gobierno...
peruano otorgó...
indemnización...
económica a...
diarios que fueron...
confiscados...
durante el...
régimen militar.

Viernes 24 de Enero de 1982



El piloto chileno Eliseo Salazar fue considerado unánimemente entre las sorpresas gratas de la jornada en Sudáfrica, al volante de su nuevo coche de la Escudería ATS. Pese a que tuvo problemas de neumáticos promediando el Gran Premio de Kyalami, al final consiguió una excelente clasificación.

Prost, favorito que cumple

AMPLIA VICTORIA DE LOS TURBO EN GRAN PREMIO DE SUDAFRICA

Carlos Alberto Reutemann fue el mejor clasificado de los motores convencionales. Tempranos abandonos de Piquet, Villeneuve y Patrese como se esperaba, con su nuevo ATS el chileno Salazar tuvo un desempeño interesante y prometedor

KYALAMI, Enero 23 (ANSA).— El piloto francés Alain Prost, favorito, obtuvo hoy un espectacular triunfo en el Gran Premio de Sudáfrica, primera prueba puntuable de la temporada 1982 de Fórmula Uno.

Segundo puesto fue conquistado por el argentino Carlos Reutemann, quien se adelantó a los británicos Nigel Mansell y René Arnoux. En tercer lugar se ubicó el finlandés Keke Rosberg, con Williams, y el británico John Watson, con McLaren. El piloto chileno Eliseo Salazar, con su nuevo ATS, completó el top 10 en el puesto 10, a un tiempo de 2:05.779 kilómetros por hora.

PROST: TRIUNFO ESPECTACULAR

El triunfo de Prost —su cuarta victoria en Fórmula Uno— tuvo ribetes teatrales ya que el piloto, al salir a la carrera, perdió una rueda tras una detención en boxes a las 15.00 horas por un problema de neumático.

Tras la recuperación de Prost,

por otra parte, confirmó los pronósticos previos que indicaban una neta superioridad de los motores turbo en



ALAIN PROST, el pequeño gran piloto de la Renault, confirmó en Kyalami que es el gran favorito para este año, como lo dijo hace pocos días Carlos Alberto Reutemann que le escoltó en el primer Gran Premio Fórmula Uno.

el circuito de Kyalami, desubicado a 1.700 metros de altura, condición que hace dificultosa la provisión de oxígeno para los motores aspirados.

De todos modos, el argentino Carlos Reutemann logró ubicar a su Williams en segundo lugar gracias a un disciplinado plan de carrera que le permitió conservar su auto hasta los tramos finales.

Menos suerte tuvo el campeón mundial, el brasileño Nelson Piquet, que en la quinta vuelta salió de pista y estrelló su Brabham contra una barrera de protección, pero sin sufrir ningún daño.

La competencia fue dominada desde el comienzo por los Renaults-Turbo que partieron en punta y rápidamente consiguieron sacar considerable ventaja a sus perseguidores.

Empero, los abandonos de Gilles Villeneuve (Ferrari), Piquet (Brabham) y Patrese (Brabham) dejaron prematuramente a la competencia sin varios de los que se consideraban como protagonistas principales.

El francés Didier Pironi, de Ferrari, realizó una performance parecida a la de Prost, logrando ubicarse tercero después de detenerse en boxes para cambiar neumáticos, pero en las últimas vueltas su Ferrari falló obligándolo a una nueva detención que lo relegó a los últimos puestos.

Tras la detención de Prost, Arnoux asumió la vanguardia con una ventaja prácticamente insuperable, pero su auto fue sufriendo problemas que lo obligaron a disminuir considerablemente el ritmo de carrera, lo que permitió que primero Prost y luego Reutemann lo superaran.

SALAZAR MEJORÓ NOTABLEMENTE

El retorno del ex campeón mundial Niki Lauda tuvo también ribetes importantes con el cuarto puesto obtenido con su McLaren.

El chileno Eliseo Salazar, con ATS, también mejoró notablemente sus actuaciones de la pasada temporada y contando con un auto en mejores condiciones, logró ubicarse noveno.

UBICACION FINAL

La clasificación del Gran Premio de Sudáfrica quedó así:

- 1.- Alain Prost (Francia), Renault Turbo, 1:32:08.4 horas; 2.- Carlos Reutemann (Argentina), Williams, a 15 segundos; 3.- René Arnoux (Francia), Renault, 25 segundos; 4.- Niki Lauda (Austria), McLaren, 32 segundos; 5.- Keke Rosberg (Finlandia), Williams, 46.1 segundos; 6.- John Watson (Inglaterra), McLaren, 50.9.

A una vuelta: 7.- Michele Alboreto (Italia), Tyrrell; 8.- Alvaro de Angliis (Italia), Lotus.

A dos vueltas: 9.- Eliseo Salazar (Chile), ATS; 10.- Manfred Winkelhock (Alemania), ATS.

A tres vueltas: 11.- Bruno Giacomelli (Italia), Alfa Romeo; 12.- Jochen Mass (Suiza), RAM March.

A cuatro vueltas: 13.- Derek Daly (Irlanda), Theodore.

A cinco vueltas: 14.- Raul Boesel (Brasil), March; 15.- Slim Borgudd (Suecia), Tyrrell; 16.- Chico Serra (Brasil), Fittipaldi; 17.- Andrea de Cesaris (Italia), Alfa Romeo.

A seis vueltas: 18.- Didier Pironi (Francia), Ferrari Turbo.

CLASIFICACION DEL MUNDIAL

- 1.- Prost, 9 puntos; 2.- Reutemann, seis; 3.- Arnoux, cuatro; 4.- Lauda, tres; 5.- Rosberg, dos; 6.- Watson, uno.

CHILE A ESPAÑA 82



Esperan 600 mil visitantes

300 millones de dólares gastarán los "turistas"

MADRID, (ANSA).— El Mundial —82 atraerá a España 600.000 visitantes que gastarán unos 300 millones de dólares, según estimaciones oficiales.

Tal cifra de visitantes, señala el diario "ABC", es reducida si se tiene en cuenta el flujo normal en esas fechas y el récord de más de 40 millones de entradas registradas en 1981, pero los visitantes del Mundial gastarán tres veces más que el turista medio (que el pasado año gastó unos 150 dólares).

Por otra parte, el Ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Luis Gamir, ha propuesto a la Sociedad Española un pacto generalizado para atemperar o aplazar los conflictos ante la celebración del Mundial.

"Es necesario que todos comprendamos que la imagen de España estará en juego en el mundo durante los campeonatos", señaló el Ministro.



Mientras se desarrolla el partido entre Zaragoza y Salamanca, jugado en Zaragoza, aparece en primera fila el seleccionado del equipo mundialista de Honduras. Los hondureños participarán en el mismo grupo de España y, por lo mismo, el entrenador, José de la Paz Herrera, anda conociendo sus futuros rivales. (Laserfoto AP).

Breves del Mundial

VIENA, Enero (UPI).— La selección nacional de Austria todavía no ha escogido al técnico que la dirigirá en la Copa del Mundo de España.

En una reunión que se efectuó anoche, la presidencia de la federación austriaca no pudo ponerse de acuerdo para designar como director del equipo a Helmut Senekowitsch, que tuvo ese cargo en 1978 en Buenos Aires.

Los dirigentes del fútbol nombraron una comisión para iniciar negociaciones con el ex técnico de Bayern Munich, Dettmar Cramer, que ahora presta servicios con el equipo griego Aris Salónica.

Cramer dijo telefónicamente que está dispuesto a escuchar la proposición.

SPLIT, Yugoslavia, Enero (UPI).— La selección nacional de Yugoslavia jugará su primer partido de entrenamiento el miércoles próximo contra el equipo de Primera División Hajduk, anunciaron hoy los dirigentes del equipo que irá a España en el verano.

La selección hace cuatro semanas que viene entrenándose en esta ciudad portuaria del Adriático.

Para el partido tendrá el refuerzo de tres jugadores que forman parte de equipos de Francia: Iván Surjak, de París St. Germaine; Vahid Halilhodzic, de Nantes; y Dragan Pantelic, de Bordeaux.

PARIS, Enero (UPI).— El diario deportivo L'Equipe publicó hoy que el capitán y Arlette del Nantes, Henri Michel, podría reemplazar a Michel Hidalgo como técnico de la selección nacional cuando termine la Copa del Mundo.

Michel, de 34 años, que estuvo en actividad internacional hasta 1980 y participó en 58 encuentros internacionales, se entrevistó recientemente con el presidente de la Federación de Fútbol de Francia, Fernand Sastre, pero no se anunció de lo tratado.

Hidalgo ya anunció que quiere dejar el cargo de técnico de la selección nacional, que ocupa desde 1976.

Hidalgo llevó al equipo nacional dos veces a las finales de la Copa del Mundo.

Acuerdos de la TV española

Que se puedan ver todas las selecciones al menos una vez

MADRID (AP).— Televisión española anunció que 25 de los 36 partidos de la primera fase del Campeonato Mundial de Fútbol, que se disputará en España a mediados de año, serán televisados en directo por sus dos canales.

Doce de ellos corresponden a los seis equipos latinoamericanos clasificados.

Trece de estos partidos se transmitirán por el primer canal y doce por el segundo. Los once restantes serán grabados en su integridad y transmitidos posteriormente.

El criterio seguido por la televisión para seleccionar los encuentros a transmitir de esta primera fase, es que

Para los húngaros

"Argentina y Bélgica son buenos pero no invencibles"

BUDAPEST, (AP).— Funcionarios futbolísticos húngaros expresaron cauteloso optimismo porque Hungría enfrentará al campeón mundial, Argentina, y a Bélgica y El Salvador en el grupo tres del torneo Mundial de Fútbol.

Govergy Szepesi, presidente de la Asociación de Fútbol húngara, sostuvo que "el resultado podría haber sido mejor".

"Ningún equipo es invencible... pero de todos modos, estoy contento de que el primer juego (el 15 de junio) nos enfrentará a El Salvador y no a los otros dos", agregó.

NO SON INVENCIBLES

"De modo que, con suerte, podremos comenzar con una victoria que... nos daría confianza", concluyó.

Por su parte, el entrenador de la selección, Kalman Meszoely, dijo que "tenemos una posibilidad de avanzar en este grupo... sé que Argentina y Bélgica son excelentes equipos... pero no son invencibles".

EL SALVADOR ES FACIL

Expresó que "en recientes meses Argentina ha demostrado un desempeño muy irregular y en España no será el formidable contrincante que era en su propio terreno".

Añadió que "estaremos preparados para España tan bien como sea humanamente posible... estoy contento de que jugaremos primero contra El Salvador, que parece el equipo más fácil de nuestro tres rivales".

los aficionados puedan contemplar, al menos una vez, a todos los equipos participantes y "estar presentes" en todos los estadios sede del mundial.

Los encuentros transmitidos por el primer canal serán a las 21.00 horas locales. Los del segundo serán a las 17.15 horas.

Esta primera fase se celebra del 13 al 25 de junio.

El encuentro inaugural entre Argentina y Bélgica en Barcelona, el 13 de junio, se ofrecerá a las 20.00 horas.

Los tres encuentros que disputará

la selección española serán televisados a partir de las 21.00.

Dos partidos de la selección argentina, actual campeona del mundo, serán incluidos en los programas de televisión, así como igual número de la selección de Brasil.

Perú y Honduras estarán representados en tres de los partidos televisados y Chile y Salvador en uno.

Aunque televisión española no lo ha decidido aún, todo hace suponer que los partidos de la segunda fase, semifinales y, por supuesto, la final, serán televisados en directo.

Fracasa "operación rescate"

Muy poco le ofrecieron al Monterrey por Barbado

MONTERREY, México, Ene. (ANSA).— El ofrecimiento de una suma "muy baja" por parte de las autoridades deportivas de Perú, hizo fracasar inicialmente las negociaciones para rescatar al puntero derecho, Jerónimo Barbado, e incorporarlo al seleccionado de ese país, que deberá prepararse para la Copa Mundial de España de este año.

OPERACION RESCATE

Belisario Bernal, representante de Televisora Panamericana de Perú y jefe de la llamada "Operación Rescate España 82", ofreció a la directiva del club Universitario de Nuevo León, propietario de la carta de Barbado, una suma muy baja, según indicó un vocero del equipo.

Bernal busca llevar a la escuadra peruana a todos los "cracks" que tiene distribuidos por el mundo jugando en equipo extranjeros.

El vocero del Universitario del Nuevo León indicó que "por el momento se rompieron las negociaciones", aunque existe un compromiso de reanudarlas en algunas semanas más, luego de que Bernal regrese de Estados Unidos donde pretenderá rescatar al jugador Cubillas, que pertenece a un club de Primera División de ese país.

TROPEZONES

Anteriormente, Bernal tropezó con dificultades para llevar a Perú a los seleccionados Cueto y La Rosa, que juegan en equipos colombianos. El directivo también anda tras la compra de Rojas, Oblita y Velázquez, que son requeridos por el entrenador brasileño "Tim" para comenzar la concentración con miras al Mundial español.

Afirma Kevin Keegan

Brasil y Argentina tendrán problemas

LONDRES, (ANSA).— El centro delantero del seleccionado inglés de fútbol, Kevin Keegan, considera que el sorteo efectuado en Madrid no favoreció a Brasil y Argentina.

Brasil —dijo— tendrá que vérselas con la difícil Unión Soviética y Escocia, mientras que Argentina tendrá que enfrentar a Bélgica y Hungría, que en los partidos de clasificación superó a Inglaterra. Esta última tuvo bastante suerte. Francia no es irresistible, pero algún problema puede provocarle Checoslovaquia.

PERU: BOCADO FACIL...

Jimmy Hill, el mejor de los comentaristas televisivos británicos de fútbol, afirmó que la República Federal Alemana ha tenido suerte porque "Chile, Argelia y Austria son adversarios de poco relieve". Suerte tuvo según Hill, Italia: "Perú será un bocado fácil para los italianos", aunque Polonia despertará malos recuerdos a los italianos.

Fechas para liguillas

El próximo miércoles se dará el certamen "liguilla de gallos" que permitirá conocer el nacional que acompañe al representante del fútbol chileno en la verificación de la Copa Libertadores 1983.

Según lo dispuesto por la Asociación Central de Fútbol, se jugará el primer partido de la liguilla entre los cuatro mejores equipos clasificados en la División de Honor. Los días 27, 28 y 29 de febrero. Para los días 27 y 28, a las 18.00 y 20.30 horas respectivamente. Mientras que el día 29, a las 19 y 21 horas.

Los programas son dobles y se jugarán en el estadio El Morro.

El sorteo de este se realizará el día del lunes en una reunión

segundo round

Federación de automovilismo retiró licencias a pilotos

Esperaron que finalizara el Gran Premio

KYALAMI, Sudáfrica, 23 (AP).— El presidente de la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo (FISA), Jean Ballestre, ordenó hoy la suspensión de las licencias de virtualmente todos los pilotos de Fórmula Uno que participaron hoy en el Gran Premio sudafricano que ganó el francés Alain Prost.

Con esto se reanuda la controversia que estalló a principios de semana y que amenazó con obligar a aplazar la carrera de hoy, pero el problema parecía haber sido superado ayer.

Las autoridades deportivas emitieron una comunicación inmediata después de finalizó hoy el Gran Premio que declaró "suspendidas provisionalmente retiradas" las licencias de 29 pilotos debido a su falta de competencia a causa de una controversia sobre los términos de una "superlicencia".

Los únicos dos pilotos que no figuran en la lista son el alemán occidental Jochen Mass, que no participó en el boicot, y el italiano Teo Fabi, que se retiró antes de iniciarse las prácticas.

Los pilotos se reunieron en Kyalami para analizar la medida de las autoridades deportivas.

Universidad de Chile y A. Italiano, protagonistas del encuentro que sirve para bajar a la categoría B en el campeonato de Primera División.

Las estadísticas del fútbol chileno

- **Liguilla para Libertadores:** Cobreloa-U. de Chile, U. Española y Naval
- **Liguilla de Promoción:** Palestino y Deportes Iquique
- **DESCIENDEN A SEGUNDA DIVISION:** Ñublense, San Luis, Everton y Concepción

- **SUBEN A PRIMERA DIVISION:** Arica, Stgo. Morning, Atacama y Aviación
- **Postulan a una de las dos plazas en la Liguilla de Promoción:** Coquimbo (48 pts.) Linares 47, Rangers 47, Antofagasta 47 y Trasandino 46.

UC y su futbolito

UC y su futbolito

UNIVERSIDAD DE CHILE: Santa Laura (0); Acaio, Arriaza, Gutierrez, Sasso, Solís, Ayala y Jáuregui. **RECAUDACION:** \$ 238.230. **ARBITRO:** Guillermo Budge. **GOLES:** 11' Nef, Oñate, Catolilla, Lino y Ubilla; Bonvallet, Lino y Ubilla, Toninho, Neira y Catolilla. **GOLES:** 32' Oñate (UC); 75' Catolilla (U) y 78' Jáuregui (U).

UNIVERSIDAD DE CHILE: Santa Laura (0); Acaio, Arriaza, Gutierrez, Sasso, Solís, Ayala y Jáuregui. **RECAUDACION:** \$ 238.230. **ARBITRO:** Guillermo Budge. **GOLES:** 11' Nef, Oñate, Catolilla, Lino y Ubilla; Bonvallet, Lino y Ubilla, Toninho, Neira y Catolilla. **GOLES:** 32' Oñate (UC); 75' Catolilla (U) y 78' Jáuregui (U).

Deporte - resultados

Equipo de básquetbol Piper se anotó al de Chiletra por el score de 60 a 40 tantos, en el primer partido del torneo denominado "Copa del Domani", que se está jugando en el gimnasio del Stalaco.

Partido preliminar finalizó en su fracción con el score en favor de Piper de 25 a 14, no pudiendo completar el quinto encuentro de la competencia.

Chiletra remontar el marcador en el segundo encuentro.

Partido de segunda hora el local italiano, venció a su similar de Santiago por el mismo margen de 55 a 51.

VALDIVIA CAMPEON (Por Rodolfo Donoso, especial). — La representación local en dramático encuentro por el título nacional de fútbol de la zona al superar a Quinta Normal en el periodo de alargue. El tiempo reglamentario había sido igualado a un gol. Tanto los jugadores por Vicente Navarro y Roberto Reyes. El ganador se llevó el trofeo de la República de Chile.

3.500 personas en el Estadio efectuó la jornada final del campeonato organizado ANDABA con el patrocinio de la DGEDER. Por el tercer lugar Gregorio derrotó 6x3 a La Imperial.

EQUITACION DEL MAR (especial). — Aranda de la Escuela de Caballería en "Honey Blue" ganó la "recorrido con obstáculos" a



Así se jugó el encuentro entre Universidad Católica y Deportes Iquique en el Estadio Santa Laura. Como resultado de la abrumadora victoria hubo tres expulsados.

La Serena 4-U. Española 2

La Serena 4-U. Española 2

LA SERENA: La Portada de La Serena. **RECAUDACION:** \$ 3.550. **Socios locales:** 763, visitas: 1.787. **GOLES:** 2' Hernán Silva, 45' Baquela (UE), 60' Baquela (UE), 66' Baquela (UE), 86' Torino (LS). **GOLES:** 11' Nef, Oñate, Catolilla, Lino y Ubilla; Bonvallet, Lino y Ubilla, Toninho, Neira y Catolilla. **GOLES:** 32' Oñate (UC); 75' Catolilla (U) y 78' Jáuregui (U).

Arica 2 - Trasandino 1

Arica 2 - Trasandino 1

ARICA: Carlos Dittborn de Arica. **RECAUDACION:** \$ 1.787. **Socios locales:** 763, visitas: 1.787. **GOLES:** 2' Hernán Silva, 45' Baquela (UE), 60' Baquela (UE), 66' Baquela (UE), 86' Torino (LS). **GOLES:** 11' Nef, Oñate, Catolilla, Lino y Ubilla; Bonvallet, Lino y Ubilla, Toninho, Neira y Catolilla. **GOLES:** 32' Oñate (UC); 75' Catolilla (U) y 78' Jáuregui (U).

sacó mejor partido el cuadro cruzado, ya que en un rebote a los 13' después de un tiro de esquina servido por Miguel Ángel Neira la pelota fue rechazada fuera del área y Juan Ubilla la "agarró" de sobrepique sorprendiendo al meta iquiqueño Luis Acaio.

Luego Iquique buscó y buscó la fórmula de igualar el marcador, pero no lo pudo conseguir, ya que sus delanteros desaprovecharon varias oportunidades de gol. Incluso Arturo Jáuregui el volante de los "dragones", recién comenzado el encuentro, erró un cabezazo a un metro del arco.

En la segunda fracción el partido se jugó con fuerza siendo expulsados dos jugadores de Iquique, a los 75' fue Carreño debido que fouled a Neira sin pelota y un minuto más tarde Jáuregui por un planchado a Valentini.



MOMENTO CLAVE DEL PARTIDO. — Carlos Caszely va cayendo, tocado por la pierna izquierda de Edgardo Fuentes. El árbitro dio penal, ejecutó el propio centrodelantero y Colo Colo fue campeón.

Colo Colo hizo tres goles para alcanzar otra estrella

- Una vez más tuvo que ser Caszely quien llevara al equipo popular a la conquista de un nuevo título

CANCHA: Estadio Nacional **PUBLICO:** 46.275 **RECAUDACION:** \$ 4.525.500 **SOCIOS:** Colo Colo 1.756. Palestino 250

ARBITRO: Víctor Ojeda **GOLES:** 40' Caszely (penal); 53' Garrido; 63' Toro y 89' Santander. **LA FIGURA:** Lizardo Garrido **EL TRONCO:** Rodney Anley

Todas las complicaciones que tuvo Colo Colo en la cancha concluyeron cuando Carlos Caszely, una vez más, terminó con la resistencia de Palestino y derrotó desde los doce pasos a Cornejo, cobrando una falta por foul cometido por Fuentes en contra de su persona.

Hasta ese momento el equipo popular jugaba mal, con la misma disposición poco combativa que mostrara hace una semana en Rancagua y dejándose llevar por el nerviosismo de saber que Cobreloa se imponía a Concepción en Calama.

Pero, a partir del gol de Caszely y con el claro influjo de las órdenes que emanaban desde la banca, Colo Colo

siguió atacando y fue en la segunda etapa el equipo que realmente había hecho méritos a lo largo de todo el año para alcanzar la corona.

Llegó el segundo gol en un cabezazo impecable de Garrido, otra vez la mejor figura del equipo, y sólo hubo un momento de incertidumbre cuando Toro descontó al aprovechar una indecisión de la zaga alba. En ese instante, sin embargo, se vio que Palestino no tenía armas como para inquietar al Cacique. Por algo uno estaba a las puertas del título y el otro sigue siendo gran candidato a descender. Por eso, nada más justo que el golazo de Santander para establecer cifras justas y desencadenar el carnaval blanco que duró hasta altas horas de la madrugada, celebrando el nuevo triunfo del equipo más popular de Chile. (GERARDO AYALA).

BREVES NORTINAS

La Asociación de Arbitros de Fútbol de Tocopilla cuenta desde hace muy poco con una nueva directiva, la cual asumirá oficialmente sus cargos el próximo sábado 13 de febrero.

Presidente de este organismo fue elegido Lupercio Segovia Ortiz, que en la directiva que entrega ocupaba el puesto de vicepresidente.

La nómina oficial del directorio, además de cargos en el Consejo de Disciplina y de Finanzas, fue enviada a la Federación de Arbitros de Chile conjuntamente con la memoria 1981.

El directorio completo de los "pitos" locales que asume el 13 de febrero es el siguiente:

Presidente, Lupercio Segovia Ortiz; vicepresidente Luis Sepúlveda Ahumada; secretario Juan Carvajal Alfaro; tesoro, Gabriel Vargas Díaz; director, Mario Godoy Araya.

CONSEJO DISCIPLINA

Este lo integran Walter Souza Edward, Leonardo Lucero Barboza y Amador Arcaya Avalos.

FINANZAS

Presidente, Manuel Oliveros Araya; directores, Alberto Bravo Rojas y Sergio Bordonas Aguilar.

CICLISMO EN CALAMA

El club ciclista de la Villa Auyquina realizó el domingo pasado en la Caspana un festival para todo participante.

El evento tuvo una buena acogida por parte de los jóvenes ya que en su mayoría recién comienzan a aprender ese deporte, que en Calama es casi desconocido.

Los resultados de la competencia fueron los siguientes:

Serie Juniors. 25 Kms.

1. — Héctor Maldonado Castro, Villa Auyquina; 2. — Ramón Morales, Chuquicamata; 3. — Rolando García, Villa Auyquina; 4. — Patricio Espejo, Chuquicamata; 5. — Carlos González, Villa Auyquina; 6. — Luis Vargas, Villa Auyquina.

Serie 8-9 años. 3.000 Mts.

1. — Daniel Maldonado; 2. — Jorge Carvajal; 3. — Nelson Castillo; 4. — Elías Acuña; 5. — Marcelo Araya.

Serie 10-11 años. 3.000 Mts.

1. — Pedro González; 2. — Cristián Avalos; 3. — Boris Cortez.

Serie 11-12 años. 3.000 Mts.

1. — Waldo Ruiz; 2. — Guillermo Amengual; 3. — Tomás Maldonado; 4. — Hernán Angel; 5. — Nelson Castillo.

Serie 12-13 años. 4.500 Mts.

1. — Carlos Lazo; 2. — Jorge Rivadeneira; 3. — Luis Jopia; 4. — Walter Mella.

Damitas menores. 1.500 Mts.

1. — Isabel Valencia; 2. — Bélgica Alarcón; 3. — Lilian Alarcón; 4. — Janet Castillo.

Serie niñas de 5 años. 200 Mts.

1. — Andrea Samanta; 2. — Yinka Maldonado.

Serie de 14-15 años. 4.500 Mts.

1. — Mauricio Vega; 2. — Javier Guerrero; 3. — Rodrigo Maldonado.

El próximo domingo prosigue la competencia organizada por el mismo club, por lo que invitan a todos los interesados en participar para que se inscriban en la Unidad Vecinal N° 2 de la Villa Auyquina.

Magallanes ganó a Everton 5 a 1

Un triunfo estéril...

ESTADIO: Vulco de San Bernardo **PUBLICO:** 4.470 **RECAUDACION:** \$ 292.490 **ARBITRO:** Carlos Robles **MAGALLANES (5):** Watterson, Villazón, Villdóola, Gaete y Valenzuela; Suazo, Pereira, Bernal, Rojas, Marcoleta y C. Toro. **EVERTON (1):** Rojas, Sorace, Castro, Ulloa y Navarro, Pamiés, Rodríguez y Muñoz, Puntarelli, Nicolás y Navarrete. **GOLES:** 33' Suazo, 38' C. Toro, 48' autogol de Pereira, 51' Rojas, 87' y 89' Marcoleta. **LA FIGURA:** Julio Suazo **EL TRONCO:** Everton. **CUSTADOR.** — Con una merecida goleada, Magallanes se despidió ayer de su hinchada sambornardina al derrotar a Everton por 5 goles a 1. Sin embargo, este triunfo de nada le sir-

vió a los albicelestes en sus afanes liguilleros, ya que al ganar Naval logró de inmediato pasajes para esa instancia del fútbol local.

Entonces para todos los que asistieron al Estadio Vulco —registró una asistencia de más de 4 mil personas, por lo cual cumplió con las exigencias reglamentarias—, el resultado no fue más que una anécdota, ya que los "comandos" se retiraron cabizbajos al saber que Naval había alcanzado la liguilla. Sin embargo, en los rostros de los dirigentes existía un manto de conformismo: ellos creen que el equipo cumplió de acuerdo a los objetivos trazados a principios de año: no descender ni ingresar a la liguilla de promoción. Se pudo llegar a la liguilla de arriba, pero esa derrota con Palestino fue el resultado que definitivamente los dejó sin tocar la gloria.

San Luis derrotó a Ñublense 3 x 0

ESTADIO: Municipal de Quillota **PUBLICO:** 2.000 **SOCIOS:** 574 S. L. 'Visita no registrada' **RECAUDACION:** \$ 184.530 **ARBITRO:** Eduardo Rojas **SAN LUIS (3):** Antoun, Barrera, Figueroa, Salas, Martínez, Abayay, Bahamondes, A. Martínez, Yáñez, Cabrera y Muñoz. **ÑUBLENSE (0):** Morales, Zapata, Sepúlveda, Venegas, Yevenes, L. Rosales, Norambuena, R. Rosales, Moya

(Garrido), Vega (Gatica) y Díaz. **GOLES:** 71' y 73' Cabrera ambos de penal, 79' A. Martínez. **COMENTARIO.** — En un partido sin ninguna trascendencia San Luis se despidió de primera División derrotando al otro equipo descendido, y colista absoluto del torneo, Ñublense. El partido fue ampliamente favorable a San Luis que basó su triunfo en lo que hicieron los hombres de ataque, especialmente Yáñez, que fue el blanco de los penales convertidos por Cabrera.

Naval a la liguilla: ganó a O'Higgins

ESTADIO: El Morro de Talcahuano. **PUBLICO:** 5.241 **SOCIOS:** 1.910 (N) y visitas castigadas. **RECAUDACION:** \$ 400.260. **ARBITRO:** Mario Lira. **NAVAL (1):** Araya; Venegas, Pacheco, Rodríguez y De la Barra; Soto, López y Escanilla; Aravena, Flores (Crisosto) y Espinoza. **O'HIGGINS (0):** Quiroz; Droguett, Vargas, Gatica y Serrano; W. Quiroz Acosta (Hartado) y Copp; Burgos, Ubeda (Vargas) y Orellana. **GOLES:** a los 64 minutos Juan Carlos Escanilla.

COMENTARIO: Deportes Naval consolidó su paso a la liguilla mayor al vencer por la cuenta mínima a O'Higgins de Rancagua tras un partido de intenso trámite donde el fuerte viento dificultó el trabajo de ambos equipos.

Juan Carlos Escanilla consiguió el único tanto de este partido en forma fortuita, porque su remate dio un extraño "pique" que escapó del control del buen arquero J. Quiroz.

El partido resultó interesante, con dominio de campo para la visita en la primera etapa y de los navalinos en la complementaria.

Cobreloa venció 4 x 0 a Concepción

ESTADIO: Municipal de Calama **PUBLICO:** 5.347 **SOCIOS:** 3.555 de (Cob) x 12 de Concep. **RECAUDACION:** \$ 389.600. **ARBITRO:** Enrique Marín **EQUIPOS:** COBRELOA (4): Wirth; Tabilo, Jimenez, Rojas y Escobar - Merello, Alarcón y Rubén Gómez; Muñoz, Siviero y Olivera. **CONCEPCION (0):** Valle; Escobar, Castro, Isla y Campos; Figueroa, Reyes y Herrera; Catafau, Godoy y Araya.

GOLES: 41 minutos; Siviero (Cobreloa) de cabeza, 50' Siviero, 58' Olivera, (tiro libre) y a los 89' Muñoz. **COMENTARIO:** Nada le sirvió la goleada a Cobreloa, porque al ganar Colo Colo se quedó con los deseos de empatarle el primer puesto a los albos. Ahora los nortinos deberán competir en la liguilla de la Copa Libertadores enfrentando a U. de Chile, U. Española y Naval. Cobreloa viaja el martes en la tarde a Santiago para participar en ese mini torneo que comienza el miércoles.

Amplio apoyo alcaldicio para la Maratón de La Reina

- Hoy se correrán los tres circuitos programados en tres categorías

Amplio apoyo alcaldicio tendrá la Maratón de la Comuna de La Reina, la que se correrá hoy en tres categorías, iniciando la participación las damas y los Seniors, en 3.500 metros, a las 9.30 horas, luego a las 10.00 horas el circuito para juveniles, en una distancia de 7.000 metros y finalizar a las 11.15 horas, con la Gran Maratón de La Reina, para Todo Competidor.

Fue confirmado por el Consejo Local de Deportes el recorrido que tendrán los circuitos para damas y seniors: Puente Echeñique, Tobalaba, Príncipe de Gales, Aguas Claras, Santa Rita, Echeñique hasta la meta ubicada en el frente de la Municipalidad.

La Gran Maratón, con una distancia de 11.000 metros, partirá desde el frente de la Municipalidad, subiendo por el Puente Echeñique; Tobalaba, Príncipe de Gales, Las Perdices, Avda. Larraín, Vicente Pérez Rosales, Echeñique hasta la Meta.

Grandes premios han sido aportados por el Municipio, el Consejo Local de Deportes, casas comerciales y los Canales de la DGEDER.

Las inscripciones se cerrarán media hora antes de cada prueba

Fútbol nocturno

Tres importantes encuentros se jugarán hoy en el Estadio "Lautaro" de Buin, en la rueda de Repechaje para a clasificación de los ocho primeros.

A las 17.00 horas, San Javier de El Tránsito se medirá con Industriales Valedor; en el semifondo, un encuentro de buen fútbol entre Colo Colo, Buin, con Independiente Manx, de Nuñoa. Ambos cuadros vienen de perder, pero mantienen la posibilidad de clasificarse si ganan en esta rueda de repechaje. Los Comandos, de Linderos, jugarán de fondo con Deportivo Alto Jahuel.

Entre los clasificados ya están Capitán Gálvez, de la Población Los Nogales y Viña Linderos, de Linderos, "Resto del Mundo", de Villaseca, bi campeón dos años consecutivos y Santa Adriana de Helguén.



CENTROBANCO

SUCURSAL DEL BANCO CENTRAL S.A. MADRID, ESPAÑA

SANTIAGO-CHILE

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

ACTIVO	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39)	TOTAL	PASIVO	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	2.990.661,31		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	3.698.181,13		Exigible a más de 1 año plazo		
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	9.957.642,36		Depósitos y captaciones a plazo	9.075.878,20	
Depósitos en Bancos en el país	390.975,71		Otros saldos acreedores a plazo	20.062.552,91	
Depósitos en el exterior	677.979,19		Otros saldos acreedores vista y plazo	728.293,58	
Total Fondos Disponibles	17.715.439,72	17.715.439,72	Cuentas y documentos por pagar	2.531.102,36	
Colocaciones			Depósitos y captaciones	32.397.832,05	
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.	32.397.832,05	32.397.832,05
Deudores en cuentas corrientes	236.253.233,56		Intermediación de Documentos		
Pagos y efectos de comercio adquiridos	200.000,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Varios deudores			Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	236.453.233,56		Total Intermediación de Documentos		
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones Hipotecarias		
Por cuenta, con Recursos o Gira del Banco Central			Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	1.425.935,36	
Préstamos			Obligaciones a más de 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CLPAC			Total Obligaciones Contingentes	1.425.935,36	1.425.935,36
A más de 1 año plazo			Préstamos obtenidos en el país		
Total Colocaciones contingentes	1.425.935,36		Exigible hasta 1 año plazo		
Vencidas			Adeudado al Banco Central		
Total Colocaciones	237.879.168,92	237.879.168,92	Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Inversiones Financieras			Exigible a más de 1 año plazo		
Valores mobiliarios			Adeudado al Banco Central		
Doctos. emitidos por Banco Central			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Pagares descontables del Banco Central			Total préstamos obtenidos en el país		
Otras inversiones financieras	137.944.000,00		Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Total Inversiones Financieras	137.944.000,00	137.944.000,00	Exigible hasta 1 año plazo		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE	393.538.608,64	393.538.608,64	Exigible a más de 1 año plazo		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Total Pagos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Saldos con Suc. en el país	1.616.940,90		TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE	33.823.767,41	33.823.767,41
Operaciones de Cambio			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Operaciones Hipotecarias	245.617,22		Saldos con Sucursales en el país	1.616.940,90	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	1.855.983,83		Operaciones de Cambio	1.782.443,77	
Intereses por cobrar	11.628.973,17		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	271,15	
Activo Transitorio			Operac. Hipotecarias, Operac. Pend. Ctas. diversas y otras	295.576,04	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	15.347.515,62	15.347.515,62	Intereses por pagar	8.154.853,26	
ACTIVO FIJO	113.103.812,28	113.103.812,28	Revalorización Provisional del Capital Propio	11.849.923,07	11.849.923,07
CUENTAS DE GASTOS			Pasivo Transitorio		
Gastos de Operación			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Gastos Fijos			CAPITAL Y RESERVAS		
Otros Egresos			Capital autorizado		
Corrección Monetaria			acciones de \$	458.270.868,63	
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS			Capital pagado	12.290.569,88	
PERDIDA DEL EJERCICIO			Reserva legal		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO	521.989.936,54	521.989.936,54	Otras reservas		
CUENTAS DE RESULTADO			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	470.561.438,51	470.561.438,51
INGRESOS DE OPERACION			CUENTAS DE INGRESOS		
Intereses, descuentos y reajustes ganados	27.184.418,41		Ingresos de Operación		
Beneficio por intermediación de documentos	652.102,00		Otros Ingresos		
Utilidades de Cambio	43.693,96		Corrección Monetaria		
Comisiones ganadas	40.778,80		TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		
Total Ingresos de Operación	27.920.993,17		UTILIDAD DEL EJERCICIO	5.754.807,55	5.754.807,55
GASTOS DE OPERACION (menos)			TOTAL GENERAL DE PASIVO	521.989.936,54	521.989.936,54
Intereses, descuentos y reajustes pagados	346.636,54		CUENTAS DE ORDEN		
Diferencias de precio por intermediación de documentos			Obligaciones de Directores y Empleados	251.666,66	
Pérdidas de Cambio	4.976,90		Obligaciones de Accionistas		
Comisiones pagadas	351.613,44		Garantía de los Directores		
Total Gastos de Operación	351.613,44	27.569.379,71	Valores y letras en garantía		
Resultado Operacional			Bienes administrados en calidad de comisiones de confianza		
GASTOS FIJOS (menos)			Valores en custodia	3.442.888,80	
Remuneraciones y aportes patronales	2.571.432,00		Documentos en cobranza		
Remuneraciones al Directorio	4.049.726,31		Deudores por créditos del exterior		
Gastos de Administración	195.013,14		CEPAC por recibir, entregar y en garantía	6.683.595,37	
Impuestos, contribuciones y patentes	8.201.864,10		Otras Cuentas de Orden		
Castigos sobre colocaciones e inversiones financieras	15.518.035,55		* TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN	10.378.150,83	10.378.150,83
Depreciaciones, provisiones y otros castigos	8.954,77	12.051.344,18			
Total Gastos Fijos					
Ingresos Netos de Operación					
OTROS INGRESOS (más)					
OTROS EGRESOS (menos)					
UTILIDAD antes de Corrección Monetaria		12.060.298,95			
PERDIDA por Corrección Monetaria		1.730.348,83			
UTILIDAD antes de Impuesto		10.329.950,12			
PROV. IMPTO. a la RENTA y HABITACIONAL (menos)		4.575.142,57			
UTILIDAD LIQUIDA		5.754.807,55			

MARIO ROJAS LABARCA
Contador General
Registro N° 19.854 Licencia N° 119.050

FLORENCIO GOYENECHE VARELA
Gerente de Operaciones

FRANCISCO AGUAZA GONZALEZ
Gerente General

CONCLUSION

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1. APERTURA DE LA SUCURSAL EN CHILE

El Banco celebró el 2 de abril de 1981 un contrato con el Estado de Chile para la inversión de hasta US\$12.000.000,00 destinados a operar una sucursal en el país. El 13 de abril de 1981, el Banco fue autorizado por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras por Resolución N° 81 para constituirse legalmente como tal. Las operaciones se iniciaron el 1° de octubre de 1981.

2. RESUMEN DE PRACTICAS CONTABLES

Bases de presentación - Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Paridades utilizadas - Los activos y pasivos en monedas extranjeras se expresan en moneda nacional a los tipos de cambios establecidos por la Superintendencia al cierre del año. Las cotizaciones al 31 de diciembre de 1981, fueron las siguientes:

Dólar estadounidense	\$39,00
Marco alemán	\$17,181
Peseta española	\$ 0,401

Colocaciones, depósitos y captaciones - Las colocaciones, depósitos y captaciones no reajustables se presentan a su valor original o de su última renovación, con excepción de los documentos descontados que se presentan a sus valores nominales al vencimiento, difiriéndose las diferencias de precio e intereses no devengados.

Los intereses devengados y no recibidos o pagados al cierre del año se incluyen en las cuentas intereses por cobrar e intereses por pagar, respectivamente.

Los intereses percibidos o pagados y no devengados provenientes de colocaciones y obligaciones, se incluyen en cuentas de pasivo y activo transitorios, respectivamente.

Inversiones financieras - Los documentos no reajustables se presentan al valor de la inversión original.

Activo fijo físico - Los bienes del activo fijo se valúan al costo más actualizaciones legales para reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda y se presentan netos de depreciaciones acumuladas. Durante 1981 tales activos registraron los siguientes movimientos.

	Bienes Raíces	Muebles y Útiles	Máquinarias	Total
Compras	\$100.862.086,74	\$11.664.852,71	\$464.407,66	\$112.991.347,11
Revalorizaciones	504.310,44	51.434,66	2.192,73	557.937,83
Menos: Depreciaciones	247.299,06	187.243,80	10.929,80	445.472,66
Saldo a diciembre 31, 1981	\$101.119.098,12	\$11.529.043,57	\$455.670,59	\$113.103.812,28

Activo transitorio - El activo transitorio al 31 de diciembre de 1981, incluye los siguientes conceptos:

Pagos provisionales mensuales del impuesto a la renta, los que serán recuperados o aplicados al pago de impuesto del presente año	\$ 395.514,88
Gastos a espera de imputación definitiva	1.086.810,58
Gastos de organización y puesta en marcha	6.473.947,64
Seguros vigentes	224.007,74
Impuestos diferidos originados por las siguientes diferencias temporales:	

Concepto	Monto	Impuesto diferido
Gastos de organización y puesta en marcha	\$5.582.023,65	\$2.478.980,37
Provisión global	1.782.443,77	791.584,45
Intereses percibidos y no ganados	131.018,86	58.185,56
Otros	270.078,30	119.941,95
Total		\$11.628.973,17

Pasivo transitorio - El pasivo transitorio al 31 de diciembre de 1981 incluye los siguientes conceptos:

Impuesto a la renta	\$8.023.834,90
Intereses percibidos y no devengados	131.018,86
Total	\$8.154.853,76

Impuesto a la renta - De acuerdo con instrucciones de la Superintendencia y con el Boletín Técnico N° 7 del Colegio de Contadores de Chile, el impuesto a la renta se carga a resultados reconociendo los gastos y los ingresos en el mismo año que se contabilizan. El efecto tributario de las diferencias temporales originadas en relación al impuesto determinado según las normas tributarias vigentes es diferido.

3. OBLIGACION DE ENCAJE

Los fondos disponibles incluyen \$6.688.842,44 mantenidos en caja y en depósito en el Banco Central de Chile para responder al encaje exigido, tanto en moneda chilena como en monedas extranjeras. Estos fondos no devengan intereses.

4. CLASIFICACION DE COLOCACIONES Y OBLIGACIONES SEGUN SUS PLAZOS

De acuerdo a las normas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la clasificación de las colocaciones y obligaciones según sus plazos se realiza conforme al plazo original de vencimiento y no se modifica con el transcurso del tiempo.

Como información complementaria se clasifican a continuación estas colocaciones y obligaciones según el plazo que falta para su vencimiento, considerado desde el 31 de diciembre de 1981, de acuerdo con los tramos que se indican:

	Activo Colocaciones	Pasivo Obligaciones
Hasta 90 días	\$237.348.047,44	\$33.823.767,41
De 91 a 180 días	531.121,48	
	\$237.879.168,92	\$33.823.767,41

El activo circulante incluye, además de las colocaciones arriba indicadas, los siguientes rubros:

Fondos disponibles e inversiones financieras inferiores a 90 días	\$155.659.439,72
---	------------------

5. ORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, se practican primeramente los ajustes tributarios establecidos en las disposiciones vigentes (artículo 41 de la Ley de la Renta), para actualizar el capital propio y los activos y pasivos no monetarios. Posteriormente se practica un ajuste con el objeto de reflejar en tales estados el efecto de la variación del poder adquisitivo, según los principios contables generalmente aceptados.

El efecto en resultados de la mencionada actualización contable se presenta bajo el rubro corrección monetaria, a excepción de los reajustes de las operaciones propias del giro (colocaciones, depósitos, captaciones y otros), que se muestran en las correspondientes cuentas de resultado.

La cuenta corrección monetaria representa el neto resultante de la actualización de las cuentas del balance general, con excepción de los reajustes mencionados en el párrafo anterior, que se muestran según lo allí indicado.

El efecto de la corrección monetaria produjo un cargo neto a los resultados del año de \$1.730.348,83 según el siguiente detalle:

	Efecto en resultado Cargos	Abonos
Capital propio:		
En moneda chilena	\$2.341.101,68	
Activo fijo físico		\$ 557.937,83
Otras cuentas del activo		66.986,62
Otras cuentas del pasivo	14.171,60	
Efecto neto en resultados pérdida		1.730.348,83
Totales	\$2.355.273,28	\$2.355.273,28

De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia, se aplicó el criterio de distinguir entre el capital propio tributario y el capital propio financiero, corrigiéndose este último según los principios contables generalmente aceptados. Este criterio generó un menor abono a la reserva de revalorización del capital propio de \$6.281.579 y un menor cargo a resultados de \$3.151.009 con respecto a la corrección monetaria tributaria.

6. PROVISIONES Y CASTIGOS

Cartera de colocaciones - La provisión efectuada en el año sobre las colocaciones asciende a \$1.782.443,77, no existiendo castigos directos a resultados.

Indemnización por años de servicio - El Banco no tiene pactado con su personal el pago de indemnización por años de servicio en caso de retiro.

7. SALDOS EN MONEDA EXTRANJERA

El balance general incluye activos y pasivos en monedas extranjeras que se detallan a continuación a su equivalente en moneda chilena:

Activo:		
Fondos disponibles	\$2.374.402,10	
Colocaciones	1.405.935,36	
Otras cuentas del activo	1.599.000,00	\$5.379.337,46
Pasivo (menos):		
Depósitos, captaciones y otras obligaciones	2.354.708,46	
Obligaciones contingentes	1.405.935,36	
Otras cuentas del pasivo	1.618.693,64	5.379.337,46
Reserva en moneda extranjera		\$ -0-

8. CAPITAL Y RESERVAS

Las cuentas de capital y reservas tuvieron durante el período el siguiente movimiento:

	Capital pagado	Reserva legal	Total
Aportes de capital	\$456.000.000,00	\$12.220.336,83	\$468.220.336,83
Revalorización capital propio del ejercicio	2.270.868,63	70.233,05	2.341.101,68
Total a diciembre 31 de 1981	\$458.270.868,63	\$12.290.569,88	\$470.561.438,51

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10° de la Ley N° 18046, se ha incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital.

9. RESERVA LEGAL

El monto de la reserva legal está representado principalmente por la diferencia que se produjo en la conversión a moneda nacional de los aportes de capital en moneda extranjera, de acuerdo a la Resolución N°81 del 13 de abril de 1981 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

10. CUENTAS DE RESULTADO

Los ingresos y gastos se reflejan en los estados financieros sobre la base de valores devengados.

Los saldos de las cuentas de resultados, con excepción de depreciaciones y corrección monetaria, representan la acumulación de valores correspondientes a las cantidades contabilizadas en el momento de efectuarse las respectivas transacciones.

OPINION DE LOS AUDITORES

Señores
CENTROBANCO - Sucursal del Banco Central S.A.
Madrid, España

Hemos examinado el balance general de CENTROBANCO - Sucursal del Banco Central S.A. Madrid, España al 31 de diciembre de 1981 y el correspondiente estado de cuentas de resultado por el período comprendido entre el 1° de octubre de 1981 y el 31 de diciembre de 1981. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de CENTROBANCO - Sucursal del Banco Central S.A. Madrid, España al 31 de diciembre de 1981 y los resultados de sus operaciones por el período comprendido entre el 1° de octubre de 1981 y el 31 de diciembre de 1981, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Deloitte Haskins & Sells

Enero 6, 1982

Rafael
Ramón Kallens Honorato

BANCO SUDAMERIS

ANTES BANCO FRANCES E ITALIANO PARA LA AMERICA DEL SUR "SUDAMERIS"

HUERFANOS 699 - SANTIAGO



ADMINISTRACION EN CHILE

OFICINA SANTIAGO

Gerente: Sr. FRANCESCO CAPURRO F.
Gerente Adjunto: Sr. ATILIO RAFFO R.
Sub-Gerente: Sr. GIORGIO CHIORIO R.
Sub-Gerente: Sr. GIUSEPPE FALCONE U.

Consejero General:
Sr. RENE SEPULVEDA R.

CASA MATRIZ:

4, rue Meyerbeer-75009 Paris-FRANCIA.

SUCURSALES: Argentina; Panamá; Uruguay.

FILIALES: Brasil; Francia; Mónaco; Panamá; Paraguay.

BANCOS ASOCIADOS: Colombia; Perú; Venezuela.

OFICINAS REPRESENTACION: Alemania Federal; España-Portugal;

E. E. U. U.-Canadá; Colombia; México; Perú-Ecuador; Venezuela.

PRINCIPALES ACCIONISTAS:

BANCA COMMERCIALE ITALIANA, Milano.

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ, Paris.

DRESDNER BANK A.G., Frankfurt a.M.

PARIBAS INTERNATIONAL, Paris.

UNION DE BANQUES SUISSES, Zurich.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981.

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$...)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$...)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	10.616.194,73		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	37.417.008,19		Acreedores en cuentas corrientes	238.637.072,25	
Documentos a cargo de otros Bancos (Cajet)	95.937.757,69		Depósitos y captaciones a plazo	695.571.253,41	
Depósitos en Bancos en el país	24.940.332,04		Otros saldos acreedores vista y plazo	172.965.152,78	
Depósitos en el exterior	83.469.906,42		Cuentas y documentos por pagar	1.312.336,91	
Total Fondos Disponibles	252.381.199,07	252.381.199,07		1.108.485.815,35	
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depósitos y captaciones		
Hasta 1 año plazo	91.040.698,12		Documentos por pagar		
Deudores en cuentas corrientes	1.527.965.356,29				1.108.485,81
Pagos y efectos de comercio adquiridos			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		
Varios deudores	80.948.950,29		Intermediación de Documentos		
A más de 1 año plazo	1.699.955.004,70		Exigible hasta 1 año plazo		
Total Colocaciones con recursos propios			Exigible a más de 1 año plazo		
Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central					
Hasta 1 año plazo			Total Intermediación de Documentos		
Préstamos			Obligaciones Hipotecarias		
C. C. negociadas con garantía CEPAC			Obligaciones Contingentes		
A más de 1 año plazo	24.126.033,75		Obligaciones hasta 1 año plazo	54.630.782,09	
Total Coloc. por cta., rec., o gta. del Banco Central	24.126.033,75		Obligaciones a más de 1 año plazo	1.781.822,25	
Hipotecarias					56.412,34
Contingentes			Total Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo	52.100.998,62		Préstamos obtenidos en el país		
A más de 1 año plazo	1.781.822,25		Exigible hasta 1 año plazo		
Total Colocaciones contingentes	53.882.820,87		Adeudado al Banco Central	5.561.365,29	
Vencidas	109.021.520,06		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	30.633.697,98	
Total Colocaciones	1.886.985.379,38	1.886.985.379,38	Exigible a más de 1 año plazo		
Inversiones Financieras			Adeudado al Banco Central	24.126.033,75	
Valores mobiliarios	1.676.117,94		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Docu. emitidos por Banco Central					60.321.096,98
Pagarés descontables del Banco Central	1.127.397,12		Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Otras inversiones financieras			Exigible hasta 1 año plazo	128.084.505,29	
Total Inversiones Financieras	2.803.515,06	2.803.515,06	Exigible a más de 1 año plazo	750.188.950,29	
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE	2.142.170.093,51	2.142.170.093,51	Total Ptos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.	878.273.455,58	878.273,45
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE	2.103.492.972,25	2.103.492,97
Saldo con Suc. en el país	24.584.637,82		OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Operaciones de Cambio			Saldo con Sucursales en el país	24.584.637,82	
Operaciones Hipotecarias	1.394.510,28		Operaciones de Cambio	56.142.159,89	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	84.640.659,47		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	262.884,83	
Intereses por cobrar	8.004.707,37		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	52.008.579,81	
Activo Transitorio			Revalorización Provisional del Capital Propio	15.023.398,06	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	118.624.514,94	118.624.514,94	Pasivo Transitorio	148.021.460,41	148.021,46
ACTIVO FIJO	246.034.867,75	246.034.867,75	TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO	148.021.460,41	148.021,46
CUENTAS DE GASTOS			CAPITAL Y RESERVAS		
Gastos de Operación			Capital autorizado		
Gastos Fijos			Capital pagado	235.145.072,91	
Otros Egresos			Reserva legal	53.012.223,40	
Corrección Monetaria			Otras reservas	288.157.296,31	288.157,29
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	32.842.252,77	32.842.252,77	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	288.157.296,31	288.157,29
PERDIDA DEL EJERCICIO	2.539.671.728,97	2.539.671.728,97	CUENTAS DE INGRESOS		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	2.539.671.728,97	2.539.671.728,97	Ingresos de Operación		
CUENTAS DE RESULTADO			Otros Ingresos		
INGRESOS DE OPERACION			Corrección Monetaria		
Intereses, descuentos y reajustes ganados	485.904.669,17		TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS	2.539.671.728,97	2.539.671,72
Beneficio por Intermediación de documentos	586.322,68		UTILIDAD DEL EJERCICIO	2.539.671.728,97	2.539.671,72
Utilidades de Cambio	20.318.694,25		CUENTAS DE ORDEN		
Comisiones ganadas	17.156.765,34		Obligaciones de Directores y Empleados	1.716.248,15	
Total Ingresos de Operación	523.966.451,44		Obligaciones de Accionistas		
GASTOS DE OPERACION (menos)			Garantía de los Directores	725.655.567,66	
Intereses, descuentos y reajustes pagados	354.923.359,65		Valores y letras en garantía	74.168.246,36	
Diferencias de precio por Intermediación de documentos	1.504.912,00		Bienes administrados en calidad de comisiones de confianza	132.335.870,84	
Pérdidas de Cambio			Valores en custodia	70.092.605,16	
Comisiones pagadas	1.686.167,69		Documentos en cobranza		
Total Gastos de Operación	358.114.439,34		Deudores por créditos del exterior		
GASTOS FIJOS (menos)			CEPAC por recibir, entregar y en garantía	2.612.904.480,87	
Remuneraciones y aportes patronales	75.934.424,81		Otras Cuentas de Orden		
Remuneraciones al Directorio	33.228.661,23		TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN	3.616.873.018,84	3.616.873,01
Gastos de Administración	4.561.146,07				
Impuestos, contribuciones y patentes	15.745.450,00				
Castigos sobre colocaciones e inversiones financieras	65.512.673,88				
Depreciaciones, provisiones y otros castigos	194.982.355,99				
Total Gastos Fijos	29.130.343,89				
Ingresos Netos de Operación	4.863.316,60				
OTROS INGRESOS (más)	684.423,02	4.178.893,58			
OTROS EGRESOS (menos)		24.951.450,31			
/PERDIDA antes de Corrección Monetaria		2.553.086,61			
/UTILIDAD por Corrección Monetaria		22.398.363,70			
/PERDIDA antes de Impuesto		10.443.889,07			
PROV. IMPTO. a la RENTA y HABITACIONAL (menos)		32.842.252,77			
PERDIDA LIQUIDA					

Las notas del N° 1 al N° 11 forman parte integrante de este Estado Financiero

CONCLUYE AL RE

Andrés P. Vicent Maffei

Contador

Registro N° 40.886

Licencia N° 139.371

Francesco Capurro Pizarro

Gerente

Resumen de las Normas Contables Aplicadas:

(a) Principios contables aplicados:

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados que incluyen normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

(b) Paridades utilizadas:

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido representados a los tipos de cambio de las respectivas monedas establecidos por la Superintendencia al cierre del ejercicio.

Principales cotizaciones:

	\$
Dólar norteamericano	39,000
Libra esterlina	73,724
Marco alemán	17,181

(c) Colocaciones, depósitos y captaciones:

Las colocaciones, depósitos y captaciones no reajustables se presentan a su valor original o de su última renovación con excepción de los documentos de capitales que se presentan a sus valores nominales al vencimiento.

Las colocaciones y obligaciones reajustables se presentan incluyendo los reajustes devengados a la fecha del balance.

Los intereses devengados al cierre del ejercicio se incluyen en las cuentas intereses por cobrar e intereses por pagar, respectivamente.

Los intereses percibidos y no devengados provenientes de colocaciones se presentan en la cuenta pasivo transitorio.

(d) Inversiones financieras:

Las inversiones financieras se presentan valorizadas de acuerdo a los siguientes procedimientos:

(i) Acciones:

Al costo de adquisición reajustado de acuerdo a las normas de la corrección monetaria.

(ii) Documentos reajustables:

De acuerdo a las cláusulas de actualización de los respectivos documentos.

(e) Activo fijo físico:

Los bienes del activo fijo físico se muestran al costo más revalorizaciones legales y se presentan netos de depreciaciones.

El activo fijo físico al 31 de diciembre de 1981 estaba compuesto como sigue:

Valor neto al 31-12-80	Variaciones del ejercicio	Revalorización del ejercicio	Depreciación del ejercicio	Valor neto
\$	\$	\$	\$	\$
193.356.187	745.277	21.576.899	1.467.130	214.211.353
29.697.360	(1.635.065)	4.226.948	3.680.260	28.608.975
	3.214.640			3.214.640
223.053.547	2.324.852	25.803.847	5.147.378	245.034.868

La depreciación ha sido calculada en base al sistema lineal de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes. Para efectos financieros los bienes han sido depreciados de acuerdo a la vida útil normal y tributariamente en forma acelerada. El procedimiento de depreciar los bienes en forma acelerada ha originado un menor impuesto a pagar de \$ 6.000.000.

El cargo a resultados del presente ejercicio por concepto de depreciación de \$ 5.147.378 se muestra bajo el rubro depreciaciones, castigos y provisiones de las cuentas de resultado.

(f) Activo transitorio:

El activo transitorio incluye los siguientes rubros:

	\$
(i) Pagos provisionales mensuales del impuesto a la renta	2.994.061
(ii) Gastos de organización y puesta en marcha que se amortizan en dos años, correspondiendo un cargo por \$ 4.572.936 al ejercicio que finaliza	4.572.936
(iii) Otros	437.710
Total activo transitorio	8.004.707

(g) Pasivo transitorio:

El pasivo transitorio está compuesto por:

	\$
Provisión impuesto a la renta	10.443.889
Intereses percibidos y no devengados	2.521.845
Provisión para gastos del presente ejercicio	2.057.463
Total pasivo transitorio	15.023.197

2. Obligación de Encaje:

En el rubro fondos disponibles se incluyen \$ 48.033.203 mantenidos en caja y en depósito en el Banco Central de Chile para responder al encaje exigido, tanto en moneda chilena como en moneda extranjera.

3. Cartera Vencida:

En cartera vencida se encuentran contabilizadas todas las colocaciones impagas una vez transcurrido el plazo de 30 días desde su vencimiento. Los intereses por cobrar de estas colocaciones se han calculado y contabilizado sólo hasta su vencimiento.

4. Clasificación de Activos y Pasivos según sus Plazos:

De acuerdo a las normas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la clasificación en los estados financieros de las colocaciones y obligaciones según sus plazos, se realiza conforme al plazo original de vencimiento y no se modifica con el transcurso del tiempo.

Como información complementaria a continuación se muestra una clasificación de los rubros incluidos en el activo circulante y pasivo circulante del balance general, según el plazo que falte para su vencimiento a partir del 31 de diciembre de 1981:

Las cuentas de ahorro a plazo se incluyen en el tramo hasta 90 días.

	Activos	Pasivos
	Miles \$	Miles \$
Fondos disponibles	252.381	
Colocaciones y obligaciones:		
Hasta 90 días	1.197.143	974.830
De 91 a 180 días	461.519	268.526
De 181 días y hasta 1 año	146.974	67.132
A más de 1 año	80.959	74.026
A más de 3 años y hasta 5 años	391	719.979
A más de 5 años	-	-
Inversiones financieras	2.803	-
Totales	2.149.170	2.103.493

5. Corrección Monetaria:

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en el ejercicio, se han aplicado las disposiciones vigentes (artículo 41 de la Ley de la Renta) para actualizar el capital propio y los activos y pasivos no monetarios. El efecto en resultados de dicha actualización se presenta bajo el rubro corrección monetaria y los reajustes de las operaciones financieras propias del giro de la empresa (colocaciones, depósitos, captaciones y otras) se muestran en las cuentas de resultados operacionales correspondientes.

La cuenta corrección monetaria representa el neto resultante de la actualización de las cuentas del balance general.

El efecto neto de la corrección monetaria fue un abono a los resultados del ejercicio de \$ 2.553.087 según se detalla:

	Efectos en resultados	
	Cargos	Abonos
	\$	\$
Capital propio moneda chilena	24.255.721	
Activo fijo físico		25.803.847
Otras cuentas del activo		1.004.961
Efecto neto en resultados, utilidad	2.553.087	
	26.808.808	26.808.808

De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia se ha aplicado el criterio de distinguir entre el capital propio tributario y el capital propio financiero lo que generó un menor abono al fondo de revalorización del capital propio de \$ 706.450.

6. Provisiones y Castigos:

(a) Cartera de colocaciones e inversiones:

La empresa ha efectuado las siguientes provisiones y castigos contra los resultados del presente ejercicio o contra provisiones de ejercicios anteriores.

	\$
Castigo con cargo a provisiones de ejercicios anteriores	6.163.033
Castigos con cargo a resultados del presente ejercicio	15.745.450
Total de castigos al 31 de diciembre de 1981	21.908.483

	\$
Provisiones individuales con cargo a resultados del presente ejercicio	45.873.805
Remanente de ejercicios anteriores	268.553
Provisión global para la cartera de colocaciones e inversiones con cargo a resultado del presente ejercicio	10.000.000
Total provisiones al 31 de diciembre de 1981	56.142.360

La provisión global está disponible para absorber cargos por préstamos irrecuperables en el futuro.

(b) Para indemnización por años de servicio:

El Banco no tiene pactado con su personal el pago de una indemnización por años de servicio en caso de retiro.

7. Saldos en Monedas Extranjeras:

El balance general incluye activos y pasivos en monedas extranjeras que se detallan a su equivalente en moneda chilena, como sigue:

	\$
Activo:	
Fondos disponibles	95.472.665
Colocaciones	1.030.969.404
Demás cuentas del activo	14.938.118
	1.141.390.187

	\$
Pasivo:	
Depósitos:	160.128.084
Adeudado por:	
Préstamos obtenidos en el país	29.687.399
Préstamos del exterior	878.273.456
Demás cuentas del pasivo	73.307.248
	1.141.396.187

8. Capital y Reservas:

(a) Capital y reservas:

Las cuentas de capital y reservas tuvieron durante el año 1981 el siguiente movimiento:

	Capital	Reserva revalorización capital pagado
	\$	\$
Saldo al 1° de enero de 1981	156.000.000	68.726.723
Absorción pérdida ejercicio 1980		(20.793.648)
Aporte de capital equivalente a 50.000 U.F. efectuado el 31 de octubre de 1981	59.968.500	
Reserva capital propio ejercicio 1981	19.176.573	5.079.148
Saldo al 31 de diciembre 1981	235.145.073	53.012.223

(b) Capital pagado:

El capital pagado del Banco hasta por un monto equivalente a US\$ 5.537.653,05 ha sido internado al país de acuerdo al contrato de inversión extranjera suscrito por el Banco Sudameris y el Estado de Chile en virtud del Decreto Ley 600. Próximamente deberá celebrarse un nuevo contrato de inversión extranjera para cumplir con el plan de capitalización aprobado por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

(c) Reserva de revalorización de capital pagado:

De acuerdo con normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras fue absorbida la pérdida del ejercicio anterior por la reserva de revalorización de capital pagado.

(d) Reserva de revalorización del capital propio:

De conformidad con normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras la revalorización del capital propio del ejercicio 1981 fue distribuida en forma proporcional entre el capital pagado y reservas. Con esta distribución fue incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización del capital pagado dando cumplimiento con ello a lo dispuesto en el Artículo 10 de la Ley 18.046.

(e) Plan de capitalización:

El 17 de junio de 1981 la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras aprobó el plan de capitalización futura del Banco para cumplir con el monto mínimo de capital exigido por la Ley General de Bancos a los Bancos Comerciales, cuyo monto es equivalente a 400.000 unidades de fomento. Este monto podrá ser cubierto mediante nuevos aportes o capitalización de utilidades en las siguientes fechas: 50.000 unidades de fomento al 31 de agosto de 1982 y tantas unidades de fomento como faltaren para completar 400.000 al 31 de agosto de 1983.

9. Cuentas de Ingresos y Gastos:

Los ingresos y gastos financieros se reflejan en el balance en base a valores devengados.

Los saldos de las cuentas de resultado, con excepción de depreciaciones y corrección monetaria, representan la acumulación de valores correspondientes a las cantidades contabilizadas en el momento de efectuarse las respectivas transacciones.

10. Balance Comparativo:

A continuación se presentan en forma comparativa las cifras del balance general y cuentas de resultado, al 31 de diciembre de 1981 con las cifras de los mismos al 31 de diciembre de 1980. De acuerdo con disposiciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras las cifras al cierre del ejercicio 1980, en moneda chilena han sido reajustadas en base a la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) entre el 30 de noviembre de 1980 y el 30 de noviembre de 1981 mientras que las cifras representativas en monedas extranjeras se presentan a su valor histórico del cierre del ejercicio 1980.

	1981	1980
	Miles \$	Miles \$
Activos:		
Fondos disponibles	252.381	235.440
Colocaciones:		
vigentes	1.777.963	1.600.396
vencidas	109.022	14.537
Inversiones financieras	2.804	52.831
Otros activos	118.625	99.250
Activo Fijo	246.035	247.812
Total activos	2.506.830	2.250.366

	1981	1980
	Miles \$	Miles \$
Pasivos, Capital y Reservas:		
Depósitos, captaciones, otras obligaciones e intermediación de documentos	1.106.486	1.255.285
Obligaciones por letras de crédito	56.413	209.880
Obligaciones contingentes	60.321	1.340
Préstamos obtenidos en el país	878.273	457.215
Préstamos y otras obligaciones contraídas en el exterior	148.022	100.077
Otras cuentas del pasivo	288.157	249.671
Capital y reservas	288.157	249.671
Pérdida del ejercicio	(22.842)	(23.102)
Total pasivos, Capital y reservas	2.506.830	2.250.366

Cuentas de Resultado:

	1981	1980
	\$	\$
Ingresos de operación	523.966	379.963
Gastos de operación	(358.114)	(299.489)
Gastos fijos	(194.982)	(109.823)
Otros ingresos	4.863	2.619
Otros egresos	(684)	(96)
Utilidad por corrección monetaria	2.553	3.733
Provisión impuesto renta y habilitacional	(10.444)	-
Pérdida del ejercicio	(32.842)	(23.102)

11. Otros Ingresos:

El rubro otros ingresos lo conforman las siguientes partidas:

	\$
Recuperación de gastos, cables, telégrafos, etc.	3.775.446
Reajuste de pagos provisionales mensuales (PFM)	630.394
Otros	457.477
Total otros ingresos	4.863.317



Langton Clarke
Coopers & Lybrand

INFORME DE LOS AUDITORES

Señor Gerente
Banco Sudameris:

Hemos examinado el balance general del Banco Sudameris al 31 de diciembre de 1981 y las correspondientes cuentas de resultado por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dicho balance y cuentas de resultado, leídos conjuntamente con las notas a los estados financieros insertadas, presentan equitativamente la situación financiera del Banco Sudameris al 31 de diciembre de 1981 y el resultado de sus operaciones por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha, de conformidad con principios contables generalmente aceptados, que se aplicaron sobre una base uniforme con la del ejercicio anterior.

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.
COOPERS & LYBRAND

CRISTIAN BUNSTER

13 de enero de 1982

HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

CAMILO HENRIQUEZ.— Amunátegui 31 (61412) 19.30 hrs. "Tejado de vidrio" de David Benavente \$ 350. Estud. \$ 100. Con: Cristián García, Huidobro, Claudio Digolamo, Cristián Campos, Rodolfo Bravo, Mauricio Pesutic, Tito Villegas y Aldo Bernal. Dirrec. Jaime Vadell.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669), 20.30 y 22.30 hrs. "Diucas en recesión". \$ 200. Con: Lily Olmedo, Rosita Neyra, Gloria del Sol (Vedettes), Trío Malambo, Ballet Pigalle, Keko Rojas.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523) 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus \$ 350. Con: Estelina Guzmán, Carlos Genovese, Maité Fernández, Roberto Poblete, Malucha, Pinto y Nisán Sharrim.

MUNICIPAL DE LAS CONDES.— Apokindo 3384 (2284030) 19 y 22 hrs. "Amada mía", de Terence Rattigan, \$ 100. Estud. 100. Con: Kanika Jaque, Rubén D. Cuevara, Bárbara Mundt, Eliana Simpson, Aida Flores y Reinaldo Vallejos Dirrec. Tobias Barros.

FICARESQUE.— Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La Colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Judith Da Silva, Ambar, Ligia Berth, Marilyn Leroy, Los Huasos Cochinos, Eduardo Thompson.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375). Hor. Pel. 11.00, 13.15, 15.30, 17.50 y 20.10 hrs. "Fuga a la victoria" (Sylvester Stallone) (Men.). \$ 100 M. y M. \$ 80.

ASTOR. Estado y Huérfanos (398588). Hor. Pel. 11.40, 13.35, 15.30, 17.25, 19.30 y 21.10 hrs. "Locuras en ruedas" (Burt Reynolds) (14) \$ 150 M. y M. \$ 100.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "El heredero de Bruce Lee" (14) (Chung Tao) \$ 100 M. y M. \$ 60.

CAPRI. Monjitas 879 (392414). Desde las 10 hrs. "La gran batalla" y "El hombre puma" (John Saxon) (men.) \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.00 hrs. "Los cazadores del Arca Perdida" (Harrison Ford) (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Flash Gordon" (men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Juicio a los héroes" y "El Don del coraje" (14) \$ 60.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11.00 hrs. "Quien encuentra un amigo, encuentra un tesoro" (T. Hill y B. Spencer) (Men.) \$ 120. Miér. \$ 80.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14.00 hrs. "Los agentes secretos y el pequeño karateka" y "Los secretos del Kung Fu Shaolin" (18) \$ 100. Miér. rebaja.

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Hor. Pel. 11.00, 12.45, 14.30, 16.15, 18.05, 19.55 y 21.40 hrs. "Locura en ruedas" (Farrah Fawcett Majors) (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs. "Fuga a la victoria" (Men.) \$ 120 M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "Contigo toda la noche" (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.00 hrs. "Bambi" (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Excalibur" (Max von Sydow) (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

IMPERIO. Estado 226 (397900). Desde las 11 hrs. "La furia de la serpiente" (Jacky Chan) (14) \$ 120. M. y M. \$ 80.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Con tu tía no es pecado" (21) \$ 100 M. y M. \$ 70.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel. 11.35, 13.35, 15.35, 17.35, 19.35 y 21.35 hrs. "Una mujer de la vida" (21) (Sylvia Kristel) \$ 150 M. y M. \$ 100.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) y "Galáctica, la conquista de la tierra" (Lorne Greene) (Men.) \$ 80.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Fiebre de una noche de verano" (Olivia Pascal) y "Besos a la francesa" (Eveline Dress) (21) \$ 80.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11 hrs. "Tiernas primas" (21) y show-strip en vivo \$ 100. V. y S. función trasnoche 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El gran jefe" (Bruce Lee) y "Escuela de Asesinos" (Chuck Norris) (18) \$ 100.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga) (21) \$ 120. M. y M. \$ 80.

REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Solo para tus ojos" (14) (James Bond) \$ 150.

REX II. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Hiena intrepida" (Jacky Chan) (14) \$ 150.

REX III. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12 hrs. "La fiesta inolvidable" (Men) (Peter Sellers) \$ 150.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Un quijote sin mancha" (Cantinflas) y "Pares y nones" (B. Spencer y Terence Hill) (Men.) \$ 70. Miér. \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Pecado de familia" (Michele Placido) y "Arriendo a mi marido" (Lina Polito) (21) \$ 70. M. y M. rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes" (Olga Karlatos) y "Mi remedio son las mujeres" (Franca Gonnella) (21) \$ 100.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). Hor. Pel. 15.00, 18.45, y 21.45 hrs. "Asalto" (3ra dimensión) (Victoria Abril) (18) \$ 150.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Mandinga amor prohibido" (21) \$ 120.

SECTOR

IRARRAZAVAL — PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (2330976). 15.15, 19 y 22 hrs. "Excalibur" (Max Von Sydow) (18) \$ 120, y \$ 150 Miér. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40.

EL GOLF. Apokindo 3368 (2287992). 16 hrs. "Superman" (men.) 19 y 22 hrs. "Tiernas Primas" (21) \$ 150.

LAS CONDES. Apokindo y Noruega (2284816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Locuras en ruedas" (Burt Reynolds) (14) \$ 150 y \$ 120.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 14.45 "Bambi" (Walt Disney) (Men.) \$ 120. 16.30, 19.00 y 22.00 hrs. "Contigo toda la noche" (Gene Hackman) (18) \$ 150.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "El libro de la selva" y "Festival de Tom y Jerry" (Men.) \$ 80.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.30, 19 y 21.45 hrs. "Los cazadores del arca perdida" (Garrison Ford) (Men.) \$ 150. Miér. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Locura en ruedas" (Farrah Fawcett Majors) (14) \$ 150 y \$ 120.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.15, "La fiesta inolvidable" (Peter Sellers) (Men.) \$ 150. 19 y 22 hrs. "La isla de las tormentas" (Donald Sutherland) (18) \$ 150. Lunes descanso.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Solo para sus ojos" (Roger Moore) (14) \$ 120 y \$ 150.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Programa triple" (21) \$ 50.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Excalibur" (18) \$ 120, y \$ 150.

CINES DE BARRIOS

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "La casa grande" y "Amor a domicilio" (21) \$ 60.

PRAI. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "La graduada", "Lucha a muerte" y "Las picardías de la dulce y sexy Ubaldía" (Edwige Fenech) (21) \$ 60.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino El Volcán (435 Puente Alto) Desde las 20.45 hrs. "El temible fugitivo" (Charles Bronson) y "La banquera" (Rommy Schneider) (21) \$ 120. Sábados gratis.

SHOWS:

DISCOTEQUE INDICO. HOTEL COR. DILLERA. Alameda 136 (381042) 20 hrs. "Lily Do Santos" Cover \$ 290.

TELEPROGRAMAS

CANAL 5

12.45 CARTA DE AJUSTE.
13.00 MISA DOMINICAL. En directo desde nuestros estudios la Santa Misa con Monseñor Jorge Bosagna A. Vicario del Obispado de Valpo.
13.30 UCEVELANDIA EN DOMINGO. Sana entretenimiento infantil para la tarde del domingo.
15.30 CANDY CANDY. Dibujos animados.
16.15 CINE 1. "ESTRELLA DE FUEGO". Con la actuación de Elvis Presley, Steve Forrest, Barbara Edler, Dolores del Río. En Texas, hacia fines del siglo pasado, un rancho vive feliz con su esposa, se trata de una india, el rancho tiene 2 hijos.

18.10 CINE 2. "ESPIA A LA VISTA".

19.05 MINISERIE. "NATHAN EL SABIO" II PARTE.
20.30 SHOW DE COLES. Los mejores momentos y goles de los partidos que participan en la Pella Col. Conduce: Sergio Broffied.
21.25 COMANDOS DE GARRISON. Serie de corte policial.
22.20 PUEBLO FANTASMA. Con la actuación de James Franciscus, Lee Grant, Scott Marlowe, Leslie Nielsen. Las vacaciones de una pareja se transforman en una pesadilla; los habitantes de un pueblo son víctimas de un poder extraño durante las noches. Hipnotizados deben ayudar a reparar una nave espacial.
00.30 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

CANAL 7

10.00 CARTA MUSICAL.
10.15 MISA DOMINICAL.
11.00 MUNDO INDOMITO. Serie documental.
11.30 REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
12.00 ANGEL. Serie infantil de dibujos animados.
12.30 SPORT BILLY. Aventuras.
13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Exclusividades del mundo del disco, con los mejores intérpretes y excelentes imágenes. Director-editor: Yuseff Daruich.
14.00 SHAZAM. Acción y suspense.
14.30 SEARCH. Hoy: "LUNA DE MIEL PARA MATAR".
16.30 KUNG FU. Hoy: "EL SOLDADO". Con David Carradine.

16.30 CANTARON EN VINA UN DIA. Los recuerdos del Festival de Vña del Mar y sus mejores momentos. Conduce Antonio Vodanovic.

18.00 FUTBOL PROFESIONAL.
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.
21.25 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana. Con Patricia Scantlebury.
21.30 MOVIOLO. Hoy: el segundo capítulo de esta serie que nos muestra grandes estrellas de Hollywood. "La guerra de Scarlett O'Hara", el descubrimiento de la actriz Vivien Leigh.
23.00 CINE NOCTURNO. Hoy: "GUÍA PARA UN HOMBRE CASADO". Con Walter Matthau.
01.00 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "UNA HOGUERA DE DINERO" Con: E. G. Marshall.
02.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11

11.05 CARTA DE AJUSTE
11.20 YAM-YAM. Dibujos animados.
11.30 HERCULES
11.50 CLUCH CARGO
12.30 MR. MAGOO. Dibujos animados.
13.00 JET SON.
13.45 JAUJARANA.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

15.00 AGENTE JOE 90.

15.30 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo con música, humor, concursos y reportajes, entrevistas. También el concurso terremoto donde grupos juveniles bailan sus propias coreografías y ¿Cuánto Vale el Show? infantil que permite a los pequeños mostrar sus aptitudes artísticas. Conduce: Stanka Matie y Ricardo Calderón.
18.55 CINE DE ACCION. Hoy: "LLAMA SI QUIERES MORIR". Misterio, con: Michael Jayston y Barry Nelson. Dirección: Robert D. Cardona. En Londres, un sujeto, resentido social, se dedica a asesinar mujeres ricas y solas. Un día se emplea en casa de una americana. Su propósito es el mismo. Sin embargo, llevado de su engreimiento, incurre en un error...
20.30 TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Patricio Bañados.
21.15 EL TIEMPO. Un completo informe meteorológico.
21.25 DOMINGO DE PELICULAS. Hoy: "EN CARNE PROPIA". 1969, policial, con James Franciscus, Leslie Nielsen, Diane Baker. Dirección: William Graham. En los Estados Unidos un joven abogado se integra a un gran bufete de esos profesionales y hace todo lo posible por sobresalir, pues su amigo no conoce límites. Un día uno de sus colegas asesina a su esposa llevado por los celos y el abogado, utilizando toda clase de artimañas, se apodera...

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

23.00 LO MEJOR DEL BOXEO.
24.30 MI FAMILIA
01.30 CIERRE.

Sólo para Hombres bien Hombres

CAFETHERA

El Café con sabor a Mujer

Presenta su:

MINI REVISTA INTERNACIONAL



Humor con: LOS SICOPATAS DE LA RISA

STRIP TEASE

ENTREGAN PARA UD. LAS HERMOSAS Y SEXYS CHICAS DEL

CAFETHERA

ADEMAS TENGA PRESENTE

CAFETHERA ES PROHIBIDO PARA MUJERES SOLO PARA HOMBRES BIEN HOMBRES

ATRACCION

GRACIA, SIMPATIA, EXCEPCIONAL HERMOSURA EN LA INCOMPARABLE

MAEVA

La Diosa de Ebano

DE LUNES A SABADO 11 A 22 HORAS SHOW CONTINUADO CONSUMO TODO INCLUIDO \$ 100.

CATEDRAL 1031 LOCAL 17

ESQUINA PLAZA DE ARMAS

¡NUEVO!

RESTAURANT La Jaiba

Sólo exquisitos. Atendido por sus nuevos dueños

Manifiestaciones Banquetes Matrimonios

Lunes sólo carnes

PASTEL DE JAIBA \$ 250

SEMINARIO 615

Reservas al fono 2228085

CANAL 13

10.30 CARTA DE AJUSTE. Cuarteto de Cuerdas en Si Mayor Opus 130. Intérprete: Cuarteto Lasalle. Compositor: Ludwig van Beethoven.
11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
11.45 CLUB DE MICKEY MOUSE.
12.10 MAGIA Y CIRCO.
13.00 DAKTARI. Hoy: "LION KILLER". Con los actores M. Thompson, Cheryl Miller, Harry Rhodes.
14.00 GALACTICA, ASTRONAVE DEL ESPACIO. Protagonizada por Lorne Greene.
15.00 RANCHO DEL PAJARO AMARILLO. Serie brasileña para niños basada en la novela de Monteiro Lobato.
16.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
17.30 DISNEYLANDIA. "EL SECRETO DEL VALLE PERDIDO". Segunda parte.
18.20 FUTBOL EN ACCION. El Naranjito. Hoy: "Reglas del Juego".
18.45 CINE EN SU CASA. Hoy: "LA AMENAZA DE ANDROMEIDA". Suspense.
20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
20.30 TELETRECE. Noticias con Augusto Gatica. Comentarios deportivos con Raúl Prado, el informe del tiempo con Gina Zuanic. Noticias internacionales vía satélite.
21.30 CENTENARIO. Basada en el best seller de James Michener. Protagonizada por Timothy Dalton, Richard Chamberlain, Chad Everett, Raymond Burr, Sally Kellerman, Gregory Harrison, Stephanie Zimbalist, Bárbara Carrera, entre otros.
23.20 CUENTOS DE MISTERIO. Hoy: "JALEA REAL".
24.00 DESFILE DE ESTRELLAS. Hoy: Con Liberace.

astro-
suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de marzo al 20 de abril
Es necesario evitar las actividades que dificulten las relaciones amorosas. Habrá más entusiasmo en los encuentros amorosos que en las actividades profesionales. Excelente para invertir en cosas que desvaloricen y administrar fondos comunes.



TAURO

21 de abril al 20 de mayo
Su labor cotidiana y relaciones amorosas o de negocios exigen armonía. Con los suyos si ampare su preparación continua sobre las actividades públicas y aisladas. Actividades sociales.



GEMINI

22 de mayo al 21 de junio
Bienestar anímico para quienes pertenecen a sociedades espirituales. Pueden realizar gastos superfluos que den lugar a un presupuesto. Momentos de su prestigio. Buen día para par favores o pedir audiencia. Pueden tener una indiscreción que lamentar.



CANCER

22 de junio al 22 de julio
Si anda buscando pareja haga cosas costumbres para que se cumpla la mesa de un romance que los atraiga. Alegrías por encuentros amorosos con los hijos. Buena para el arreglo de arriendo, compraventa de propiedades. Refacción de su casa. Mejora los rasgos individuales.



LEO

23 de julio al 22 de agosto
Satisfacción en los contactos con amigos íntimos. Alguien que le proteja, se le ayude a mantener la forma. Gratitud por mantener la forma. Buen gesto que tuvo antes. Buenas noticias económicas relacionadas al matrimonio o sociedades comerciales.



VIRGO

23 de agosto al 22 de septiembre
Hoy sería más provechoso no estar con esas amistades que sólo hacen pasar el tiempo. La intuición, más que la razón dará mejores resultados en el tratamiento. Descontrol emocional o tentación romance prohibido en viaje grande. Contacto con seres distantes o

Hípica

Peldehue y la maestría de Vera

grande ganó Peldehue. Su jinete Vera esperó que los dos puntos de Mocito Libre y Brentano, se fueran enfilar rumbo a la meta en veloz arremetida, que le significó el triunfo de la central palmeña. Clásico Handicap, Premio Gonzalo



HERO DE LA JORNADA: — Sergio Vera, que en el grabado junto a PELDEHUE.

clasificados

POR extravió quedan nulos cheques N° 2098349 al 2098372, cuenta corriente N° 159-05729-09 Banco Chile Providencia.

23-24-25 NULOS por extravió cheques serie CZG-1 N°s 279780, 279781 y 279772 y cheque serie CZG-1 N° 426797 del Banco del Trabajo Suc. La Cisterna.

23-24-25 NULO por extravió cheque serie AAA-27 N° 6949 Banco Nacional, Sucursal Macul.

23-24-25 NULO por robo cheque serie BT N° 303882 CTA 910-594 Banco Edwards.

23-24-25 NULO por robo cheque serie BT N° 303882 CTA 910-594 Banco Edwards.

23-24-25 POR robo quedan nulos cheques 149551 al 149600 del Banco de Santiago. Sucursal Ahumada.

23-24-25 POR extravió quedan nulos títulos COPEC N°s 505034-466196-455608-455607.

23-24-25 NULOS por extravió los cheques Serie OCA del N° 778847 a 778850 del Banco Sud Americano.

23-24-25 DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, rematará 9 marzo 1982, 10 horas, Compañía 1213, tercer piso, inmueble ubicado calle Argos 705, Maipú, inscrito fs. 27.308 N° 35.128, Cons. B. Raíces 1980, M. nimo subasta: \$ 843.551,79. Precio se pagará: a) 50% contado momento subasta, b) saldo pagadero cuatro cuotas mensuales, iguales, vencimientos 5 junio 1982, 5 diciembre 1982, 5 mayo 1983, 5 septiembre 1983, más reajuste I.P.C. más 16,5% anual, recargando 30% caso de mora. Interesados deberán consignar 10% equivalente mínimo subasta para participar. Demás antecedentes en juicio Rol 3738-81 "Banco del Estado de Chile con Lara María".

23-24-25 DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, rematará 9 marzo 1982, 10 horas, Compañía 1213, tercer piso, inmueble ubicado calle Argos 705, Maipú, inscrito fs. 27.308 N° 35.128, Cons. B. Raíces 1980, M. nimo subasta: \$ 843.551,79. Precio se pagará: a) 50% contado momento subasta, b) saldo pagadero cuatro cuotas mensuales, iguales, vencimientos 5 junio 1982, 5 diciembre 1982, 5 mayo 1983, 5 septiembre 1983, más reajuste I.P.C. más 16,5% anual, recargando 30% caso de mora. Interesados deberán consignar 10% equivalente mínimo subasta para participar. Demás antecedentes en juicio Rol 3738-81 "Banco del Estado de Chile con Lara María".

23-24-25 REMATE. Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, ordenado remate ocho de marzo de 1982 a las 10 horas, en Secretaría Judicial, predio agrícola situado Machali, Rancagua, Sexta Región y corresponde resto Hacienda Los Perales, superficie aproximada 69,842 Ha., inscrita fs. 1.822 N° 2.474 Propiedad 1981 Rancagua. Mínimo subasta \$ 45.000.000 pagadero haciéndose cargo de deuda hipotecaria favor Oficina de Normalización Agraria ascendente a \$ 30.885.250 y pagando saldo contado forma señalada en bases. Para tomar parte en remate presentar consignación en cuenta corriente Tribunal N° 3.235.483 del Banco del Estado, Suc. Huérfanos de Chile, más 10% de honorarios, más 10% de costas, más 10% de gastos de tramitación, más 10% de gastos de publicación, más 10% de gastos de notificación, más 10% de gastos de traslado, más 10% de gastos de depósito, más 10% de gastos de custodia, más 10% de gastos de transporte, más 10% de gastos de seguro, más 10% de gastos de otros. Interesados deberán consignar 10% equivalente mínimo subasta para participar. Demás antecedentes en juicio ejecutivo N° 44-81, Zabala Marcelino con Holding Saint Georges, Panamá S.A. Inversiones, Secretario.

23-24-25 REMATE. Duodécimo Juzgado Civil Santiago, aclara publicación de los días 14, 15, 16 y 17 de enero del presente año, en el juicio Banco de Chile con Sociedad Empresa Constructora Messen Hermanos y Compañía Limitada, rol 12.963, ejecutivo, en el sentido que en la individualización de la propiedad signada con letra a) donde di-

ce "año 1075", es año "1975". Secretaría. 21-23-23-24

ANTE el Octavo Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de enero de 1982, a las 12 horas se subastará el bien raíz ubicado en Calle Pasaje Gloria N° 8843, Comuna de San Miguel, Departamento Presidente Aguirre Cerda, Santiago, inscrito a fs. 2652 N° 4054, del Registro de Propiedad del año 1981, del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel, a nombre de Sergio Navarrete Quezada. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1.000 Unidades de Fomento, que se pagarán al contado. O bien con 662,82 Unidades de Fomento pagaderas en 129 cuotas mensuales y sucesivas con un interés real del 16,86% anual, según formulario de pagaré acompañado a los autos, siendo el saldo, hasta completar el precio de remate, al contado. Todo ello según modalidad especial contemplada en las bases de remate. Para tener derecho a la subasta será necesario boleta de garantía equivalente al 10% del mínimo a la orden del Tribunal, consignación en la cuenta corriente del Juzgado o dinero efectivo. Para tener derecho a facilidades de pago consultar en Oficinas del Banco Hipotecario de Fomento Nacional, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes del remate. Mayores antecedentes "BHIF con NAVARRETE", de custodia. El Secretario. 7-8-17-24

ANTE 7° Juzgado Civil Santiago, el día 12 marzo 1982, 11 horas, saldrá remate estacionamiento 649, edificio calle Moneda 625 al 635 y del 663 al 665, Santiago. Mínimo posturas \$ 164.038. Precio pagadero al contado, dentro 5 días siguientes al remate. Interesados presentar dinero efectivo o vale vista orden Tribunal por \$ 164.038. Inmueble inscrito a fs. 1021, N° 1316 Registro Propiedad Santiago 1979. Demás bases y antecedentes en juicio Rol N° 1822-79, Juzgado Idéntico, caratulado "Sodico Ltda. con Club Deportivo Palestino y otros". La Secretaría. 22-23-24-25

ANTE el Undécimo Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de enero de 1982, a las 10 horas, se subastará el bien raíz ubicado en calle Agustinas N° 972, OFICINA 903, Santiago, inscrito a fs. 30.270 N° 39.112 en el Registro de Propiedad del año 1980, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de Felipe Cortés Escada. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1.000 Unidades de Fomento, que se pagarán al contado, o bien con 703,15 Unidades de Fomento pagaderas en 129 cuotas mensuales y sucesivas con un interés del 9,983% anual, haciéndose cargo el adjudicatario del saldo adeudado por el ejecutado. En este caso el saldo, hasta completar el precio del remate, se pagará al contado. Todo ello de acuerdo a la modalidad especial contemplada en las bases de remate. Para tener derecho a la subasta será necesario boleta de garantía equivalente al 10% del mínimo a la orden del Tribunal, consignación en la cuenta corriente del juz-

gado o dinero efectivo. Para tener derecho a facilidades de pago consultar en Oficinas del Banco Hipotecario de Fomento Nacional, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes del remate. Mayores antecedentes "BHIF con NAVARRETE", de custodia. El Secretario. 7-8-17-24

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, rematará 10 marzo 1982, 12 horas, Compañía 1213, tercer piso, inmueble ubicado calle Carmen 208, Santiago, inscrito fs. 5205 N° 5063, Cons. B. Raíces Santiago 1980. Mínimo subasta \$ 2.131.947,82. Precio se pagará: a) 50% contado momento subasta, b) saldo pagadero cuatro cuotas mensuales, iguales, vencimientos 5 junio 1982, 5 diciembre 1982, 5 mayo 1983, 5 septiembre 1983, más reajuste 100% I.P.C. más 16,5% interés anual, recargando 30% caso de mora. Interesados deberán consignar 10% equivalentes mínimo subasta para participar. Demás antecedentes en juicio Rol 3734-81 "Banco del Estado de Chile con Cáceres, María". Secretaría. 23-24-25-26

23-24-25 VOLVO 142 1974 un solo dueño impecable \$ 360.000 acepto ofertas por las tardes fono: 747964.

24-25-26-27-28 CITACION BOMBOS

CITACION. — Primera Compañía de Bomberos de Santiago. "Deber y Constancia". Cito a la Compañía a ejercito, de civil, para el lunes 25 a las 20.00 horas. Punto de reunión: El Cuartel. El Ayudante. 24-25

23-24-25 REMATE. Duodécimo Juzgado Civil Santiago, aclara publicación de los días 14, 15, 16 y 17 de enero del presente año, en el juicio Banco de Chile con Sociedad Empresa Constructora Messen Hermanos y Compañía Limitada, rol 12.963, ejecutivo, en el sentido que en la individualización de la propiedad signada con letra a) donde di-

ce "año 1075", es año "1975". Secretaría. 21-23-23-24

ANTE el Octavo Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de enero de 1982, a las 12 horas se subastará el bien raíz ubicado en Calle Pasaje Gloria N° 8843, Comuna de San Miguel, Departamento Presidente Aguirre Cerda, Santiago, inscrito a fs. 2652 N° 4054, del Registro de Propiedad del año 1981, del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel, a nombre de Sergio Navarrete Quezada. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1.000 Unidades de Fomento, que se pagarán al contado. O bien con 662,82 Unidades de Fomento pagaderas en 129 cuotas mensuales y sucesivas con un interés real del 16,86% anual, según formulario de pagaré acompañado a los autos, siendo el saldo, hasta completar el precio de remate, al contado. Todo ello según modalidad especial contemplada en las bases de remate. Para tener derecho a la subasta será necesario boleta de garantía equivalente al 10% del mínimo a la orden del Tribunal, consignación en la cuenta corriente del Juz-

gado o dinero efectivo. Para tener derecho a facilidades de pago consultar en Oficinas del Banco Hipotecario de Fomento Nacional, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes del remate. Mayores antecedentes "BHIF con NAVARRETE", de custodia. El Secretario. 7-8-17-24

ANTE el Undécimo Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de enero de 1982, a las 10 horas, se subastará el bien raíz ubicado en Calle Agustinas N° 972, OFICINA 903, Santiago, inscrito a fs. 30.270 N° 39.112 en el Registro de Propiedad del año 1980, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de Felipe Cortés Escada. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1.000 Unidades de Fomento, que se pagarán al contado, o bien con 703,15 Unidades de Fomento pagaderas en 129 cuotas mensuales y sucesivas con un interés del 9,983% anual, haciéndose cargo el adjudicatario del saldo adeudado por el ejecutado. En este caso el saldo, hasta completar el precio del remate, se pagará al contado. Todo ello de acuerdo a la modalidad especial contemplada en las bases de remate. Para tener derecho a la subasta será necesario boleta de garantía equivalente al 10% del mínimo a la orden del Tribunal, consignación en la cuenta corriente del juz-

gado o dinero efectivo. Para tener derecho a facilidades de pago consultar en Oficinas del Banco Hipotecario de Fomento Nacional, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes del remate. Mayores antecedentes "BHIF con NAVARRETE", de custodia. El Secretario. 7-8-17-24



KALAROA: — conquistó el segundo triunfo consecutivo junto a Elías Silva. El pupilo de E. Leiva entregó a ganador \$ 7.20.

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. - 1.000 metros Condicional para potrillos de tres años no ganadores.

	Bol	Pag
1º (10) PARISIEN 56 por Trevieres y Picardela del Sr. Pedro Molina	9.488	1,30
2º (6) Mocito 56 C. Leighton	1.920	6,40
3º (14) Sureste 55 M. Alvarez	1.087	11,40
4º (12) Prelado 56 O. López	1.388	8,90
5º (5) Marco Alemán 55 D. Salinas	453	27,30
6º (3) Feudal 56 J. Carrasco	293	42,10
7º (15) Torillo 56 V. Rojas	333	37,10
8º (16) Tres Diamantes 52 L. Azócar	707	17,50
9º (11) Poltrón 56 P. Castillo	748	16,50
10º (1) Clignat Court 56 J. Aliaga	192	64,30
11º (4) Foronómico 56 L. Cifuentes	498	24,80
12º (13) Renacimiento 56 P. Herrera	325	38,00
13º (8) Orellana 56 S. Suarez	61	202,40
14º (9) Parejo 54 G. Valencia	144	85,70
15º (2) Majudo 56 D. Basalto	Corral C. Cout.	
Total: 17.637.		

Canadá por 10 cpos el 3º a 1 1/2 cpo el 4º a pzo. el 5º a 3-4 cpo y el 6º a 1-2 cpo. Tpo. 0.59. No corrió (7) Musculoso. Prep. Pedro Molina. Div. \$ 1,30 a 1,10 \$ 1,30 a 1,50.

2ª Carrera. - 1.200 metros Condicional para potrancas de tres años no ganadoras.

	Bol	Pag
1º (12) MOLLY 53 por Cielo y Rodella del Sr. San Francisco	1.181	9,20
2º (3) Diamantina 51 A. Gutiérrez	3.776	2,90
3º (1) Caraba 53 M. Santos	1.481	7,50
4º (10) Mareada 53 J. Díaz	1.478	7,50
5º (7) Fontenay 53 P. Cerón	2.169	5,10
6º (2) Chillería 53 O. López	1.528	6,80
7º (13) Solavaya 53 J. Carrasco	2.261	4,90
8º (6) Hinarola 51 G. Valencia	1.187	9,40
9º (11) Marie Ange 49 J. Farfán	134	83,00
10º (4) Energica 49 J. Orellana	374	29,70
11º (8) Granjea 49 J. Verdugo	Corral Hinarola	
12º (5) Estopa 53 S. Vera	Corral Granjea.	
13º (9) Media Zuela 51 J. Turrieta		
Total: 15.894.		

Canadá por 11-2 cpos el 3º a 4 cpos el 4º a 1 1/2 cpo el 5º a pzo. y el 6º a 2 cpos Tpo. 1.14. Corrieron todas. Prep. Manuel Segura. Div. \$ 9,40 a 2,00 \$ 1,50 a 2,30.

3ª Carrera. - 1.900 metros Índice 35 e inferiores.

	Bol	Pag
1º (2) MAPALO 54 por Mr. Long y Santa Gema del Sr. "Quena"	7.121	1,70
2º (1) Carrilun 56 V. Barrera	1.456	8,20
3º (3) Manojó 53 P. Castillo	1.399	8,60
4º (4) Kilan 52 G. Lizama	4.513	2,70
5º (6) Keloso 50 J. Berrios	1.775	6,80
6º (5) Gran Montaña 50 J. Romero	886	13,50
Total: 17.150.		

Canadá por 2 cpos el 3º a 2 cpos el 4º a 1 1/4 cpo el 5º a 3 1/2 cpos y el 6º a 5 cpos Tpo. 1.55. Corrieron todos. Prep. Juan Zúñiga. Div. \$ 1,70 a 1,30 \$ 2,30 a 2,30. Triple al primer lugar con 185 vales acertados \$ 3.512. al segundo lugar con 31 vales acertados \$ 5.240.

4ª Carrera. - 1.200 metros Índice 15 al 13.

	Bol	Pag
1º (7) PIRULO 53 por Balou y Danila del Sr. "Brownell"	5.686	3,10
2º (12) Guando 52 J. Castillo	1.823	9,60
3º (9) Ruco 53 B. Herrera	3.237	5,40
4º (5) Leulleu 53 F. Díaz	2.596	6,70
5º (10) Verano 53 M. Santos	1.263	13,80
6º (11) Zemus 53 J. Verdugo	444	39,20
7º (1) Es Tuyo 54 J. Tobar	1.885	9,20
8º (15) Vilucano 52 O. López	1.486	11,70
9º (8) Romagná 63 J. Aliaga	1.403	12,40
10º (4) Grand Chanteur 53 S. Azócar	1.153	15,10
11º (13) So Big 52 L. Cornejo	1.016	17,10
12º (6) Onra Freta 53 L. Muñoz	1.314	13,30
13º (3) Travesal 54 C. González	98	177,80
14º (14) Tentado 52 L. Sandoval	1.166	14,90
15º (2) Starly 54 G. Silva	3.17	55,00
Total: 24.887.		

Canadá por 2 cpos el 3º a 2 cpos el 4º a 1 1/4 cpo el 5º a 3-4 cpo y el 6º a 1-2 cpo Tpo. 1.13 3/5. Corrieron todos. Prep. Juan Bita. Castro Div. \$ 3,10 a 1,50 \$ 2,40 a 1,80. Tenia 8.000 boletos valor Nominal \$ 337.

5ª Carrera. - 1.200 metros Índice 12 al 10.

	Bol	Pag
1º (16) KALAROA 52 por Concern y Yorka Penny Post del Sr. "Muleva"	2.774	7,20
2º (10) Jalandra 53 C. Leighton	5.857	3,40
3º (5) Creyente 54 S. Vázquez	4.484	4,50
4º (13) Pehetero 53 R. Palma	484	41,30
5º (1) Alerón 54 D. Basalto	1.630	12,30
6º (7) Eraso 52 S. Suarez	1.732	11,50
7º (14) Dico 53 J. Turrieta	1.294	15,40
8º (11) La Santa 53 P. Castillo	871	23,00
9º (8) Querido N. 54 L. Valencia	763	26,20
10º (3) Buen Silas 54 O. Pérez	4.623	4,30
11º (6) Pate Perro 54 J. Espinoza	Corral Erario	
12º (4) Carrascal 50 O. López	Descartado	
13º (2) Atlantes 54 R. Jacquez	517	38,70
14º (9) Fanella 53 P. Cerón	2.274	8,80
15º (15) Hildebranda 52 J. Berrios	1.258	15,90
16º (12) Mandolin 53 L. Azócar	Corral Pehetero.	
Total: 28.561.		

Canadá por 2 cpos el 3º a 1 1/2 cpo el 4º a 1-2 cpo el 5º a 1-2 cpo y el 6º a 3-4 cpo Tpo. 1.13 4/5. Corrieron todos. Prep. Enrique Leiva Div. \$ 7,30 a 1,80 \$ 1,40 a 2,00. Tenia 1.234 vales. Valor nominal \$ 1.642.

6ª Carrera. 1.000 mts. Condicional para potrillos de dos años no ganadores.

	Bol	Pag
1º (13) TIO TIO 56 por Germán II y Provenanca del Sr. Fernando Gazmuri	15.342	1,50
2º (5) Hipilin 56 P. Herrera	604	37,30
3º (1) Silent Men 54 J. Turrieta	4.293	5,80
4º (8) Mochete 56 C. Leighton	4.244	5,30
5º (6) Jacarandano 56 P. Díaz	1.287	17,50
6º (12) Sir John 56 J. Castillo	285	85,00
7º (14) Zarrov 56 J. Tobar	2.455	9,20
8º (3) Druide 56 L. Valencia	638	35,30
9º (4) Fisico 56 L. Cornejo	1.618	13,90
10º (9) Nestor 56 O. López	684	33,80
11º (2) Quedado 56 M. Olguín	322	69,90
12º (10) Rabino 56 P. Castillo	415	54,30
13º (1) Aguantador 54 G. Valencia	Corral Quedado	
Total: 32.167.		

Canadá por 5 cpos. el 3º a 5 cpos. el 4º a 1 1/4 cpos. el 5º a 1 1/2 cpo y el 6º a 1 1/2 cpo. Tpo. 0.59 2/5 No corrieron (7) Jaspeado y el (15) Paciente Jab. Prep. Fernando Salas DIV. \$ 1,50, 1,20, 3,50 1,50 Dupla N° 14 a 4,30

7ª Carrera. 1.300 mts. Clásico "Gonzalo Larrain Gandarillas"

	Bol	Pag
1º (11) PELDEHUE 51 por Fatán e Idolatra del Sr. "Hildita"	3.945	5,60
2º (6) Brentano 53 F. Cerón	2.165	10,10
3º (4) Michelángelo 59 J. Díaz	257	85,30

4º (3) Mocito Libre 58 S. Vázquez 17.911 1,20

	Bol	Pag
5º (1) Niño Moro 60 M. Urrutia	777	28,20
6º (9) Cañanero 52 E. Silva	558	39,30
7º (13) Cuatro Caminos 48 P. Castillo	591	37,10
8º (3) Elit 59 G. Leighton	1.639	13,40
9º (2) Campo Alegre 59 P. Herrera	623	35,20
10º (12) Mocita Brava 49 J. Díaz	497	44,10
11º (6) Jabril 56 M. Alvarez	363	60,40
12º (7) Anticuario 53 H. Mena	389	56,40
13º (10) Luna Fria 52 G. Barrera	1.614	13,60
Total: 31.329.		

Canadá por 3 4 cpos. el 3º a 5 1 2 cpos. el 4º a pzo. el 5º a 4 cpos y el 6º a pzo. Tpo. 1.30 3 5 Corrieron todos. Prep. Romeo San Martín DIV. \$ 5,60, 1,80, 2,40, 11,60 Dupla N° 15 \$ 54,00

8ª Carrera. 1.400 mts. Índice 32 al 18

	Bol	Pag
1º (5) SECUAZ 55 por Seleto y Teatina del Sr. Orlando Mercado	4.330	4,90
2º (9) Sigros 52 P. Cerón	5.615	3,80
3º (1) Quebrantada 60 S. Vázquez	5.279	4,00
4º (13) Matarife 48 J. Díaz	2.006	10,60
5º (10) Buen Genio 51 F. Díaz	3.304	6,40-1
6º (3) Devans 57 M. Santos	2.715	7,80
7º (4) Eres Tu 56 R. Jacquez	603	35,30
8º (11) Delito 49 M. Olguín	2.852	7,50
9º (8) Estinto 52 A. Gutiérrez	1.223	172,90
10º (6) Petrolador 53 O. Pérez	360	59,10
11º (7) Rey del Campo 53 L. Muñoz	2.218	9,60
12º (12) Junior Champion 49 H. López	238	89,40
13º (2) Retratada 58 R. Herrera	743	28,60
Total: 30.386.		

Canadá por 3 4 cpos. el 3º a 1 1 4 cpos. el 4º a 1 2 cpos. el 5º a 1 2 cpos y el 6º a 1 2 cpo. Tpo. 1.26 1 5 Corrieron todos. Prep. Delfín López DIV. \$ 4,90, 1,60, 1,50, 1,60 Tenia 302 vales Vale nominal \$ 7.511

9ª Carrera. 1.200 mts. Índice 45 al 32 (1ª serie)

	Bol	Pag
--	-----	-----

BANCO EXTERIOR



Directorio:
Presidente: Sr. Fermín Zelada de Andrés Moreno
Vicepresidente Primero: Sr. Rafael Martínez Cortiña
Vicepresidente Segundo: Sr. Gregorio Poso Crespo
Director: Sr. Luis de Urquijo y Losada
Director: Sr. José M. Borrego Estepa
Director: Sr. Jaime Garmendia Infante
Director: Sr. Mario Fernández Peña
Director: Sr. Antonio Muñoz de Burgos
Director Laboral: Sr. Miguel de la Cruz González
Director Suplente: Sr. Alvaro González Villate
Director Lab. Supl.: Sr. Niginio Vázquez Pérez

Gerente General: Sr. Samuel Martín González
Gerente Operacional: Sr. Manuel Egea Gallego
Gerente Negocios: Sr. Juan L. Fernández Vázquez
Gerente División Internacional: Sr. Francisco Peral Jover

Matías Cousiño, 72-82 Fono 62182
Télex 94462 EXBAN KU-1419 EXBAN 62
SANTIAGO DE CHILE

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$,39)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$,39)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	9.944.016,62		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	93.427.628,01		Acreeedores en cuentas corrientes	275.804.279,94	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	232.674.832,38		Depósitos y captaciones a plazo	695.707.199,00	
Depósitos en Bancos en el país	3.844.734,96		Otros saldos acreedores vista y plazo	148.597.646,79	
Depósitos en el exterior	21.922.422,65		Cuentas y documentos por pagar	4.046.003,58	
Total Fondos Disponibles		361.813.634,62	Exigible a más de 1 año plazo	174.477.747,23	
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		1.298.632.871,96
Deudores en cuentas corrientes	3.376.273,25		Intermediación de Documentos		
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	1.239.313.108,66		Exigible hasta 1 año plazo		
Varios deudores	22.192.419,02		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	397.031.943,44		Total Intermediación de Documentos		
Total Colocaciones con recursos propios	1.661.913.744,37		Obligaciones Hipotecarias		
Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central			Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	71.750.298,26	
Préstamos			Obligaciones a más de 1 año plazo	9.798.778,81	
C C negociadas con garantía CEPAC			Total Obligaciones Contingentes		81.549.077,07
A más de 1 año plazo			Préstamos obtenidos en el país		
Total Coloc. por cta., rec., o gtía. del Banco Central			Exigible hasta 1 año plazo		
Hipotecarias			Adeudado al Banco Central		
Contingentes	71.750.298,26		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Hasta 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	9.798.778,81		Adeudado al Banco Central		
Total Colocaciones contingentes	81.549.077,07		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas	233.922.292,11		Total préstamos obtenidos en el país		
Total Colocaciones		1.977.385.113,55	Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo	262.450.522,57	
Valores mobiliarios			Exigible a más de 1 año plazo	1.090.170.600,61	
Doctos. emitidos por Banco Central			Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		1.352.621.123,18
Pagarés descontables del Banco Central			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		2.732.803.075,03
Otras inversiones financieras	554.095.045,30		OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Total Inversiones Financieras		554.095.045,30	Saldos con Sucursales en el país		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		2.893.293.793,47	Operaciones de Cambio	168.903.839,64	
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	75.200.000,00	
Saldos con Suc. en el país	168.903.839,64		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	42.064.332,82	
Operaciones de Cambio	165.444.684,35		Intereses por pagar	76.226.950,01	
Operaciones Hipotecarias	124.710.158,06		Revalorización Provisional del Capital Propio		
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	84.067.081,94		Pasivo Transitorio	44.629.491,01	
Intereses por cobrar			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		407.024.613,46
Activo Transitorio			CAPITAL Y RESERVAS		
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		543.125.763,99	Capital autorizado		
ACTIVO FIJO		120.660.928,23 acciones de \$		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO		3.557.080.485,69	Capital pagado	413.527.502,22	
Cuentas de Resultado			Reserva legal	246.367,25	
INGRESOS DE OPERACION			Otras reservas	1.532.350,39	
Intereses, descuentos y reajustes ganados	800.584.004,98		TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		415.306.219,86
Beneficio por intermediación de documentos	1.696.167,65		UTILIDAD DEL EJERCICIO		1.946.575,56
Utilidades de Cambio	22.490.138,18		TOTAL GENERAL DE PASIVO		3.557.080.485,69
Comisiones ganadas	14.645.401,38		Cuentas de Orden		
Total Ingresos de Operación	839.415.712,19		Obligaciones de Directores y Empleados	397.694,67	
GASTOS DE OPERACION (menos)			Obligaciones de Accionistas	81.948,00	
Intereses, descuentos y reajustes pagados	667.360.661,58		Garantía de los Directores	202.389.149,28	
Diferencias de precio por intermediación de documentos			Valores y letras en garantía		
Pérdidas de Cambio	552.918,08		Bienes administrados en calidad de comisiones de confianza		
Comisiones pagadas	1.479.612,29		Valores en custodia	1.132.856.032,11	
Total Gastos de Operación	669.393.191,95		Documentos en cobranza	1.061.005.469,91	
Resultado Operacional		170.022.520,24	Deudores por créditos del exterior	223.743.992,74	
GASTOS FIJOS (menos)			CEPAC por recibir entregar y en garantía		
Remuneraciones y aportes patronales	38.470.144,80		Otras Cuentas de Orden	1.811.769.381,34	
Remuneraciones al Directorio	379.954,53		TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN		4.432.843.688,01
Gastos de Administración	28.489.969,70		JAIME RUBINA BUSTAMANTE		
Impuestos, contribuciones y patentes	15.447.182,18		Contador		
Castigos sobre colocaciones e inversiones financieras			Registro N° 40.471		
Depreciaciones, provisiones y otros castigos	74.904.214,62		Licencia N° 138.857		
Total Gastos Fijos		157.691.465,83	SAMUEL MARTIN GONZALEZ		
Ingresos Netos de Operación		12.331.054,41	Gerente General		
OTROS INGRESOS (más)	7.234.070,19		CONCLUYE AL FRENTE		
OTROS EGRESOS (menos)		7.234.070,19			
UTILIDAD, antes de Corrección Monetaria		19.565.124,60			
PERDIDA por Corrección Monetaria		17.618.549,04			
UTILIDAD, antes de Impuesto		1.946.575,56			
PROV. IMPTO. a la RENTA y HABITACIONAL (menos)		—			
UTILIDAD LIQUIDA		1.946.575,56			

Moliere" e "Infanzón" en destacados cotejos

Las nuevas cartas de triunfo pre-para la prueba central de hoy en el Hipódromo de Santiago. Clásico Royal Champion, sobre 1.300 metros, el ganador Juan Cavieres, que de-para la estadística del Club de la General.

La presencia de sus dos pensionistas, MOLIERE e INFANZÓN, han desta-cado en la última sesión de carreras realizada por una pista muy pesada en Blanco Encar-nación. Moliere movió los 400 metros en 1.33.2/5 y repitió en 23 segundos clava-do. Infanzón marcó 36 segun-dos en 600 metros junto al mis-mo antes aludido.

El compromiso central capitalino se conformó por excelentes ve-nideros de la altura de Magui, Coi y la yegua Milagro, pe-ro también por los dos entre-tenidos de Juan Cavieres son rivales de bas-tante en las distancias de 400 y 600 metros.

500 metros: PICHUQUEN movió en 30 segundos y dos quintos y el jine-ta Juan Duarte.

700 metros: DISCOU, 43 segundos y dos quintos. Oscar Jara lo condujo.

800 metros: TOQUITO, reciente ganador del Clásico LA NACION, pasó el trayecto en 49 segundos y tres quintos junto a Gustavo Barrera.

1.200 metros: COTERON puso un crono de 1 minuto y 22 segundos. José Alarcón estuvo en el sillín.

1.400 metros: MAXBOR, 1.33.2/5 y Luis Cifuentes.

Formenores de la jornada:

PISTA DE ARENA

400 METROS

MOLIERE, A. González, en 24.3/5 repitió en 23

MARILOLA, C. Galleguillos, en 24.2/5

JACOBO, S. Sotoy, en 24.3/5

SANTURRON, J. Barrera, en 25.2/5

500 METROS

CARPETERO, L. Cornejo, en 31.2/5

CARPUFA, C. Galleguillos, en 31

DECIDIDO, L. Muñoz, en 32

GOLSEN, M. Silva, en 32.3/5

CHIRIPO, L. Ramos, en 31

ATLANTIC WIND, M. Alvarez, en 32

PICHUQUEN, J. Duarte, en 30.2/5

MI CRACK, G. Sandoval, en 31.2/5

600 METROS

SHANANA, G. Barrera, en 39.2/5

JULIANO, G. Barrera, en 37.3/5

PACHITA, L. Cifuentes, en 37.2/5

INFANZON, A. González, en 36

700 METROS

DISCOU, O. Jara, en 43.2/5

MI GALA, aprendiz, en 45

800 METROS

MAGNESIO, G. Barrera, en 51

TOQUITO, G. Barrera, en 49.3/5

MANDATO, E. Silva, en 50

1.200 METROS

COTERON, J. Alarcón, en 1.22

1.400 METROS

MAXBOR, L. Cifuentes, en 1.33.2/5.



MOLIERE: pensionista de Juan Cavieres Acevedo, luce en gran estado y puede constituirse en uno de los serios rivales en el Clásico Royal Champion de 1.300 metros en la capital.

Conclusión

BANCO EXTERIOR (CHILE)
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Resumen de las Normas Contables Aplicadas:

(a) Principios aplicados:

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados que incluyen normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

(b) Partidas utilizadas:

Los activos y pasivos en monedas extranjeras han sido representados a los tipos de cambio de las respectivas monedas establecidas por la Superintendencia al cierre del ejercicio.

Principales cotizaciones	\$
Dólar	39,000
Libra esterlina	73,724
Marco alemán	37,181
Pesetas	0,401

(c) Colocaciones, depósitos y captaciones:

Las colocaciones, depósitos y captaciones no reajustables se presentan a su valor original o de su última renovación con excepción de los documentos descontados que se presentan a sus valores nominales al vencimiento.

Las colocaciones y obligaciones reajustables se presentan incluyendo los reajustes devengados a la fecha del balance.

Los intereses devengados al cierre del ejercicio se incluyen en las cuentas intereses por cobrar e intereses por pagar, respectivamente.

Los intereses percibidos o desembolsados y no devengados provenientes de colocaciones y obligaciones se presentan en las cuentas de pasivos y activos transitorios respectivamente.

(d) Inversiones financieras:

Las inversiones financieras corresponden a documentos no reajustables que se presentan valorizados de acuerdo a su valor original de inversión. Los intereses devengados hasta el 31 de diciembre de 1981 se presentan en la cuenta Intereses por Cobrar.

(e) Activo fijo:

Los bienes del activo fijo se muestran al costo más revalorizaciones legales y se presentan netos de depreciaciones acumuladas.

El activo fijo al 31 de diciembre de 1981 estaba compuesto como sigue:

Activo fijo	Activo fijo	Activo fijo	Activo fijo	Activo fijo	Activo fijo
Terreno	122,887,236.28	124,519,880.00	9,238,117.27	4,273,180.00	93,190,039.84
Edificios y construcciones	2,090,839.88	2,111,384.57	1,003,879.83	9,018,443.27	9,018,443.27
Equipo, mobiliario y herramientas	6,771,375.27	6,788,848.88	807,843.87	1,129,000.00	13,128,125.14
Autos	1,080,180.00	1,080,180.00	17,374.00	3,000,000.00	3,000,000.00
Total	130,839,621.43	133,500,393.45	11,166,415.17	6,403,403.80	119,689,639.21

La depreciación ha sido calculada en base al sistema lineal de acuerdo a la vida útil estimada de los bienes.

El cargo a resultados del presente ejercicio por concepto de depreciación de \$ 6,403,403.80 se muestra bajo el rubro Depreciación, provisiones y otros cambios de las cuentas de resultados.

(f) Activo transitorio:

El activo transitorio incluye los siguientes rubros:

(f.1) Pagos Provisionales Mensuales del Impuesto a la Renta los que serán aplicados al pago del impuesto del presente ejercicio 36,418,233.84

(f.2) Gastos de organización y puesta en marcha, que se amortizarán en dos años, correspondiendo un cargo por \$ 2,940,645.73 al ejercicio que finaliza 2,940,645.72

(f.3) Cargos diferidos por impuestos ascendentes a originados por las siguientes diferencias temporales: 43,685,144.37

Concepto	Montos	Impuesto diferido
Provisiones	75,200,000.00	36,524,640.00
Intereses percibidos y no devengados	944,347.00	459,669.34
Otras diferencias temporales	13,798,301.48	6,701,835.03
Total	89,942,648.48	43,685,144.37

(f.4) Otros 1,033,058.01

El activo transitorio está constituido por:

Provisión para impuestos a la renta, adicional y habilitacional	43,685,144.37
Intereses percibidos y no devengados	944,348.64
Total	44,629,493.01

Obligaciones de Encalse:

En el rubro Fondos Disponibles se incluye \$ 103,371,645 mantenidos en caja y en depósitos en el Banco Central de Chile para responder al encalse exigido, tanto en moneda chilena como en monedas extranjeras.

Cartera Vencida:

En cartera vencida se encuentran contabilizadas todas las colocaciones pagadas una vez transcurrido el plazo de 30 días desde su vencimiento. Los intereses por cobrar de estas obligaciones se han calculado y contabilizado sólo hasta su vencimiento.

Clasificación de Colocaciones y Obligaciones según sus Plazos:

De acuerdo a las normas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la clasificación de las colocaciones y obligaciones según sus plazos, se realiza conforme al plazo original de vencimiento y no se modifica con el transcurso del tiempo.

Cuando la información complementaria se clasifican a continuación estas colocaciones y obligaciones según el plazo que falta para su vencimiento, considerando desde el 31 de diciembre de 1981, de acuerdo con los tramos que se indican:

Colocaciones	Obligaciones
\$	\$

Hasta 90 días	944,153,055.96	1,417,484,625.54
De 91 a 180 días	202,975,632.17	179,408,245.50
De 181 días a 1 año	248,081,328.20	214,365,413.17
A más de 1 año y hasta 3 años	256,040,832.03	755,314,821.50
A más de 3 años y hasta 5 años	10,662,896.01	88,662,896.01
Total	1,661,913,744.37	2,651,253,999.72

Corrección Monetaria:

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda corriente en el ejercicio, se aplicaron las disposiciones vigentes (artículo 41 de la Ley de la Moneda) para actualizar el capital propio y los activos y pasivos no monetarios. A continuación se presenta un ajuste con el objeto de reflejar en los estados la corrección monetaria financiera del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios. El efecto en resultados de dicho actualización se presenta bajo el rubro corrección monetaria y los reajustes de las operaciones financieras propias del giro de la empresa (colocaciones, depósitos, captaciones y otras) se demuestran en las cuentas de resultados operacionales correspondientes.

La cuenta corrección monetaria representa el neto resultante de la actualización de las cuentas del balance general.

El efecto neto de la corrección monetaria fue un cargo a los resultados del ejercicio de \$ 17,618,549.04 según se detalla:

Efectos en Resultados	Cargos	Abonos
\$	\$	\$
Capital propio moneda chilena	30,687,075.02	
Activo fijo		11,794,917.61
Otras cuentas del activo		1,273,608.37
Pérdida por corrección monetaria		17,618,549.04
Total	30,687,075.02	30,687,075.02

De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia se ha aplicado el criterio de distinguir entre el capital propio tributario y el capital propio financiero, lo que generó un menor abono al fondo de revalorización del capital propio de \$1,200,326.19.

Provisiones y Castigos:

(a) Cartera de colocaciones e inversiones:

El Banco ha efectuado las siguientes provisiones y castigos con cargo a los resultados del presente ejercicio o con cargo a provisiones existentes de ejercicios anteriores.

\$	\$
Castigos con cargo a provisiones de ejercicios anteriores	5,826,779.06
Castigos con cargo resultados del presente ejercicio	
Total al 31 de diciembre de 1981	5,826,779.06

Provisiones individuales con cargo a resultados del presente ejercicio

Remanente de ejercicios anteriores	2,250,000.00
Total al 31 de diciembre de 1981	2,250,000.00

Provisión global para la cartera de colocaciones e inversiones con cargo a resultados del presente ejercicio

Remanente de ejercicio anterior	63,311,462.40
Provisión global	9,638,536.60
Total al 31 de diciembre de 1981	72,950,000.00

La provisión global está disponible para absorber cargos por préstamos irrecuperables en el futuro.

(b) Indemnización por años de servicios:

La empresa no tiene pactado con su personal el pago de una indemnización por años de servicio en caso de retiro.

Saldo en Monedas Extranjeras:

El balance general incluye activos y pasivos en monedas extranjeras que se detallan a su equivalente en moneda chilena, como sigue:

Activo	\$
Fondos disponibles	37,426,480.27
Colocaciones	1,249,069,942.71
Demás cuentas del activo	347,751,488.76
Total	1,634,247,911.74
Pasivo	\$
Depósitos	97,574,223.22
Adudados por:	
Préstamos del exterior	1,352,621,123.18
Demás cuentas del pasivo	178,952,585.33
Total	1,629,147,931.74

Capital y Reservas:

Las cuentas del capital y reservas tuvieron durante el año 1981 el siguiente movimiento:

Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva
Capital	Capital	Capital	Capital	Capital	Capital
Saldo al 1° de enero 1981	190,000,000.00	25,000,000.00	27,463.43	600,138.30	249,714,641.73
Emisiones de acciones					
Capitalización de reservas	133,000,000.00				133,000,000.00
Transferencia de utilidades	80,000,000.00	(10,000,000.00)			70,000,000.00
Saldo al 31 de diciembre 1981	303,000,000.00	15,000,000.00	27,463.43	600,138.30	352,714,641.73
Saldo al 1° de enero 1982	313,000,000.00				313,000,000.00

Con fecha 28 de abril y 30 de noviembre de 1981, la Junta de Accionistas acordó aumentar el capital del Banco de \$ 190,000,000 a \$ 380,000,000, dividido en 3,800,000 acciones de un valor nominal de \$ 100 cada una, mediante las autorizaciones de la Superintendencia que se detallan a continuación:

De acuerdo con la Resolución N° 92 de fecha 28 de Abril de 1981 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, publicada en el Diario Oficial del 5 de Mayo de 1981, se modificaron los estatutos sociales aumentando el capital de la Sociedad de \$ 190,000,000 a \$ 310,000,000, dividido en 3,100,000 acciones de un valor nominal de \$ 100 cada una.

De acuerdo con la Resolución N° 242 de fecha 22 de Diciembre de 1981 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, publicada en el Diario Oficial del 26 de Diciembre de 1981, se modificaron los Estatutos Sociales aumentando el capital de la Sociedad de \$ 310,000,000 a \$ 380,000,000 dividido en 3,800,000 acciones de un valor nominal de \$ 100 cada una.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley N° 18,046, se ha incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital pagado, quedando ésta representada por 3,830,000 acciones de un valor nominal de \$ 107,97 cada una.

A fin de dar cumplimiento con el artículo transitorio del Decreto Ley 3,460 del 3 de septiembre de 1980, se completará el capital mínimo exigido en dicho decreto en los plazos y montos que se indican:

Hasta el 31 de diciembre de 1982, entrar al equivalente a 240,000 unidades de fomento.

Hasta el 31 de agosto de 1983, entrar al equivalente a 400,000 unidades de fomento.

Reserva Legal:

De acuerdo a lo establecido en el artículo N° 73 de la Ley General de Bancos, no menos de un 10% de la utilidad líquida deberá ser destinada al fondo de reserva legal, hasta que ésta represente un 25% del capital pagado de la empresa.

Para este objeto se propone a la Junta destinar \$ 1,946,575.36.

Cuentas de Ingresos y Gastos:

Los ingresos y gastos financieros se reflejan en el balance en base a valores devengados.

Los saldos de las cuentas de resultado, con excepción de depreciaciones y corrección monetaria, representan la acumulación de valores correspondientes a las cantidades contabilizadas en el momento de efectuarse las respectivas transacciones.

Remuneraciones del Directorio:

Durante el ejercicio se canceló al directorio la suma de \$ 379,954.53 por concepto de dietas.

Balance Comparativo:

A continuación se comparan las cifras de los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 con las de los estados financieros al 31 de diciembre de 1981.

Activo	1981	1980
(Cifras en miles de pesos)		
Fondos disponibles	361.814	196.118
Colocaciones:		
Vigentes	1.743.463	1.375.432
Vencidas	233.922	7.287
Inversiones financieras	554.095	144.430
Otros activos	663.786	414.568
Total activo	3.557.080	2.139.815
Pasivo		
Depósitos, captaciones, otras obligaciones e intermediación de documentos	1.298.633	590.634
Obligaciones contingentes	81.549	136.372
Préstamos obtenidos en el país		251.086
Préstamos y otras obligaciones contraídas en el exterior	1.352.621	736.212
Otras cuentas del pasivo	407.024	145.962
Capital y reservas	415.306	277.432
Utilidad del ejercicio	1.947	2.117
Total pasivo	3.557.080	2.139.815
Cuentas de resultados		
Ingresos de operación	839.416	256.337
Gastos de operación	(669.293)	(145.779)
(menos)	(157.691)	(72.931)
Gastos Fijos (menos)	7.234	710
Otros ingresos		
Pérdida por corrección monetaria (menos)	(17.619)	(35.593)
Provisión impuesto renta y habilitacional (menos)		(627)
Utilidad líquida	1.947	2.117

Las pérdidas en moneda chilena del balance practicado al 31 de diciembre de 1980, han sido reajustadas aplicándoseles la variación experimentada por el Índice de Precios al Consumidor entre el 30 de noviembre de 1980 y el 30 de noviembre de 1981. Las partidas en moneda extranjera se calcularon a las equivalencias que registraban al cierre de los respectivos balances.

Otros Ingresos:

El rubro otros ingresos incluye los siguientes conceptos:

Utilidad en venta de activo fijo	4,753,663.30
Recuperación de gastos de telas, telefones, telegramas, etc.	2,171,365.13
Otros	309,041.86
Total	7,234,070.29

Señores Presidente y Directores del Banco Exterior (Chile):

Hemos examinado el balance general del Banco Exterior (Chile) al 31 de diciembre de 1981 y las correspondientes cuentas de resultado por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó pruebas selectivas de los registros de la contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dicho balance y cuentas de resultado leídos conjuntamente con las notas a los estados financieros insertadas, presentan equitativamente la situación financiera del Banco Exterior (Chile) al 31 de diciembre de 1981 y el resultado de sus operaciones por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha, de conformidad con principios contables generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme con el ejercicio anterior.

LARON CLARKE & CIA. LTDA.
COOPERS & LYBRAND

14 de enero de 1982

GERMAN SAEDE R.

Premio Royal Champion

Exigente examen para Milagros

Trece carreras se desarrollarán esta tarde en el césped del Club Hípico. La primera se largará a las 15.30 y la del cierre a las 21.30.

El clásico reglamentario de 1.300 metros, premio "Royal Champion", con una bolsa de 240 mil pesos al vencedor, será su principal atractivo. En él se enfrentarán diez de los más calificados especialistas, siendo "MILAGROS" y "MAGUI" quienes cuentan con los mayores sufragios de la prensa especializada.

Enseguida entregamos las actuaciones más recientes de cada uno de los participantes:

COI COI, 61 kilos, Mario Alvarez. Tercero a pescuezo, de Artales en los 1.000 metros reglamentarios del clásico "Galeno", disputado el miércoles recién pasado.

Titin, 61 kilos, Juan Berrios. Quinto (entre siete) de Chalotín en la milla a peso de reglamento, premio "Songe Bleu", 3/4 cuerpos. Tiempo: 1.34 (record).

Infanzón, 60 kilos, Adolfo González. Tercero de Ufizi, a poco más de 3/4 cuerpo, en clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.3/5. Hipódromo Chile.

Magui, 60 kilos, Gustavo Barrera. Séptimo de Coi Coi, a 4/4 cuerpos, en los 1.000 metros del clásico reglamentario, premio "Velocidad (GRUPO I)". Tiempo: 0.58.

Moliere, 60 kilos, Nelson Urrutia. Escoló a Chalotín a 2/4 cuerpos en clásico de 1.600 metros a peso de reglamento. Tiempo: 1.34.

Santorál, 60 kilos, Fernando Díaz. Viene de correr en la reunión del miércoles recién pasado, arribando sexto de Artales, (último), a 1 y medio cuerpo. Clásico a peso de reglamento de 1.000 metros. Tiempo: 0.58 2/5.

Saturado, 60 kilos Pablo Castillo. Cuarto de Chalotín, a 3/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.600 metros. Tiempo: 1.36.

Dakar, 56 kilos, Emeterio Guzmán. Llevando 57 kilos en sus lomos, fue segundo de Década 49, a 1/4 cuerpo. Especial handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.09 2/5.

Milagros, 53 kilos, Luis Muñoz. La hija de Mr. Long y Realidad por Rigel II, que defenderá nuestro pronóstico a ganador, se ha impuesto en forma consecutiva en sus tres últimas actuaciones. En la más reciente venció por media cabeza a Juliano 48 en Especial handicap de 1.500 metros y 50 kilos en el sillín. Tiempo: 1.28 4/5.

Paya, 53 kilos, Claudio Leighton. Con 53 kilos aventajó por 1/4 cuerpo a Merodeo 50, en handicap de 1.300 metros, primera serie. Tiempo: 1.16.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico.

REPITEN EN CONDICIONALES

SEGUNDA CARRERA: (15) Sermon, Décimo con 52 kilos de Golden Witch 53, a cinco largos (corrieron trece). Condicional (reclamo) de 1.100 metros. Tiempo: 1.07.2/5. "Lo cargaron en la partida".

TERCERA CARRERA: (1) Bitter. Decimosexto —penúltimo— con 56 kilos de Kunta Kinte, igual peso. Condicional de 1.300 metros, a 18 largos. Tiempo: 1.16.3/5. "Fue molestado en la partida por el caballo que rodó". (2) Camaro. Quinto con 56 kilos, a 10/4 cuerpos. En el mismo compromiso del anterior. (3) Vadhino. Tercero con 52 kilos de Agil 56, a 6/2 cuerpos. Condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1.30.3/5. (4) Hector. Décimo con 52 kilos de Kunta Kinte 56, a 11/4 cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.16.3/5. "Fue molestado por el animal que rodó". (5) Tabure. Sexto con 56 kilos de Agil, igual peso, a 10/3/4 cuerpos (entre once). Condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1.30.3/5.

DÉCIMA CARRERA: (3) Concentrada. Octava con 50 kilos de Numei 53, a siete cuerpos (entre trece). Condicional de 1.000 metros. Tiempo: 0.59.2/5. (4) Cursora. Decimotercera —última— con 53 kilos de Golden Witch, igual peso, a 8/2 cuerpos. Condicional de 1.100 metros (reclamo). Tiempo: 1.07.2/5. (7) Figurada. Segunda con 52 kilos, a medio cuerpo. En la misma prueba de la anterior. (11) Kinchaza. Séptima con 51 kilos de Numei 53, a siete cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Tiempo: 0.59.2/5. (zigzagué y corrió asustada en el curso de la prueba). (14) Tila. Novena con 51 kilos, a 7/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior.

CAMBIO DE PESO

QUINTA CARRERA: (10) Kelafo. Mantiene peso. Cuarto con 52 kilos de Giovata 51, a 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 10. Tiempo: 1.11.4/5.

UNDECIMA CARRERA: (1)

Cumbala de 55 a 54. Sexta con 50 kilos de Giovata 51, a 4/1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 10. Tiempo: 1.11.4/5. Existe la siguiente constancia: fue cargada en los últimos 300 metros por un competidor que no se identificó. (13) Fósforo de 49 a 48. Octavo con 49 kilos de Boyaca 51, a siete cuerpos (corrieron catorce). Handicap de 1.200 metros. Índice: 11 al 3. Tiempo: 1.12.1/5. (15) Demonio. Mantiene peso. Quinto con 48 kilos, a seis cuerpos. En la misma prueba del anterior.

DUDECIMA CARRERA: (12) Tino de 51 a 50. Séptimo con 56 kilos de Pantanillo 57, a 6.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 27

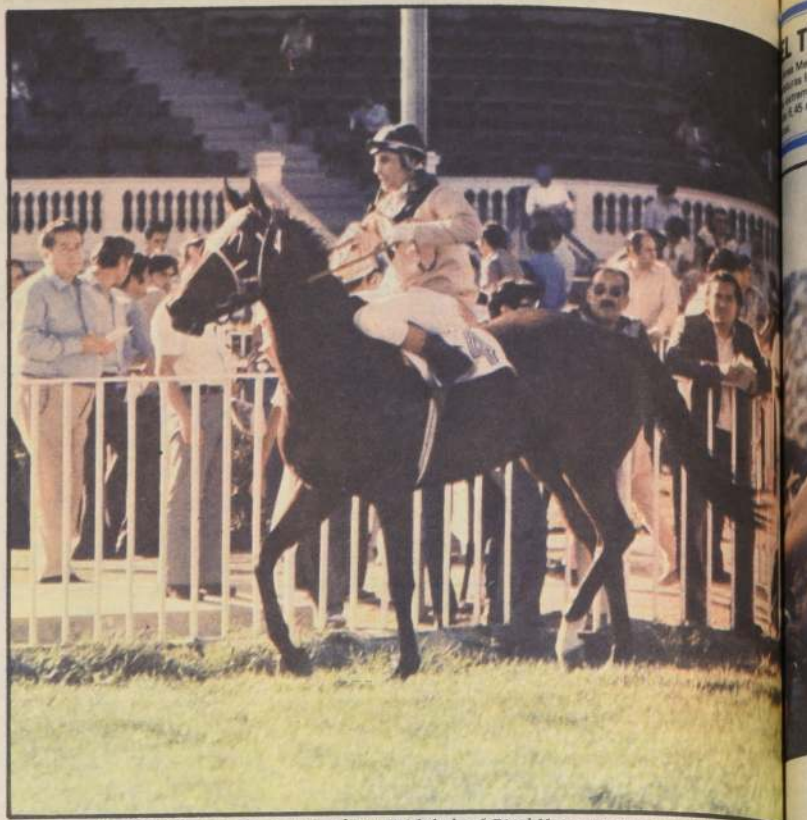
al 17. Tiempo: 1.11 (corrieron once).

"Saltó hacia afuera al partir".

DECIMOTERCERA CARRERA: (10) Hechor de 52 a 51. Undécimo —penúltimo— con 52 kilos de Respiración 56, a 11/4 cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.17.2/5. "Cambié de mano a la altura de los 700 metros".

NO CORREN

SEGUNDA CARRERA: (7) Don Domingo. Octava Carrera: (3) Bacanera. Novena Carrera: (5) Fecador. Décima Carrera: (5) Muñequilla y (9) Golden Witch. Undécima Carrera: (7) Esquinera. Decimotercera Carrera: (15) Trópico.



MILAGROS, tres años por Mr. Long y Realidad por Rigel II, que pasa por uno de sus mejores momentos ha ganado en forma consecutiva sus tres últimos desempeños tendrá muchos adeptos en el evento central de hoy en el Club Hípico.

Once debutantes en Blanco Encalada

Un total de once productos de dos años (hembras) debutarán esta tarde

en el césped del Club Hípico. En éstas destaca "MOCITA", una propia hermana de "Génesis", que últimamente ha conseguido cuatro victorias sucesivas. Estos son sus antecedentes:

CUARTA CARRERA

BECHAMEL (Balouf y Miss July por Ultimo Gaucho). Criada en el haras "Yaquil". Propia hermana de Bien Dije. Esta es la 2ª. cía. Subastada en \$ 150.000.

DISUELTA (Diplomático y Helia por Madara) No vino a remates. Criada en el haras "La Gloria de Los Angeles".

FORMADA (Caminito y Faraona por Roi d'Atout). Criada en el haras "Filibustero". Propia hermana de Farruca y materna de Farolera (ganadora de 5 carreras en Colombia), de Príncipe (ganador de 4 carreras en los hipódromos centrales, frecuentes figuraciones y de 9 carreras en Concepción inclusive 2 especiales), de Fognazo (ganador de 6 carreras y de Fusilero. Subastada en \$ 100.000.

LA QUERENCIA (El Oriental y Koka por Proposal). Criada en el haras "Curiche". Primera cía. de la yegua. Adjudicada en \$ 700.000.

NATA (Calabrés II y Nuño por (Laconic. Criada en el haras "La Capilla". Primera cía. de la yegua. Rematada en \$ 460.000.

TENUIDAD (Kimono y Tentiva por Pink Horse). Criada en el haras "La Capilla". "Hermana materna

de Tentado (ganador). Adjudicada en 65.000 pesos.

SEXTA CARRERA

CHULLECA (Oime Negro Torcida por Suelto. Criada en el haras "Baquedano". Propia hermana de Taberna (ganadora en suba a los dos años) y materna de Triturador (ganador de 3 carreras en hipódromos centrales y ganador en Concepción), de Tabero (ganador y frecuentes figuraciones). Timorata (disputo solo una carrera y madre de Tiparilla con Concepción). Subastada en \$ 80.000.

FIESTERA (Balconaje y Fiestarburry). Criada en el haras "tancilla". No vino a la venta.

LUNARIA (El Tiro y La por Osiris). Criada en el haras "naico". Primera cía. de la Subastada en \$ 155.000.

MOCITA (Mr. Long y G. por Country Life). Criada en el haras "Santa Amelia". Propia hermana de Génesis (ganador de 4 carreras), de Ginebra (con figuraciones maternales de El Mono (Silver III, ganador de 5 carreras en hipódromos centrales, numerosas figuraciones y ganador en Concepción), de Maspallmas (Silver III, ganadora, varias figuraciones ganadora en EE.UU.), de Chelbel (Chirlandia, ganador de 2 carreras en hipódromos centrales en Concepción y de El Cid (ganador). Adjudicada en \$ 800.000.

SEMO O NO SEMO (Ad. Sophos por Spring Double). Para cía. de la yegua. Defendida \$ 290.000.

LA TABLA MAGICA

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las Últimas	El Esayo	Mundo Hípico	La Tercera	La Hípica	Radio Colo Colo
1ª	Comendados Fortrel	Fortrel	Pirineo	Pirineo	Chispeado	Comendados	Bentley	Chispeado	Fortrel
2ª	Alfil Chiripo	Chiripo	Arbolero	Arbolero	Arbolero	Alfil Lonjero	Arbolero	Arbolero	Alfil Feriado
3ª	Tabure Camaro	Particular Vadhino	Particular Vadhino	Particular M.Star	Camaro Camaro	Particular Camaro	Camaro Camaro	Particular Camaro	Particular Camaro
4ª	Majadabo La Querencia	La Querencia Bechamel	Majadabo Disuelta	La Querencia Majadabo	La Querencia Majadabo	Disuelta Majadabo	La Querencia Disuelta	Majadabo Disuelta	Majadabo Zouzzou
5ª	Calcu Kelafo	Calcu Chamelo	Calcu Tortillero	Calcu Tortillero	Chamelo Chamelo	Calcu Chamelo	Calcu Chamelo	Chamelo Capitala	Capitala Tortillero
6ª	Fiestera Comme Ci	Fiestera S.No Sem.	Fiestera Comme Ci	Comme Ci Zingarrilla	Comme Ci Fiestera	Comme Ci Fiestera	S.No Sem. Comme Ci	Comme Ci Alic	Comme Ci Alic
7ª	Milagros Magui	Magui Moliere	Milagro Magui	Milagros Paya	Magui Moliere	Milagros Coi Coi	Magui Milagros	Milagros Moliere	Magui Coi Coi
8ª	Bacanera Impresion	Bobita Bacanera	Bobita Bacanera	Bobita Bacanera	Bobita Bacanera	Bobita Bacanera	Bobita Impresion	Bobita Bacanera	Bacanera Bobita
9ª	Jotita W.Cargo	Cachiriche Cebollita	Fecador Cachiriche	Cachiriche Madhava	Cebollita Jotita	Madhava W.Cargo	Jotita Cebollita	Filmadora Cebollita	Cruceca Cebollita
10ª	Respuesta La Tanda	S.Divin Respuesta	Respuesta Jarnis	S.Divin Respuesta	Respuesta S.Divin	S.Divin Respuesta	Respuesta Alitrancia	Alitrancia Respuesta	Muñequilla S.Divin
11ª	Esquinera Rucio Foo	K.Caren Demoni	K.Caren Grillera	Grillera Quechereg	Grillera K.Caren	Andy Panda Cumbala	Grillera K.Caren	Grillera K.Caren	Grillera Quechereg
12ª	Receta Graciosa	Jacobo Arbitraje	Moiara Arbitraje	Arbitraje Tamán	Jacobo Moira	Red Fire Tamán	Graciosa Red Fire	Arbitraje Moira	Moiara Tamán
13ª	Fueguina Buque	Nemours Decidido	Decidido Buque	Guarachera Buque	Nemours Decidido	Fueguino Buque	Decidido Fueguino	Buque Guarachera	Nemours Decidido

1ª CARRERA a las 15.30 horas. 1.600 metros. Ind. 27 e Inf.

2272 A. Abarca	4	1 Bentley	56 C. Leighton	4
99 S. Romero	5h	2 Melomano	55 M. Santos	1
99 A. Valdés	3-8h	3 Pirineo	55 P. Cerón	8
114 O. González	3-3	4 Chispeado	54 G. Barrera	3
1836 P. Medina	16	5 Fortrel	53 L. Muñoz	6
111 O. Salinas	4-9	6 Dos Ases	51 L. Cornejo	9
111 O. González	3-5	7 Comendador N.N.	50 N.N.	5
41 A. Abarca	6	8 Concierto	48 N.N.	2
40 J. Melero	11	9 Encarnada	48 J. Díaz	7

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 9).

2ª CARRERA a las 16.30 horas. 1.000 metros CONDICIONAL. (1ª Válida Triple).

86 P. Melero	3h-6h	1 Alfil	56 L. Muñoz	4
112 P. Bago	5-3	2 Arbolero	56 C. Leighton	11
38 C. Miranda	7-6	3 Condimento	56 N.N.	10
112 W. Robles	9-4	4 Feriado	56 J. Pérez	13
112 C. Miranda	6-10	5 Lonjero	56 M. Alvarez	1
112 J. Sánchez	7h-2	6 Chiripo	56 L. Ramos	14
112 R. Lora	7-5	7 D. Domingo	56 L. Verdugo	15
86 A. Bago	4-10	8 E. Cesar	56 J. Verdugo	8
112 L. Herrera	10h-13	9 Golden	56 N.N.	3
112 A. Abarca	9-12	10 Mi Rey	56 J. Orellana	6
112 C. Tapia	13-11	11 Palmeral	56 J. Muñoz	9
63 O. Silva	8-10	12 Pavillon	56 A. González	2
112 L. Santos	14-15	13 Pomeranek	56 N.N.	12
M. Velarde	Deb.	14 Pronunciado	56 N.N.	7
64 H. Espinoza	2-7	15 Sermon	56 N.N.	7

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15). CORRAL: 3 con 4 y 5.

3ª CARRERA a las 16.30 horas. 1.500 metros. CONDICIONAL. (2ª Válida Triple).

2170 J. Melero	11-8	1 Bitter	56 M. Alvarez	4
64 T. Jacial	2	2 Camaro	56 G. Lizama	10
42 T. Jacial	2	3 Vadhino	56 N.N.	1
64 O. Silva	9-6	4 Héctor	56 J. Muñoz	8
89 A. Valdés	3-10h	5 Particular	56 C. Leighton	3
64 E. Leiva	7-5	6 Pintado	56 E. Silva	6
112 P. Melero	6-4-7	7 Secreteire	56 J. Pérez	9
42 E. Beuzenberg	8	8 Tabure	56 P. Cerón	2
90 E. Inda	13h-5h	9 Fecunda	53 L. Menghini	5
90 L. Severino	5h-4h	10 M. Star	53 L. Cornejo	7

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10). CORRAL: 2 con 3.

4ª CARRERA a las 17.30 horas. 1.000 metros. CONDICIONAL. (3ª Válida Triple).

67 E. Cortez	6	1 A. No Más	53 J. Díaz	4
O. Silva	Deb.	2 Bechamel	53 R. Romero	10
67 R. Jaque	3	3 Contraluz	53 J. Barrera	1
M. Rodríguez	Deb.	4 Disuelta	53 R. Pérez	8
E. Fuentes	Deb.	5 Formada	53 N.N.	5
A. Carreño	4	6 L. Querencia	53 L. Muñoz	6
		7 M. a j a		
		dahonda	53 G. Barrera	9
J. Silva	Deb.	8 Nata	53 L. Ramos	5
G. Mele	Deb.	9 Tenuidad	53 L. Cifuentes	7
O. González	Deb.	10 Zouzzou	53 L. Cifuentes	7

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10).

5ª CARRERA a las 17.30 horas. 1.100 metros. Ind. 16 al 11. (1ª Válida 5 y 6).

74 A. Breque	3	1 Calcu	56 R. Pérez	3
69 A. Zamorano	13	2 Prolifero	54 A. González	11
73 O. González	10-7	3 Cosquillosa	53 J. Berrios	10
121 O. Manso	2-3	4 Chamelo	53 J. Díaz	13
84 F. Hernández	15v	5 Fairfax	53 G. Valencia	1
109 C. Tapia	8-14h	6 Machay	53 J. Muñoz	14
121 J. Sánchez	1-12	7 Mogadiscio	53 M. Alvarez	8
73 E. Carreño	3	8 Tortillero	53 M. Vargas	3
110 P. Inda	6h	9 Foscario	52 S. Suárez	6
66 E. Inda	5-7	10 Kelafo	52 O. Castillo	9
121 J. Zúñiga	1-4	11 Santo	52 P. Castillo	2
2292 R. Serrano	11h	12 Capitala	51 P. Cerón	12
97 J. Pichara	7-12h	13 Uthler	51 G. Silva	5
116 J. Sánchez	13	14 Druso	54 V. Barrera	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 13).

6ª CARRERA a las 18.30 horas. 1.000 metros. CONDICIONAL. Hembras dos años no ganadoras.

67 A. Jaque	1	1 Abarca	53 R. González	4
67 J. Sánchez	2	2 Alic	53 P. Castillo	10
2464 J. Melero	3	3 Comme Ci	53 M. Alvarez	1
M. Rodríguez	Deb.	4 Chullec	53 N.N.	8
67 R. Jaque	10	5 Explayada	53 J. Barrera	3
P. Medina	Deb.	6 Fiestera	53 L. Muñoz	6
O. Silva	Deb.	7 Lunaria	53 J. Romero	9
J. Silva	Deb.	8 Mocita	53 L. Toro	2
A. Abarca	Deb.	9 S.O. Nosome	53 J. Berrios	5
67 A. Martínez	5	10 Zingarrilla	53 F. González	7

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (4 al 7), 3 (8 al 10).

7ª CARRERA a las 18.30 horas. 1.300 metros. Clásico Peso de Reglamento.

2435 J. Melero	3-1	1 Coi Coi	61 M. Alvarez	4
23 A. Buller	2h-5	2 Titin	61 J. Berrios	10
55 J. Cavieres	3h	3 Infanzón	60 A. González	1
2435 A. Breque	1-7	4 Magui	60 G. Barrera	8
23 J. Cavieres	1-2	5 Moliere	60 N. Urrutia	5
70 T. Jacial	3-8	6 Santoral	60 N.N.	6
23 P. Melero	2-4	7 Saturado	60 P. Castillo	9
70 A. Breque	3-2	8 Dakar	56 E. Guzmán	5
45 E. Fuentes	1-1	9 Milagros	53 L. Muñoz	5
114 O. González	4-1	10 Paya	53 C. Leighton	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 10).

8ª CARRERA a las 19.00 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL. — Hembras 3 años ganadoras.

72 A. Breque	8	1 Impresiona	55 R. Pérez	4
74 J. Melero	10	2 Vertiente	55 L. Menghini	1
117 C. Tapia	3-2	3 Bacanera	55 J. Muñoz	10
2305 C. Tapia	15h	4 Nefertitis	52 J. Orellana	8
121 O. González	2-2	5 Bobita	52 J. Berrios	3
117 E. Vidal	8h-5	6 Carrascosa	52 E. Silva	6
45 O. Espinoza	7	7 C. Smile	52 J. Romero	9
1833 E. Inda	10	8 Lo Siento	52 R. Jaque	2
117 H. González	14h-11	9 R. Belica	52 L. Chávez	5
97 L. Guerrero	5	10 Shanzay	52 N.N.	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 10).

9ª CARRERA a las 19.30 horas. 1.300 Mts. Ind. 17 e Inf. (3ª del 5 y 6).

116 M.A. Velarde	2-2	1 Cruceca	57 C. Donoso	4
2439 F. Hernández	3	2 Machuche	57 E. Guzmán	11
22 C. Tapia	13	3 Romeral	56 P. Plaza	10
115 P. Medina	1	4 Cebollita	55 L. Muñoz	13
93 O. Silva	5-8h	5 Fecador	55 S. Soto	1
62 J. Zúñiga	5	6 Jotita	55 P. Cerón	14
115 M. Baeza C.	5-3	7 Madhava	55 N.N.	15
85 D. Bernal	5	8 Saxofón	54 N.N.	8
62 T. Jacial	7	9 Tinglado	54 N.N.	3
105 F. Jacial	7-11h	10 Ojitos	53 L. Cifuentes	16
115 P. Mele	8-7-11	11 Tabaco	53 N.N.	6
105 O. González	11-4	12 Caudizche	52 G. Barrera	9
71 A. Abarca	2-1	13 Filmadora	50 J. Romero	12
66 O. Espinoza	2-8	14 Topacio	50 P. Vega	7
118 R. Serrano	10-6	15 Marquesina	49 J. Vega	7
115 C. García	10-2	16 W. Cargo	48 N. Vargas	7

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16)